

Thompson: Caouette devrait quitter le parti



OTTAWA. — Le chef national du Crédit social, M. Robert Thompson, a déclaré hier que son adjoint du Québec, M. R. Caouette, devrait quitter le parti.

Parlant à la veille d'une importante réunion de l'aile québécoise du parti, M. Thompson a dit qu'il ne peut tolérer plus longtemps ce qu'il a appelé les déclarations "irresponsables" de M. Caouette au sujet du séparatisme, non plus que les critiques personnelles formulées contre lui-même et d'autres créditistes.

M. Thompson a fait ces déclarations alors que les créditistes du Québec affluèrent à Granby, pour y tenir un important congrès d'orientation auquel M. Thompson a refusé d'assister.

L'invitation qu'il fit à M. Caouette de démissionner du parti fédéral constitue le point culminant d'une série de critiques récentes et de contre-critiques entre les deux grands du mouvement créditiste.

Ce serait une bonne chose pour le parti national que le chef adjoint du Québec, qui fait figure de franco-tireur dans le parti, se dissocie de l'association du Crédit social du Canada, a dit M. Thompson dans une interview.

Le chef national, qui entreprendra en fin de semaine une tournée dans l'Ouest du Canada et visitera ensuite la Nouvelle-Zélande et l'Australie, a fait cette déclaration tout en préparant les documents qu'il entend apporter avec lui dans cette tournée.

M. Thompson a déclaré qu'il n'assistera pas à la réunion que tiendra l'aile québécoise du Crédit social à Granby en fin de semaine.

Il est probable que la question de loyauté à l'égard de M. Thompson ou de M. Caouette sera la principale question à la réunion du Ralliement des créditistes.

M. Thompson a dit que son adjoint du Québec a porté des accusations personnelles contre lui-même et contre d'autres

créditistes, indiquant qu'il s'est déjà séparé de l'Association créditiste.

Le fait pour M. Caouette de croire que le Ralliement deviendra un organisme autonome "signifie à n'en pas douter qu'il ne me considère plus comme son chef", a dit M. Thompson.

M. Thompson a ajouté qu'il avait travaillé à la cause de l'unité au sein du parti et qu'il avait lutté contre toutes tendances au séparatisme, de quelque direction qu'elles viennent, et qu'il avait toujours cherché une part équitable pour le Québec et pour chacune des provinces.

"A la lumière de tout cela, il est devenu évident qu'il serait préférable pour notre mouvement national et pour tous ceux en cause que M. Caouette, s'il croit véritablement ce qu'il a dit, se dissocie de l'association nationale.

"S'il ne le fait pas, ses paroles et ses actions démontrent qu'il sera dans une situation absolument fautive.

"Comme chef du mouvement national, je ne puis plus longtemps tolérer ou accepter les déclarations irresponsables qu'il a faites non plus que sa sympathie déclarée et sa liaison politique avec le mouvement séparatiste."

Plus tôt, M. Caouette avait parlé de M. Thompson comme d'un "fièvre" à l'égard des principes du Crédit social. Dans la même interview accordée à Montréal, le chef adjoint avait accusé M. Thompson de faire la sourde oreille aux exigences du Québec, qui désire l'égalité.

Qualifiant la situation dans laquelle se trouve M. Caouette de "démocratie en désordre", il avait déclaré qu'il espérait que le chef adjoint ne se brûlerait pas trop gravement.

"J'ai trop confiance en l'intelligence et en la responsabilité des gens du Québec pour penser qu'ils se laisseront influencer par ces tactiques", a dit M. Thompson.

Grégoire ne veut pas de scission

Pour sa part, le député créditiste de Lapointe, M. Gilles Grégoire, qui agit comme chef de file des députés créditistes du Québec en l'absence pour raison de santé de M. Caouette, durant une bonne partie de la session fédérale, a eu des entretiens avec le chef national M. Robert Thompson au cours de la semaine avant de se rendre au congrès.

Interrogé sur l'attitude qu'il entend adopter au congrès, M. Grégoire a dit que son opinion personnelle était "qu'une scission serait néfaste pour le moment". Il n'a pas voulu préciser davantage, avant d'avoir rencontré les délégués, les interventions qu'il pourrait faire au congrès.

Tout en reconnaissant qu'il y a une dizaine de résolutions soumises au congrès pour réclamer le remplacement de M. Thompson par un chef bilingue à la tête du parti national, M. Grégoire croit qu'il est encore possible de trouver une formule de compromis.

M. Grégoire ne rejette pas l'idée d'une forme d'action sur le plan provincial par les créditistes, mais il s'oppose per-



Voir page 2: Grégoire

LE DEVOIR

FAIS CE QUE DOIS

VOL. LIV — NO 204

MONTREAL, SAMEDI 31 AOÛT 1963

Québec annonce un surplus budgétaire de \$42 millions

QUÉBEC. — L'état sommaire des revenus de la province de Québec pour l'année financière se terminant le 31 mars 1963 révèle que les revenus ont atteint \$851,412,731, alors que les dépenses ordinaires s'é-

levaient à \$808,620,360, laissant au compte ordinaire un surplus de \$42,792,371, a communiqué vendredi le bureau du ministre des finances, M. Jean Lesage.

Aux commissions scolaires dans le besoin, des avances bancaires

QUÉBEC. (Par Marcel Thivierge). — Les commissions scolaires pourront obtenir des avances bancaires pour payer leurs comptes payables au 30 juin 1963, si elles consolident leurs déficits accumulés jusqu'à cette date.

Le ministre de la jeunesse a annoncé, hier, qu'en était arrivée à cette solution à la suite de pourparlers entre le ministre et les principales institutions bancaires du Québec.

Les commissions scolaires comprennent les traitements des instituteurs ainsi que les factures de fournisseurs ou autres.

Les commissions scolaires qui en feront la demande au ministère de la jeunesse et à la Commission municipale de Québec seront autorisées à consolider leurs déficits d'opération.

On estime généralement que les déficits accumulés peuvent atteindre la somme de \$50 millions.

Ces jours-ci, les commissions scolaires recevront du ministère de la jeunesse une circulaire exposant les moyens dont elles peuvent se prévaloir pour faire face immédiatement à leurs déficits accumulés au 30 juin 1963 et à leurs obligations au début de l'année scolaire.

Les procédures suggérées par le ministre de la jeunesse permettront d'abord aux commissions scolaires d'acquiescer sans délai leurs comptes payables pour l'année 1962-1963, y compris, dans certains cas, les traitements des instituteurs.

Elles leur permettront également de se procurer auprès des banques, en attendant la rentrée des taxes scolaires et le premier versement des subventions gouvernementales, les fonds nécessaires à leurs opérations du début de l'année scolaire. On évitera ainsi des retards injustifiés dans le paiement de certaines dépenses essentielles, en particulier les salaires du personnel enseignant.

Les déficits accumulés par les commissions scolaires au 30 juin 1963 seront consolidés, soit par une émission de billets d'après d'une institution bancaire, soit par une émission d'obligations sur le marché ordinaire.

Aux commissions scolaires, qui ne seraient pas en mesure de faire face, à même leur bud-

get, le surplus se compare à celui de \$40,526,723 de l'exercice précédent, les dépenses ordinaires de 1961-62 se chiffrent par \$713,587,761 au regard de \$754,114,484 de revenus.

La situation est sensiblement plus favorable que celle qui avait été exposée dans le discours du budget, fait savoir M. Lesage.

Par rapport aux prévisions établies en mars 1963 en vue du discours prononcé le 5 avril, soit bien avant la clôture effective des comptes, en fin de mai, les revenus ont augmenté de \$13,179,731; les dépenses ordinaires, diminuées de \$11,728,639; le surplus a

compte ordinaire, augmenté de \$24,908,371 et les dépenses en immobilisation ont été réduites de \$4,700,383.

Les immobilisations ont passé de \$103,294,697 à \$125,984,616 de l'exercice précédent au dernier. Le même intervalle a vu baisser les dépenses extraordinaires, entièrement au chapitre de la loi du financement des investissements universitaires de \$27,297,599 à \$22,123,457.

La dette

Les investissements universitaires, ajoutés aux avances du gouvernement à l'Office des autoroutes, aux crédits agricoles et aux pêcheurs, ain-

si qu'aux prêts aux étudiants, ont néanmoins contribué à grever le service de la dette de \$18,043,119 supplémentaires ou entrent aussi les dépenses du service de certains emprunts du budget des ministères des Affaires municipales et de la Voirie au service de la dette publique selon le plan adopté pour le budget de 1963-64. Les remboursements passent cette année de \$28,093,249 à \$46,136,369.

Les autres postes de dépenses accrues sont la Jeunesse et l'Instruction publique, de \$24,300,003, la Santé de \$19,119,784 ainsi que la Famille et le Bien-être social de \$12,675,938.

Au cours du dernier exercice, la dette consolidée nette de la province a augmenté de \$12,886,522, passant de \$516,063,793 à \$528,950,315. Durant ce temps, trois émissions d'obligations au montant total de \$170 millions furent effectuées pendant qu'étaient remboursées des emprunts au montant total de \$24 millions.

Le total des nouveaux emprunts, explique M. Lesage en se référant à son dernier discours du budget est bien inférieur à celui de \$225 millions indiqué dans les prévisions du 13 avril 1962. D'autre part, des bons du Trésor au montant de \$19,500,000 figurant au bilan de 1962 ont entièrement été remboursés avant le 31 mars 1963.

Les revenus

L'augmentation de revenus la plus considérable a été enregistrée au chapitre de la taxe de vente au détail avec \$36,458,330 qui portent les recettes à \$150,005,559.

Augmentée lors du dernier budget, la taxe sur l'essence a connu une augmentation de \$12,658,539, les rentrées atteignant \$149,437,287.

Le revenu sur l'impôt des particuliers a rapporté \$98,317,625, soit une augmentation de \$13,237,788; la Régie des alcools, \$62,139,861, soit \$8,283,772 de plus.

Voir page 2: La tension

Voir p. 2: Québec annonce

La tension grandit à Saigon — Le pape Paul recommande: tolérance

SAIGON. — Alors que les milieux diplomatiques de Saigon comme ceux de Washington et de Paris continuent de s'interroger sur le sens et les répercussions possibles de l'importante déclaration faite jeudi par le président de Gaulle à propos du Vietnam, le conflit persiste entre les gouvernements américain et sud-vietnamien et la tension grandit à Saigon.

La capitale bourdonne de rumeurs de toutes sortes et la psychose de crise est manifeste bien que le gouvernement affecte un regain de confiance et multiplie les mesures pour rendre à Saigon son aspect normal et pour abolir progressivement l'application de la loi martiale. La tension est grande et le bruit d'une crise politique grave ou même d'un coup d'Etat se répand. On parle ouvertement du renversement possible du régime de Ngo, chacun convenant maintenant que le frère cadet et principal conseiller du président joue un rôle au moins aussi important que le chef même de l'Etat.

Nhu prêt à attaquer les Américains

Des sources proches du gouvernement ont admis que Ngô Đình Nhu est profondément irrité contre les Etats-Unis surtout depuis le refus de l'ambassadeur Lodge de rendre au gouvernement vietnamien deux bonzes qui ont obtenu asile au siège de la mission américaine d'aide et de coopération. De plus, le gouvernement de Washington ne fait pas mystère de son désir, mieux de sa volonté, d'obtenir du président Diem l'élimination complète de son encombrant frère et de sa belle-sœur intrigante de la scène politique vietnamienne. Nhu le sait évidemment et, selon certaines informations, il se serait disposé même à entreprendre une lutte ouverte contre les Américains.

D'autres sources prétendent que Nhu a déjà pris des mesures pour faire échec à toute tentative de coup d'Etat et que, persuadé que tout "coup" des sources proches du gouvernement ont admis que Ngô Đình Nhu est profondément irrité contre les Etats-Unis surtout depuis le refus de l'ambassadeur Lodge de rendre au gouvernement vietnamien deux bonzes qui ont obtenu asile au siège de la mission américaine d'aide et de coopération. De plus, le gouvernement de Washington ne fait pas mystère de son désir, mieux de sa volonté, d'obtenir du président Diem l'élimination complète de son encombrant frère et de sa belle-sœur intrigante de la scène politique vietnamienne. Nhu le sait évidemment et, selon certaines informations, il se serait disposé même à entreprendre une lutte ouverte contre les Américains.

Des sources proches du gouvernement ont admis que Ngô Đình Nhu est profondément irrité contre les Etats-Unis surtout depuis le refus de l'ambassadeur Lodge de rendre au gouvernement vietnamien deux bonzes qui ont obtenu asile au siège de la mission américaine d'aide et de coopération. De plus, le gouvernement de Washington ne fait pas mystère de son désir, mieux de sa volonté, d'obtenir du président Diem l'élimination complète de son encombrant frère et de sa belle-sœur intrigante de la scène politique vietnamienne. Nhu le sait évidemment et, selon certaines informations, il se serait disposé même à entreprendre une lutte ouverte contre les Américains.

La Fédération de SSJB ne s'oppose pas au bill 60 mais soumet au gouvernement certaines observations

La Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste du Québec ne s'oppose pas au bill 60 et à la loi sur le bilinguisme, mais elle a fait parvenir au premier ministre Lesage un mémoire dans lequel elle fait part de ses observations au sujet de diverses dispositions du projet de loi. Ce mémoire commente également la création d'un Conseil supérieur de l'éducation.

"Nous avons voulu nos commentaires constructifs et nous vous les soumettons en espérant qu'ils servent les meilleurs intérêts des Canadiens français du Québec", lit-on dans le préambule du mémoire. Il rappelle l'attitude de la Fédération des SSJB sur les structures de l'éducation, telle qu'énoncée à la Commission Parent. Il s'agit particulièrement de la création d'un Conseil national de l'éducation, sorte de "régie d'Etat" à caractère fortement démocratique, composé d'un comité catholique et d'un comité séparé, avec juridiction sur l'ensemble du système d'éducation, aux plans pédagogique et administratif.

Un comité exécutif permanent aurait été adjoint à ce conseil. Six secteurs autonomes groupant les institutions en autant de catégories (élémentaire, secondaire, spécialisée et professionnelle, écoles normales, universitaires et éducation des adultes) avec à la tête de chacun un directeur national, pourraient être un autre élément du système d'éducation.

La SSJB ne s'oppose pas à toute régie d'Etat, par conséquent à un ministère de l'éducation, elle souhaite un réaménagement de notre système d'enseignement, qui respecte le droit fondamental de tout individu à une formation, à une éducation qui le rende apte à assumer au maximum sa condition d'homme, en accord avec une philosophie de l'éducation inspirée par la doctrine et par la culture française, du moins pour la majorité de la langue française.

La SSJB propose donc de "sérieuses retouches" au bill 60, "sur des modalités qu'elle juge essentielles".

Langue et culture française

Les besoins culturels et linguistiques des Canadiens français ne sont pas spécifiquement abordés dans la rédaction du bill 60,

En jonglant avec des chiffres...

Par Marcel THIVIERGE

QUÉBEC. — La publication annuelle de "L'état sommaire des revenus et dépenses, de la dette consolidée et des dépôts de la province de Québec" cause dermaux de têtes aux journalistes. Il doit en être ainsi des budgets de tous les gouvernements du monde.

Les courriéristes parlementaires jonglent avec les chiffres et, à l'exemple de comptables rusés, finissent par leur faire dire ce qu'ils veulent. C'est ainsi que dans les journaux d'aujourd'hui on trouvera des titres aussi différents que ceux-ci: "La province enregistre un surplus de \$42,792,371,24" et "un déficit de \$105,315,703,07 à Québec".

Les braves lecteurs se demanderont comment, selon leur humeur et leur plus ou moins grand souci d'objectivité, les journalistes peuvent arriver à des conclusions aussi diamétralement opposées.

C'est plus simple qu'on le pense. Ainsi, pour l'exercice 1962-63, les revenus ordinaires du gouvernement se sont élevés à \$851,412,731.50 et les dépenses ordinaires à \$808,620,360.26 ce qui laisse un surplus de \$42,792,371.24.

Cependant, si on ajoute aux dépenses les dépenses de \$125,984,616.75 en immobilisations et les \$22,123,457.56 en investissements universitaires, on arrive à un total de \$956,728,434.57 pour un déficit global de \$105,315,703.07.

Mais il y a une ombre au tableau. Quand on sait que les dépenses en immobilisations et en investissements universitaires sont acquittées à même des emprunts, dont le remboursement est échelonné sur de nombreuses années, peut-on, sans violer les principes les plus élémentaires de la comptabilité, les ajouter aux dépenses ordinaires pour les soustraire des revenus ordinaires?

Surtout lorsqu'on constate que, dans ses dépenses ordinaires, le gouvernement compte, pour 1962-63 plus de \$46 millions en remboursement d'emprunts.

Voir page 2: En jonglant

A Granby, un congrès bizarre où les "bérêts blancs" tenteront de s'emparer du pouvoir...

Par Mario CARDINAL

Le Ralliement des créditistes deviendra très probablement parti provincial à compter de cette fin de semaine, et R. Caouette en deviendra le chef. Les créditistes du Québec, qui tiennent leur congrès annuel aujourd'hui et demain, à Granby, seront en tout cas saisis d'un projet de résolution en ce sens.

Rien n'indique toutefois que le Ralliement cessera d'être l'aile officielle du parti national dans le Québec. La formule suggérée sera à toute fin pratique celle en vigueur dans les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Alberta où les partis de MM. Bennett et Manning sont autonomes.

Il ne fait aucun doute que le congrès appuiera par une majorité écrasante le projet, à cause des modalités qui ont présidé au choix des délégués à ce congrès.

Peu démocratique

Les participants ne seront pas représentatifs de leur comté. La formule de sélection des délégués — un dizième par comté — a permis aux organisateurs du congrès de trier sur le volet les partisans sympathiques à la cause des dirigeants actuels. Les exemples sont nombreux où des présidents d'association de comté ont été ignorés, d'anciens candidats même. Les cartes de délégués ont été distribuées d'une façon arbitraire aux amis, par l'entremise d'un membre de l'association de comté dont le principal titre de référence était davantage sa fidélité au président Laurent Legault que sa fonction au sein de l'organisation.

Des caucuses officiels ont eu lieu depuis quelques semaines dans diverses régions de la province. Plusieurs ont été tenus à Québec, d'autres à Montréal. L'un d'eux a réuni jeudi soir quelque 26 ou 30 leaders créditistes de Montréal à l'hôtel Pennsylvania. Du nombre, une douzaine étaient d'anciens candidats du parti dans la métropole. Le chef organisateur du Crédit social pour la région de Montréal, Gaston Gauthier, en était également. Les tenants de la thèse provincialiste ont triomphé après un débat serré. C'est là un échantillon. La même division au sujet de l'orientation du Ralliement existe au sein de chaque comté et si le congrès de Granby avait été organisé démocratiquement, elle aurait éclaté au grand jour, menaçant même à leur base les projets de Legault.

Congrès tumultueux

Il est à prévoir que le congrès sera tumultueux. Quoique formellement minoritaire, les éléments "révolutionnaires" du parti qui auront réussi à s'infiltrer parmi les délégués ne manqueront pas de faire la tempête, un peu comme à la dernière réunion du conseil provincial à Québec.

L'un des points tournants du congrès sera l'élection des directeurs du Ralliement pour la prochaine année. C'est maintenant un secret de polichinelle qu'au dernier congrès provincial, à Trois-Rivières, le scrutin, en tout cas pour le choix des cinq vice-présidents, a été truqué. Cette année, l'élection à ces différents postes prend encore plus de signification si on considère que les dirigeants du Ralliement projettent d'abolir dans la structure de leur parti les associations de comté.

Une résolution sera en effet présentée qui tend à faire nommer les exécutifs de comté par le bureau directeur provincial. Si une telle résolution est adoptée par l'assemblée générale, c'en sera fait des associations de comté et des élections à l'échelle des comtés. La résolution, de plus, propose que soient écartés de la direction du parti tous les députés sauf le chef. En d'autres termes, les députés ne pourront être élus ou nommés à quelque poste que ce soit dans l'exécutif provincial. Cette disposition vise à assurer à Legault, Jean-Baptiste Côté et compagnie une maîtrise encore plus ferme sur le parti.

C'est, en définitive, le retour au pouvoir du Crédit social québécois, des "bérêts blancs" de l'époque de Gilberte Côté-Mercier et de Louis Even.

Les bérêts blancs

Un informateur, probablement peu sérieux, a laissé entendre qu'il n'est pas impossible que Gilberte Côté-Mercier soit au congrès, à titre de déléguée. Il a même soutenu que certains délégués ne craignent pas de se rendre à l'assemblée générale avec le bérêt blanc sur la tête.

S'il faut en croire d'autres sources, tout ceci est peu probable. Mais de telles informations décèlent néanmoins une préoccupation majeure chez nombre de partisans créditistes du Québec: la peur de voir les "bérêts blancs" prendre définitivement le contrôle du Ralliement des créditistes.

Cette manœuvre est déjà passablement accentuée. On connaît maintenant le passé du président Laurent Legault du Ralliement et sa sympathie pour les apôtres de Mme Côté-Mercier. On connaît également le prestige dont jouit Legault auprès d'un certain nombre d'organismes du parti.

Le congrès de la fin de semaine pourrait être la confirmation définitive — pourquoi pas officielle puisqu'à ce moment-là, les "bérêts blancs" n'auront plus à se camoufler — de la prise de pouvoir du Ralliement par les anciens partisans de la défunte "Union des électeurs".

Et Caouette?

Et Caouette, dans tout ce chambardement? Les observateurs estiment qu'il s'en accommodera assez bien. Forcément. Il est évident que ce "pèlerinage au source" ne lui convient pas. Mais le Ralliement des créditistes est maintenant devenu l'affaire de Laurent Legault, plus que de R. Caouette, et ce dernier n'a d'autre alternative que d'embobiner joyeusement le pas.

D'ailleurs, bien de l'eau a coulé sous les ponts depuis que Gilberte Côté-Mercier a qualifié de "Judas".

Et la philosophie du Crédit social chez R. Caouette a toujours été suffisamment floue pour qu'aujourd'hui, elle puisse faire place au mysticisme et aux théories apocryphes des "Pélerins d'un monde meilleur".

D'ailleurs, Caouette n'a pas caché, voici quelques jours dans un interview, qu'il rêve d'une vague de fond de la droite qui pourrait éventuellement balayer Lesage à la grandeur de la province. Cette vague de fond s'inspirerait d'un profond sentiment nationaliste.

VOIR PAGE 2: LES BERETS BLANCS

MÉTÉOROLOGIE
NUAGEUX
Aperçu pour dimanche:
ENSOLEILLE ET FRAIS
Gracieuseté de
SHEARER LUMBER CO. LTD
MONTREAL
FÊTE DU JOUR
S. RAYMOND NONNAT
confesseur
RADIO - SACRÉ - COEUR
Du lundi au samedi
Emission sur 38 postes

La Fédération...

(suite de la première page)

Décentralisation

Rien dans le projet de loi laisse place à des initiatives de décentralisation. Le Bill 60 favorise, au contraire, la centralisation, fait-on observer. En laissant à la Trésorerie le pouvoir de disposer des crédits accumulés au département de l'instruction publique, on ne pourrait en même temps permettre au département de l'instruction publique, ainsi qu'aux comités catholique et protestant et au Conseil de l'instruction publique, d'utiliser ces crédits.

le ministère

La SSJB formule diverses observations sur le ministère de l'éducation. Elle s'étonne que le Bill 60 laisse aux autres ministères l'administration de leurs propres institutions d'enseignement. Elles devraient toutes être intégrées au ministère de l'éducation, tant du point de vue administratif que pédagogique.

L'article cinq, chapitre 58A, permettrait au ministre de bâtir des écoles élémentaires ou secondaires sans la participation de commissaires d'écoles. "Nous ne croyons pas que ce soit là l'esprit de la loi", souligne la SSJB. Le projet de loi tel que soumis refuse par anticipation la création éventuelle d'une université d'État. Quant au Conseil supérieur de l'éducation, si le projet de loi établit le principe de la consultation des groupements intéressés à l'éducation, au moment de nommer les premiers membres du Conseil supérieur de l'éducation, ce principe devrait être maintenu lors de la nomination de leurs successeurs.

Selon la SSJB, seuls les organismes d'envergure provinciale devraient être appelés en consultation, à l'exclusion des organismes pan-canadiens et même des organismes locaux ou régionaux.

Le mémoire propose la rédaction amendée de l'article cinq, chapitre 58B, en tenant compte que les membres du Conseil supérieur de l'éducation seraient choisis parmi les noms inscrits par les autorités religieuses les associations ou organisations d'envergure provinciale les plus représentatives des parents, des enseignants, des administrateurs scolaires et des groupes socio-économiques.

Le Conseil supérieur de l'éducation devrait recommander à la SSJB, posséder le même pouvoir que le ministère, quand il s'agit d'effectuer des recherches et de poursuivre des études. Le Conseil supérieur devrait également se choisir un exécutif et préparer lui-même ses prévisions budgétaires.

L'article 10, chapitre 58B, devrait être amendé à la lu-

Aux commissions...

(suite de la première page)

get d'opérations courantes, aux obligations ainsi contractées, le ministre donne l'assurance qu'il étudiera attentivement chaque année leur cas particulier et qu'elles pourront recevoir l'aide spéciale requise.

Les modes de financement, proposés aux commissions scolaires dans la circulaire du ministre, constituent la première étape de la mise au point des solutions permanentes, qu'il faudra apporter au problème de l'équilibre des budgets scolaires. De telles solutions méritent en cause à la fois l'amélioration des revenus que les commissions scolaires peuvent retirer soit de la taxe foncière locale, soit des subventions gouvernementales, aussi bien que la normalisation plus rigoureuse de leurs dépenses.

La Commission royale d'enquête sur la fiscalité, la Commission royale d'enquête sur l'enseignement et les services du ministère de la jeunesse et d'étudiants présentent ces questions. Ces études doivent tenir compte non seulement de la nécessité d'assainir les finances des commissions scolaires, mais aussi des besoins généraux de l'enseignement et de l'ensemble de l'administration provinciale et municipale. Le problème des finances des commissions scolaires ne pourra recevoir de solution permanente que dans cette perspective générale.

mière de ce qui précède, affirme la SSJB. Elle propose une procédure qui, en cas de divergence entre le Conseil supérieur de l'éducation et le ministre, permettrait de référer la question à l'Assemblée législative ou à un comité parlementaire non partisan.

Quant aux matières sur lesquelles le ministre devrait consulter le Conseil supérieur de l'éducation, la SSJB ajoute les suivantes: l'acceptation des manuels et du matériel didactique.

Les cinq membres de l'exécutif éventuel du Conseil supérieur de l'éducation devraient être rémunérés, recommande aussi la SSJB. Une partie des réunions du Conseil supérieur devrait être publique.

Confessionnalité

La SSJB insiste sur un principe admis par la Commission Parent: "Le caractère confessionnel des écoles dépasse largement le seul enseignement religieux". L'article 16, chapitre 58B, devrait prévoir de faire des règlements concernant l'éducation chrétienne et l'enseignement religieux et moral; de faire au Conseil des recommandations sur toute question relative à l'éducation chrétienne ou à l'enseignement religieux et moral dans toutes les écoles.

Johnson demande une session extraordinaire sur le chômage

QUEBEC (DNC). — Dans son message à l'occasion de la fête du travail, le chef de l'Opposition rappelle au gouvernement l'urgence de convoquer une session extraordinaire du comité parlementaire des relations industrielles pour discuter du problème du chômage.

"Malheureusement, déclare M. Daniel Johnson, en cette fête du travail 1963, il faut constater une fois de plus que le Québec, loin de se rapprocher du plein emploi, s'en éloi-

gne constamment. Non seulement nous conservons d'embellie le triste championnat du chômage, mais nous y ajoutons encore le championnat des bas salaires et celui de l'endettement.

"Le gouvernement du Québec ne pourra pas prétendre avoir épuisé tous les moyens à sa disposition pour rallier au chômage tant qu'il ne se sera pas résolu à convoquer une session extraordinaire du comité des relations industrielles pour discuter ce problème avec les intéressés, c'est-à-dire avec les unions ouvrières, avec les groupements patronaux et avec les organismes de promotion économique.

"Il n'est pas moins urgent de relever graduellement les salaires minima, qui sont la seule protection pour les ouvriers non syndiqués. On y parvient ailleurs sans provoquer de répercussions fâcheuses pour l'économie. Pourquoi serait-il impossible de faire dans le Québec ce qui se fait dans les autres provinces? L'augmentation du pouvoir d'achat qui en résulterait ne serait-elle pas de nature à favoriser la relance de notre économie?"

"La protection des petits salariés contre l'usure et l'exploitation abusive du crédit s'inscrit également parmi les mesures qui devraient être au premier rang des préoccupations des pouvoirs publics. L'action du gouvernement à cet égard d'exemple et l'assainissement des finances publiques seraient un grand pas vers l'assainissement des finances familiales.

"L'Union nationale souhaite que cette fête du travail soit l'occasion d'un utile examen de conscience. Elle entend continuer à faire tout ce qui dépend d'elle pour atténuer la misère imméritée qui frappe trop de secteurs de la population dans une province où tant de richesses demeurent inexploitées."

En jonglant...

(suite de la première page)

Voici un exemple facile. Pour vous acheter une maison, vous empruntez \$15,000 que vous devrez rembourser à raison de \$100 par mois pendant 25 ans.

En équilibrant votre budget pour les douze prochains mois, devez-vous dire que vous avez un déficit de \$15,000 ou, plus exactement, devez-vous comprendre qu'au cours de cette période vous devrez payer douze fois cent dollars, soit \$1,200?

De vos revenus des douze prochains mois, vous soustrairez donc \$1,200 mais non \$15,000; car mieux vaudrait alors inviter tout de suite le huisserie à venir s'emparer de vos meubles.

Tout en admettant que vous vous êtes endetté de \$15,000, on ne pourra pas vous convaincre que votre budget pour les douze prochains mois accuse un déficit de \$15,000.

Vous devez \$1,200 par an pendant 25 ans. C'est cette somme annuelle que vous devez donc soustraire de votre revenu annuel. C'est aussi simple que cela. Vous vous endettez; mais votre budget annuel peut s'équilibrer et même se boucler par un surplus, si vous êtes très économe.

Conduite automobile

Quinze professeurs d'écoles secondaires et cinq instructeurs ont obtenu leurs diplômes après avoir suivi le 6ème cours préparatoire à l'enseignement de la conduite automobile, qui a été donné à l'université Sir George Williams du 19 au 30 août.

L'objectif de ce cours est de former des instructeurs qualifiés en mesure d'inculquer aux étudiants de nos High Schools non seulement les aptitudes techniques mais aussi les attitudes correctes indispensables aux conducteurs de véhicules automobiles.

ASSURANCE AUTOMOBILE

Nous représentons
21 compagnies

ETUDIANTS UNIVERSITAIRES, PROFESSEURS, DEMANDEZ NOS PRIX

L. M. DESILETS ASSURANCES

Montréal: 389-5054
Québec: LA. 4-7533

La tension...

(suite de la première page)

prépare dans la capitale où le régime Diem-Nhu paraît avoir la situation parfaitement en main.

Cité du Vietnam — Intervenant pour la première fois officiellement dans la crise vietnamienne, le pape Paul VI a adressé hier un message au peuple vietnamien dans lequel il déclare que le présent conflit le "préoccupe douloureusement".

Le pape ajoute: "Devant les tristes événements qui affligent votre pays, nous ne saurions rester indifférents. L'angoisse devient chaque jour plus profonde... Mais notre espoir reste vivace parce que nous avons confiance dans les sentiments de charité, de bonne volonté et de solidarité du peuple vietnamien... Nous exprimons le vœu que tous oeuvrent noblement — dans le respect mutuel des libertés légitimes — au rétablissement de la concorde et de la fraternité... Nous invoquons l'aide du Tout-Puissant pour le peuple vietnamien et pour ses institutions libres".

Il semble que le pape a déjà adressé voici deux semaines par le canal diplomatique un message personnel au président Diem. C'est la première fois que le Souverain pontife intervient ouvertement dans ce conflit: ses allusions à la compréhension, aux libertés individuelles et à la tolérance réciproque pourront difficilement ne pas être interprétées comme un blâme implicite à l'endroit du régime de Diem.

PARIS. — Tandis qu'à Washington, les porte-parole du gouvernement rejettent pour l'instant d'aller de commentaires officiels sur la déclara-

Les bérêts blancs tenteront...

(suite de la première page)

Séparatiste?... Reste à voir! Caouette a indiqué qu'il n'aurait pas l'appui des indépendantistes... Il n'a d'ailleurs jamais écarté l'appui de qui ce soit (sauf des communistes, dit-il). Mais à l'essentiel de leur théorie, il n'a jamais consenti aucune concession. Il ne faudrait pas reculer bien loin en arrière — à la dernière campagne électorale par exemple — pour entendre Caouette affirmer son admiration pour la Confédération et sa confiance dans le fédéralisme.

S'il devait, aujourd'hui, se lancer à fond de train dans la voie (camouflée ou pas) de l'indépendantisme, il faudrait croire que beaucoup de choses se sont passées depuis le 8 avril dernier... depuis qu'il a été forcé, pour cause de maladie, de s'adonner à la

réflexion dans son repaire de Rouyn. Si le congrès de Granby, donc, allait accorder un appui massif à l'idée d'indépendantisme, les fédéralistes auraient lieu de s'inquiéter. Mais une telle prise de position ne ferait qu'embrouiller les cartes, parce que le congrès ne constitue pas un échantillonnage de la pensée créditiste québécoise. Si le congrès était démocratique, il pourrait avoir une portée profonde à Ottawa, une influence considérable sur les politiques nationales à venir du gouvernement fédéral.

Mais que faut-il attendre d'une assemblée convoquée en fonction d'une décision déjà prise arbitrairement alors qu'il est de l'essence même d'un congrès d'arrêter l'orientation du parti politique ou de l'organisme qui l'a convoqué au nom de la démocratie?

Grégoire...

(suite de la première page)

sonnellement à toute forme d'alliance avec l'Union nationale, avec d'ailleurs aucun des "vieux partis" soit conservateur ou libéral. Quant au Nouveau Parti démocratique, il a le tort d'être socialiste. Reste le parti séparatiste, le Parti républicain du Québec? "Pas de commentaires", dit M. Grégoire avec un sourire énigmatique.

L'exécutif provincial

Enfin M. Grégoire dit n'avoir lui-même "aucune ambition" de devenir chef provincial. Il ne sera pas candidat à ce poste. Il se peut par contre qu'il soit candidat devant le caucus des députés qui doivent choisir parmi eux un tiers de l'exécutif provincial. Cela représente quatre députés, qui étaient pour l'exercice qui se termine, M. Gérard Perron, député de Beauport, M. Gilbert Rondeau, député de Shefford, M. Ray-

Québec annonce...

(suite de la première page)

Les paiements de péréquation du fédéral marquent aussi une hausse de \$7,702,222 due à un paiement exceptionnel de \$10,109,099 effectué à la fin de 1962 à la suite de nouveaux calculs établis sur de plus récentes données par rapport aux années antérieures.

A cause d'amortissements accrus et de compensations plus généreuses pour pertes commerciales consenties en vertu d'une loi de 1961, le rendement quelque peu supérieur de l'impôt sur le revenu des corporations se trouve à toutes fins pratiques maintenu au même niveau.

mond Langlois, député de Mégantic ainsi que le Dr Guy Marcoux, maintenant député indépendant de Québec-Montmorency jusqu'au moment de sa démission en mai dernier.

MONTROSE
VENTE DE LA FÊTE DU TRAVAIL

OUVERT LUNDI TOUTE LA JOURNÉE

DISQUES CLASSIQUES

VOX

12" HI-FI & STEREO

Garantie 1ère qualité
SPECIAL

PLUSIEURS AUTRES NON INSCRITS

2.29

- 10260 HERITAGE OF THE BAROQUE: Volume 1
10259 HANDEL: Choe
10258 RACHMANINOV: Concerto de piano no 2
10257 TCHAIKOVSKY: Concerto de piano no 1
10256 TCHAIKOVSKY: Musique pour hautbois, clarinets et enregistreur
10255 MENDELSSOHN et TCHAIKOVSKY: Concerto de violon David Oistrakh
10254 BEETHOVEN: Concerto de violon — David Oistrakh
10253 TELLMAN: Six partitions hautes — Berman et Jones
10252 MUSIQUE DE ORLANDO GIBBS: The Arcadian Society
10251 HERITAGE OF THE BAROQUE: Volume 2
10250 TELEMAN Society
10249 GREGG: Suites Peer Gynt; BERLIOZ: Suites l'Artésienne — Perle, Couraud
10248 MOZART: Concerto de piano, K. 503, Rondeau, K. 382
10247 HAYDN: Deux quatuors, Op. 64-5
10246 MENDELSSOHN: Symphonie no 3 "Eccosaire" — Otto Klemperer
10245 DVORAK: Symphonie no 5 "Nouveau Monde" — Jascha Horenstein
10244 TCHAIKOVSKY: Ouverture 1812; BORODIN: Danes Polovtsiennes; MUSSORGSKY: Une nuit sur le mont chauve; RIMSKY-KORSAKOV: Ouverture de la grande Plaque russe
10243 BEETHOVEN: Triple concerto: BRAHMS: Double concerto — Joseph Schuster, Heinrich Hollreiser, Friedrich Wührer, Bronislav Gimpel
10242 BEETHOVEN: Clair de lune; Appassionata; Waldstein; Sonates Pathétiques, Orario Frugoni
10241 TCHAIKOVSKY: Symphonie no 6 "Pathétique" — Heinrich Hollreiser
10240 WAGNER: Ouverture — Heinrich Hollreiser
10239 TCHAIKOVSKY: Concerto de piano no 1
10238 RACHMANINOV: Concerto de piano no 2 — Blumenthal
10237 TCHAIKOVSKY: Concerto de piano no 1 — Blumenthal
10236 RACHMANINOV: Concerto de piano no 2 — Blumenthal
10235 VIVALDI: String Quartets, Complete, Vol. I
10234 CHOPIN: Concerto de piano no 1 et no 2 — Oratio Frugoni
10233 CHOPIN: Concerto de piano no 2 — Oratio Frugoni
10232 CHOPIN: Concerto de piano no 1 — Oratio Frugoni
10231 BACH: Musique d'orgue — Walter Kraft
10230 BEETHOVEN: Concerto de piano no 2 — Alfred Brendel
10229 MENDELSSOHN: Symphonie no 2 "Eccosaire" — Edouard van Remoortel
10228 BRAHMS: Danes hongroises; DVORAK: Danes slaves — Jonel Perlea
10227 MENDELSSOHN: Symphonie no 4 "Italien" — Jonel Perlea
10226 TCHAIKOVSKY: Capriccio Italien — Remoortel
10225 ROSINI: William Tell et autres ouvertures — Perle
10224 BEETHOVEN: Concerto de Violon, Deux Romances, Sui Lautenbacher
10223 MOZART: Concerto de clarinette, Quintette de clarinette — Jost Michaels
10222 MOZART: Symphonie Fantastique — Jonel Perlea
10221 BRAHMS: Concerto de piano no 2 — G. Sander

S : signifie disponible en stéréo

DISQUES FRANÇAIS

CALVE - AZNAVOUR - FERRE
LECLERC - VIGNEAULT - BREL
LÉVEILLÉ - BLANCHETTE
BRASSENS - P. JULIEN
C. GAUTHIER, etc., etc.

\$2.99
REG. \$4.20

ALBUMS DE 3 DISQUES

le (\$) signifie disponible en stéréo

ALBUMS 12" HI-FI

Rég. \$16.35
\$5.99 PAR ALBUM

- VBX-3 MOZART: String Quintets, Complete, Vol. I
VBX-4 SCHUBERT: String Quartet, Complete, Vol. I
VBX-5 SCHUBERT: String Quartet, Complete, Vol. II
VBX-6 SCHUBERT: String Quartet, Complete, Vol. III et Quintets
VBX-7 BACH: Mass in B Minor
VBX-8 BEETHOVEN: Music for cello and piano, Complete
VBX-9 SCHUBERT: Piano Sonatas, Complete, Vol. I
VBX-10 SCHUBERT: Piano Sonatas, Complete, Vol. II
VBX-11 SCHUBERT: Piano Sonatas, Complete, Vol. III
VBX-12 MOZART: String Quartets, Complete, Vol. I
VBX-13 MOZART: String Quartets, Complete, Vol. II
VBX-14 MOZART: String Quartets, Complete, Vol. III
VBX-15 BACH: Cello Solo Suite, Complete
VBX-16 BEETHOVEN: String Quartets, Complete, Vol. I
VBX-17 BEETHOVEN: String Quartets, Complete, Vol. II
VBX-18 BEETHOVEN: Violin Sonatas, Complete, Vol. I
VBX-19 BARTOK: String Quartets, Complete
VBX-20 VIVALDI: L'Estro Armonico, Complete
MONTEVERDI: Orfeo, Complete
VBX-21 HAENDL: Concerti Grossi, Complete, Op. 6
VBX-22 HAENDL: Organ Concertos, Complete, Vol. I
VBX-23 HAENDL: Organ Concertos, Complete, Vol. II
VBX-24 HAENDL: Organ Concertos, Complete, Vol. III
VBX-25 BACH: Brandenburg Concertos, Complete
VBX-26 BUXTEHUDE: Organ Music, Vol. I
VBX-27 BUXTEHUDE: Organ Music, Vol. II
VBX-28 BUXTEHUDE: Organ Music, Vol. III
VBX-29 VIVALDI: La Cetto, Complete
VBX-30 VIVALDI: La Cetto, Complete
VBX-31 VIVALDI: La Stravaganza, Complete
VBX-32 VIVALDI: Cimento del Harmonia
VBX-33 VIVALDI: Flute Concertos, Complete
VBX-34 VIVALDI: Flute Concertos, Complete
VBX-35 CORELLI: Sonatas in 7 Opus 3 et 4, Complete
VBX-36 CORELLI: Trio Sonatas — opus 1 et 2
VBX-37 CORELLI: Concerti Grossi, opus 5
VBX-38 CORELLI: Concerti Grossi, opus 6
VBX-39 CORELLI: Concerti Grossi, opus 7
VBX-40 LOCATELLI: Art of the Violon, complete, Vol. I
VBX-41 LOCATELLI: Art of the Violon, complete, Vol. II
VBX-42 BEETHOVEN: String Quartets, complete, Vol. I
VBX-43 BEETHOVEN: String Quartets, complete, Vol. II
VBX-44 BEETHOVEN: String Quartets, complete, Vol. III
VBX-45 DVORAK: Les quatuors de Dvorak par Kohon
VBX-46 TCHAIKOVSKY: Symphonies Nos 4 et 7
VBX-47 TCHAIKOVSKY: Symphonies Nos 1, 2, 4, 5, 6 et 8, Vol. I
VBX-48 TCHAIKOVSKY: Symphonies Nos 1, 2, 4, 5, 6 et 8, Vol. II
VBX-49 TCHAIKOVSKY: Symphonies Nos 1, 2, 4, 5, 6 et 8, Vol. III
VBX-50 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-51 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-52 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-53 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-54 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-55 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-56 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-57 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-58 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-59 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-60 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-61 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-62 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-63 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-64 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-65 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-66 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-67 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-68 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-69 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-70 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-71 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-72 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-73 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-74 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-75 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-76 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-77 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-78 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-79 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-80 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-81 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-82 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-83 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-84 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-85 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-86 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-87 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-88 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-89 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-90 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-91 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-92 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-93 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-94 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-95 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-96 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-97 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-98 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-99 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)
VBX-100 MOZART: Piano Concertos, Complete (Wührer)

PLUSIEURS AUTRES NON INSCRITS

COMMANDES POSTALES

50¢ par 3 disques pour frais de poste et d'emballage. Taxe en plus.

LA FÊTE DU TRAVAIL

... est aussi
la fête de l'épargne

Le travail et l'épargne assurent à l'individu et à la famille le confort, la sécurité, le bonheur.

Pour vous aider à réaliser ces légitimes aspirations, la Banque d'Épargne favorise et facilite l'économie sous toutes ses formes: le compte d'épargne régulier, le compte de chèques, les clubs—épargne de Noël et de Vacances etc...

En plus des heures régulières du jour, pour vous accommoder, la Banque d'Épargne met à votre service ses heures additionnelles du soir, de 7 h. à 8 h, tous les soirs du lundi au vendredi.

Rendons hommage aux Travailleurs! Leur ténacité dans l'effort et leur persévérance dans l'épargne sont un gage de prospérité pour notre pays.



LA BANQUE D'ÉPARGNE
DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

61 SUCCURSALES OUVERTES TOUS LES SOIRS DE 7 H. À 8 H.

MONTROSE
3115, W. T. 1000-1001
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 10 h. p.m.

Tous les employés de "La Voix de l'Est" (en grève) sont mis à pied

GRANBY. — Tous les employés du quotidien de Granby, "La Voix de l'Est", qui sont en grève depuis le début de la semaine, ont été avisés par lettre qu'ils étaient congédiés.

La lettre de congédiement signée par le président de la compagnie, M. Aimé Laurion, annonce aux grévistes qu'ils se sont mérités ce châtiment en ne se présentant pas au travail mardi soir.

En outre, les négociations en vue de la signature d'une convention collective de travail se poursuivent toujours. Deux réunions ont eu lieu jeudi entre les deux parties en cause. La compagnie est représentée par Me Henri Lizotte tandis que M. Gérard Picard représente les grévistes à titre de président de l'Union des employés de l'imprimerie et de l'information.

APPEL MORAL

L'union des Syndicats de Granby, l'abbé Aurèle Beauregard, a apporté son appui moral aux grévistes qu'il a exhortés "à ne pas flancher".

Le piquetage se poursuit toujours en face de l'édifice de "La Voix de l'Est" et de la tour de transmission de la station de radio CHEF.

Québec entend faire annuler le cautionnement de Richard Bizier

Le département du procureur général présentera au dossier en Cour supérieure, mardi prochain, destiné à annuler le cautionnement qui a été accordé à Richard Bizier, 18 ans, sur lequel pèse une accusation d'avoir participé aux activités terroristes du Front de libération québécois, a révélé hier un porte-parole du département.

Bizier se trouve présentement dans les îles françaises de St-Pierre-et-Miquelon et il a demandé l'asile politique au gouvernement français.

Le dossier a été préparé par les procureurs de la Couronne, Mes Jacques Durois et Gabriel Lapointe. Si la Cour supérieure se rendait aux demandes de la Couronne dans la cause de Richard Bizier, le gouvernement canadien pourrait commencer les procédures d'extradition du présumé terroriste et obtenir sa remise sous les verrous.

\$10,903,795 de permis de construction émis au cours du mois d'août

La valeur des permis de construction émis par la ville de Montréal au cours du mois d'août s'élève à \$10,903,795. Des 605 permis émis, 165 sont pour de nouveaux bâtiments et 440 pour des modifications et réparations.

L'an dernier, au cours du même mois, 634 permis d'une valeur de \$12,133,605 avaient été émis.

Toutefois, pour les huit premiers mois de l'année, on accuse une hausse appréciable sur l'année dernière puisque durant cette période 4,277 permis d'une valeur de \$135,167,906 ont été émis alors que l'an dernier la valeur des 4,263 permis émis à pareille date n'atteignait que \$116,547,515.



A l'occasion de la clinique de donneurs de sang tenue à Montréal hier au siège social de l'Hydro-Québec, un membre du conseil d'administration de la province de Québec de la Croix-Rouge, M. Jack Martin, a remis une citation de la Croix-Rouge au président de l'Hydro-Québec, M. Jean-Claude Lessard, au nom des employés de cet organisme. Cette clinique qui se place au premier rang des cliniques industrielles dans la province a recueilli 1,810 bouteilles de sang. On remarque de gauche à droite, MM. Jean-Paul Gignac, commissaire, le Dr Georges Rouleau, directeur médical en chef de l'Hydro-Québec, Jack Martin, Jean-Claude Lessard et Claude Lavallée, organisateur général des cliniques de sang à l'Hydro-Québec.

REAMENAGEMENT DE TOUT UN SECTEUR DU CENTRE DE LA VILLE

Montréal achètera pour \$4,200,000 l'Asile de la Providence et le pensionnat St-Alexis

Par Jean-Marc LALIBERTÉ

La ville de Montréal va acquérir, au prix de \$4,200,000 toutes les propriétés des RR.SS. de la Charité de la Providence situées dans le quadrilatère formé par les rues Sainte-Catherine, Saint-Denis, DeMontigny et Saint-Hubert. Le président du comité exécutif, M. Lucien Saulnier, a révélé hier qu'à la suite de négociations avec

La valeur municipale de ces immeubles s'établit à \$2,723,775 soit \$2,312,275 pour l'asile de la Providence situé entre les rues Berri et St-Hubert et \$411,500 pour le pensionnat Providence St-Alexis

situé au nord de l'église St-Jacques, entre les rues St-Denis et Berri.

Déjà le conseil municipal a décrété une expropriation temporaire de la cour du pensionnat pour permettre les

les religieuses et leur procureur les administrateurs municipaux ont décidé d'acheter toutes ces propriétés qu'il fallait exproprier temporairement en partie pour les fins du métro. Depuis quelques années des promoteurs ont déjà annoncé leur intention d'aménager, particulièrement entre les rues Berri et St-Hubert, de vastes complexes commerciaux mais aucun de ces projets n'a été réalisé.

travaux du métro et les religieuses, prévoyant que ces travaux dureraient quelques années et qu'il serait impossible d'exploiter le pensionnat durant ces travaux, ont déjà décidé de ne pas accepter de

pensionnaires pour l'année 1963-64. La ville devient donc susceptible d'être dans l'obligation de payer aux religieuses des dommages.

Une autre expropriation, permanente, celle-là, affecte une lisière de terrain d'environ 60 pieds de front sur la rue Ste-Catherine, côté est de Berri. Cette expropriation a pour but de permettre l'aménagement d'une voie d'accès, de la rue Ste-Catherine, à la station de métro.

C'est donc près de \$200,000 que le Conseil a déjà voté pour ces expropriations et l'administration a été saisie récemment d'un autre rapport recommandant une autre expropriation temporaire, au coût de quelque \$300,000 dans la partie nord du quadrilatère entre Berri et St-Hubert.

En considérant qu'il faudra fort probablement investir d'autres montants pour des servitudes temporaires dans ce secteur, l'administration a l'enchère les terrains non utilisés à la ville d'acheter toutes les propriétés des religieuses pour les fins du métro et un meilleur aménagement des abords de la rue Berri.

Lorsque les travaux seront terminés la ville rendra à l'enchère les terrains non utilisés ou occupés et le directeur de l'Office d'initiative économique M. Valmore Gratton a établi que dans quelques années il y aura pour \$20,000,000 d'immeubles sur ces terrains.

Le président Saulnier a dit que pour sa part la ville fait une bonne affaire puisqu'il a été établi que même si on ne devait ériger sur ces terrains que des bâtiments du calibre de ceux qui existent actuellement aux alentours, le revenu des taxes foncières seulement servirait à assumer le service de dette de l'investissement. Si les prédictions de M. Gratton sont fondées c'est dire que la ville retirera un profit très appréciable de cette transaction.

Les religieuses, par leur procureur, ayant accepté de vendre leurs propriétés pour la somme de \$4,200,000, dès la prochaine assemblée soit le 11 septembre l'administration demandera au Conseil de voter les crédits nécessaires à cette fin.

LE DEVOIR

MONTREAL, SAMEDI 31 AOÛT 1963

LAPORTE ANNONCE AU CONGRÈS DES CONSEILS DE COMTÉ

Refonte du code municipal dès la prochaine session

PERCÉ, Qué. — La refonte du code municipal pourra probablement être proposée dès la prochaine session, a déclaré ce matin le ministre des affaires municipales, M. Pierre Laporte, au congrès de l'Union des conseils de comtés qui s'est ouvert ici. Les quelque 1,600 municipalités de la province sont régies par le code municipal, à l'exception de moins de 300, sous l'empire de la loi des cités et villes.

Le membre du cabinet québécois a aussi informé les délégués, relativement à leur demande d'une subvention jusqu'à concurrence de 50 p. c. du coût des matériaux utilisés dans le programme de travaux d'hiver municipaux contre le chômage, que le gouvernement provincial entend faire sa part si le gouvernement fédéral fait la sienne. Actuellement, seul le coût de la main-d'œuvre est défrayé à raison de 50 p. c. par Ottawa et de 40 p. c. par Québec.

L'autonomie provinciale a retenu l'attention du ministre quand il a souligné force, dynamisme et progressisme à l'Union des conseils de comtés comme à l'Union des municipalités, "et nous voulons éviter qu'Ottawa ne poursuive plus avant son intrusion dans le domaine provincial".

Organisme intermunicipal

Parlant de l'expérience de la Commission intermunicipale de la rive sud de Montréal, M. Laporte a exprimé son espoir de pouvoir présenter avant longtemps, un projet de loi consacrant "une formule d'organisme inter-municipal capable de pratiquer, à l'échelle de la re-

gion, une administration vraiment efficace et de réaliser une planification valable".

Déjà saisi d'une demande de travail d'organisation communautaire analogue, en provenance de Chicoutimi, le ministre songe à lancer de pareilles études autour de Hull, Sherbrooke, Trois-Rivières, Rimouski, Rouyn, etc. M. Laporte voit là une des études de base pour doter la province de structures municipales modernes et dynamiques.

Le ministre a aussi donné l'assurance du règlement dès la prochaine session du problème posé par la base de calcul de la contribution des municipalités aux dépenses des unités sanitaires.

Un autre cas de poliomyélite à Sherbrooke

SHERBROOKE — Un autre cas de poliomyélite a été déclaré, jeudi, à Sherbrooke. Il s'agit d'un bébé de 18 mois qui est hospitalisé depuis quelques jours à l'hôpital St-Vincent.

Ce nouveau cas porte à 12 le nombre de victimes de la polio dans le comté de Sherbrooke, dont huit dans la seule ville de Sherbrooke.

De ce nombre, il y a eu deux cas mortels. Une fillette de 14 ans a succombé à la polio au début de l'été. L'Unité sanitaire a annoncé qu'un jeune homme de 27 ans a succombé à une attaque de polio en juillet, ainsi que l'a démontré une autopsie dont les résultats n'ont été révélés qu'hier seulement.

Par ailleurs, les cliniques d'immunisation massive se poursuivent dans la Région des Cantons de l'Est. Le directeur de l'Unité sanitaire de Sherbrooke, le Dr Emile Poisson, estime qu'au moins 10,000 personnes ont été immunisées contre la polio depuis les deux dernières semaines dans le comté de Sherbrooke.

EN SEPTEMBRE

La charité des Montréalais mise à contribution pour une somme de \$3,840,000

Au cours du mois de septembre, les campagnes de souscriptions seront lancées à Montréal avec un objectif total de \$3,840,000.

La plus importante est celle de la Plume Rouge, du 23 septembre au 8 octobre, et dont l'objectif est de \$2,305,000.

Mouvement en faveur de rattacher Fabreville à la Cité de Chomedey

La Ligue des contribuables de Fabreville a été saisie du mouvement qui a été lancé, en faveur d'une étude de rattachement possible de Fabreville à la cité de Chomedey.

Considérant l'état actuel de gestion des affaires de Fabreville, et devant les plaintes qui s'élèvent de toutes parts, provenant de citoyens de Fabreville mécontents des services trop faibles et des taxes exagérément élevées, la Ligue des contribuables envisage d'appuyer pleinement le mouvement de fusion des deux villes.

M. Jean Giosi, président de la Ligue des contribuables, et même les échevins Jean-Louis Raymond et Claude Allard, respectivement président et vice-président du R.M.F. (Renouveau municipal de Fabreville), ne prennent pas cette décision à la légère et désirent vider la question. D'autre part, une requête circule actuellement dans Fabreville; on a recueilli quelque 860 signatures de citoyens favorables à l'étude du rattachement de Fabreville à Chomedey, ce qui représente déjà près de la moitié des effectifs de la population de Fabreville.

Toutefois, la Ligue des contribuables et le R.M.F., unis dans une même volonté, veulent s'assurer que la fusion des deux villes apportera vraiment de très grandes améliorations à leur ville et, dans ce but, envisagent l'engagement d'un économiste, qui va procéder à l'étude des avantages que pourrait apporter cette fusion et qui leur soumettra son rapport dans les plus brefs délais possibles.

MM. Giosi, Raymond et Allard se sentent assurés que l'étude d'un économiste ne pourrait que confirmer qu'un rattachement de Fabreville à Chomedey serait à l'avantage des citoyens de ces deux villes.

Voici la liste des autres campagnes qui auront lieu en septembre: du 1er au 14, le Thomas Moore Institute for Adult Education, \$200,000; du 9 au 23, le Pioneer Women's Organization, \$10,000; du 10 au 24, la Jewish Peretz Schools, \$175,000 et la Société de Secours aux Enfants infirmes de la province de Québec, \$350,000; du 16 au 29, la Jewish People's Schools Association Inc., \$325,000; du 16 au 1er octobre, la Young Hebrew Malibish Arumim Society, \$50,000; du 25 septembre au 3 octobre, l'Institut Notre-Dame de la Charité, \$25,000; et du 30 septembre au 14 octobre, l'hôpital Ste-Justine, \$400,000.

Trois nouveaux juges à la Cour supérieure

OTTAWA. — Trois avocats de Québec viennent d'être nommés juges de la Cour supérieure du Québec pour le district judiciaire de la ville de Québec.

C'est le ministre de la justice, M. Lionel Chevrier, qui a annoncé les nominations. Ce sont l'ancien député libéral des Îles-de-la-Madeleine, Me Charles A. Cannon, Edouard Laliberté et Georges Pelletier, trois avocats de Québec.

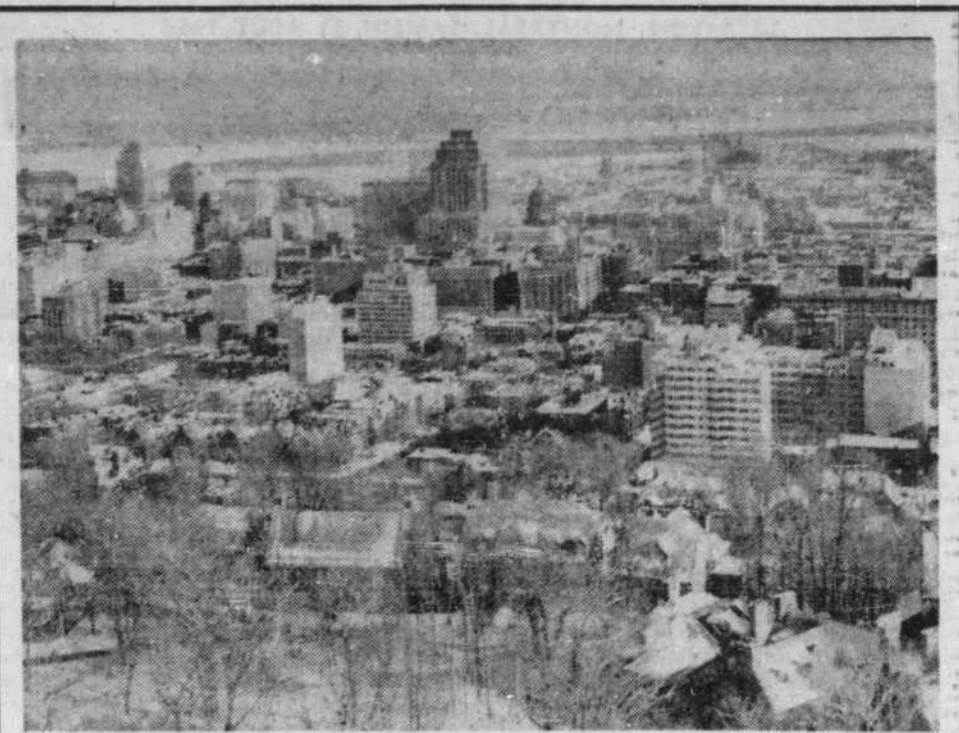
Ce dernier succède au juge J.-A. Jolicoeur qui a pris sa retraite le mois dernier pour des raisons de santé. Au cours de la dernière session, le parlement a décidé d'augmenter de huit le nombre des membres de la Cour supérieure du Québec. Les juges Laliberté et Cannon se trouvent donc à remplir de nouveaux postes.

Le RIN "instaurera un ordre nouveau"

Voici le texte du message du président du Rassemblement pour l'indépendance nationale, Me Guy Pouliot, à l'occasion de la fête du travail:

"Le RIN, dont l'unique but est la libération politique, économique et sociale du peuple du Québec partage la déception des travailleurs en cette veille de Fête du Travail. "Les travailleurs veulent des solutions à leurs problèmes. Aussi, ne peuvent-ils s'empêcher de constater que le régime fédératif n'a pas répondu aux espoirs qu'il avait fait naître.

"Dans le Québec, le chômage, le bas niveau de vie, le



IMPRESSION D'UN UNIVERSITAIRE FRANÇAIS

Montréal? ville anglo-américaine; ce n'est pas à la minorité mais plutôt à la majorité de s'inquiéter

"Je m'étonne d'apprendre que certains éléments anglophones du Québec ressentent une légère inquiétude à cause de l'agitation politique qui, dans une mesure d'ailleurs assez faible, régnait chez nous... Mon impression très nette c'est plutôt que dans le Québec même la nation canadienne-française est menacée, menacée dans sa langue, sa culture, dans son être profond. Du moins, est-ce l'impression que m'a laissée mon séjour à Montréal".

Le professeur Jacques Capelovici vient de passer quelques semaines à Montréal, après avoir occupé la chaire de français au cours universitaire d'été institué par l'Université de Toronto, à Saint-Pierre-et-Miquelon. Collaborateur de l'excellente revue "Vie et langage", M. Capelovici s'intéresse depuis longtemps à la situation et à l'évolution de la langue française dans le monde; il suit, d'autre part, de près les problèmes du Canada français.

Mythe aboli

"Je n'étais encore jamais venu chez vous mais j'avais lu énormément de livres, d'articles de journaux et de revues sur le Québec et j'avais rencontré à Paris plusieurs Canadiens français. Et ce que nous pouvons lire en Europe, dans la presse depuis un an ou deux donne l'impression d'un dynamisme conquérant, de l'imposition du français comme langue première dans le Québec et même d'une nouvelle conquête du Canada entier par le français. Aussi, ai-je été stupéfait de ce que j'ai découvert à Montréal".

Comme tant d'autres étrangers, M. Capelovici connaissait nos prétentions pudiques à présenter Montréal comme "la deuxième ville française du monde". Dans une ville dont la population est francophone et d'origine française à 70% environ, il pouvait s'attendre à voir le français nettement prioritaire, le visage de la ville et le mode de vie au moins partiellement français.

Le français au second plan

"J'ai découvert une ville américaine: c'est normal mais je ne m'attendais pas à ce qu'elle le fût à ce point. Mais ma plus grande et ma plus pénible découverte a été de constater la prédominance de la langue anglaise sur la française, de constater tellement d'anglophones incapables de parler français et n'en paraissant nullement embarrassés. De même, ai-je été étonné de constater que les Canadiens français lorsqu'ils parlent anglais le font à l'américaine comme la plupart des anglophones de ce continent, tandis que les rares anglophones qui peuvent parler le français, le font avec un très fort accent anglais.

Dans le cœur de la ville, dans le quartier des affaires et du grand commerce, on se croit vraiment aux États-Unis. Et puis, on acquiert peu à peu l'impression malheureuse que le français est la langue de l'indigène au sens péjoratif de l'expression, alors que la langue des grandes affaires, des affaires sérieuses serait l'anglais".

Un simple folklore pour certains

"Il me semble bien qu'il le bilinguisme est unilatéral: la majorité des Canadiens français parlent l'anglais le connaissent à des degrés divers, alors que rarement sont les anglophones qui peuvent parler le français. La langue des grands magasins, des grands hôtels, des banques du centre de la ville, la langue des milieux élégants et des milieux riches en un mot, paraît être l'anglais. J'aurais compris cela à Toronto, même à Ottawa, encore que la capitale du pays doit illustrer le bilinguisme mais à Montréal, cela m'a stupéfié.

Dans tel grand hôtel où je suis descendu, nombre d'employés et de commis sont unilingues anglais et j'ai cru sentir qu'ils ont pour le français un réel mépris: celui qui persiste à l'utiliser (je tenais à le faire bien que je sois aggrégé d'anglais) semble baisser d'un cran dans l'échelle sociale... et dans l'opinion de son interlocuteur. Dans les grands hôtels et d'autres grandes entreprises de la ville, le français a quelque chose de folklorique".

Et l'affaire Bizier?

"J'ai appris qu'une commission d'enquête sur le bilinguisme au Canada a été formée. Je pense qu'elle devrait d'abord concentrer ses énergies sur la situation dans le Québec, à Montréal surtout. Si rien ne change d'ici quelques années, je me demande ce que deviendra le français à Montréal. Le bilinguisme unilatéral, surtout dans les conditions où il est pratiqué ici, me paraît lourd de dangers pour vous. D'ailleurs le bilinguisme tout court ne peut être généralisé sans de grands risques, mais c'est là une autre question".

Et le professeur Capelovici de conclure: "Je ne repars nullement avec l'impression d'une situation délicate pour la minorité anglophone et d'un "nationalisme excessif" de la part des Canadiens français mais bien plutôt avec celle que la partie n'est pas encore vraiment gagnée pour le français et que vous avez encore une lutte terrible à mener pour ne pas vous laisser englober et notamment pour enrayer l'anglo-américanisation de Montréal".

Dure lutte à mener

Il ne pouvait pas ne pas être question de l'affaire Richard Bizier avec un Français qui vient de passer six semaines à Saint-Pierre-et-Miquelon. "Je m'étonne que la presse de langue anglaise de Montréal ne passe blâmer le gouvernement des îles et lui reprocher implicitement quelque sympathie envers M. Bizier. Celui-ci pour l'instant est un visiteur, un touriste, qui suscite certes une attention particulière parmi la population mais qui est parfaitement en règle. S'il doit y avoir une demande d'extradition, l'affaire se discutera entre les gouvernements canadien et français.

Je voudrais cependant rappeler que pendant toute la durée de la guerre d'Algérie, des représentants et des dirigeants de F.L.N. (souvent sous le coup de condamnations à mort) ont trouvé asile au Royaume-Uni et aux États-Unis, y ont même mené une activité publique de propagande, que même le Canada les a accueillis et leur a permis d'exposer leurs thèses à la radio et à la télévision... Alors?"

J. M. L.

Près de 200,000 élèves à l'ouverture des écoles catholiques de Montréal

Les écoles catholiques de Montréal ouvriront leurs portes mardi matin, le 3 septembre, à quelque 198,000 élèves. Il ne s'agit là que de prévisions, les chiffres définitifs ne pouvant être établis que vers la fin de septembre.

Le bureau du classement prévoit 4,927 classes françaises et 1134 classes anglaises pour un total de 6,061 classes dans le territoire sous la juridiction de la Commission des écoles catholiques de Montréal. L'an dernier, la Commission avait 5,800 classes et l'inscription au 30 septembre 1962 s'élevait à 189,972.

Deux nouvelles écoles seront ouvertes aux élèves mardi: l'école St-René-Goupil et l'école St. Dorothy's. Pour accommoder la population scolaire toujours grandissante, la Commission a également agrandi l'école Ste-Gertrude et a acheté de la Société de Je-

sus le Collège St-Ignace qui a été réaménagé au cours de l'été et qui fournira 21 classes plus tous les laboratoires nécessaires à l'enseignement secondaire. La Commission a également loué des immeubles qui ont été transformés pour recevoir les étudiants en attendant la construction des nombreuses écoles prévues.

Les nouvelles structures des services pédagogiques, annoncées en mars dernier, sont maintenant complètement en place et la supervision scolaire s'effectuera en vertu de cette nouvelle organisation. C'est ainsi, par exemple, que les directeurs de district au-

ront leur bureau dans une des écoles tombant sur leur juridiction.

La Commission a également pris toutes les mesures nécessaires pour fournir aux quelque 2,000 élèves de l'ancienne ville de Rivière-des-Prairies (dont les deux commissions scolaires ont été automatiquement annexées à la C.E.C.M. au cours de l'été) tous les services offerts normalement aux élèves sous sa juridiction.

Techniciens des eaux

L'Association professionnelle des techniciens des eaux du Québec tiendra son congrès annuel les 8 et 9 novembre à l'hôtel Skyline. Ce congrès sera sous la présidence d'honneur de M. Pierre Laporte, ministre des affaires municipales. Le ministère de la jeunesse sera représenté pour la circonstance par M. Conrad Hébert, I.P. Invitation est faite aux municipalités et ingénieurs-conseils afin qu'ils délèguent des représentants à ce congrès sur la filtration et l'épuration.

Nouveau timbre

QUEBEC — Le ministre des postes, M. Azellus Denis a annoncé que l'émission d'un nouveau timbre le 25 septembre commémorera le deuxième centenaire du service postal entre Montréal et Québec. M. Denis a fait part de cette nouvelle en inaugurant un bureau de poste à Québec.

EDITORIAL

Place des arts

La situation qui se développe à la place des Arts réveille des souvenirs. Elle commence à présenter certaines analogies avec un conflit long et pénible, qui eut lieu il y a plus de quatre ans : la grève des réalisateurs à Radio-Canada.

Je dis bien : certaines analogies, car les différences sont nombreuses. Mais sur un point, en tout cas, la ressemblance est frappante.

Au réseau français de Radio-Canada, le 29 décembre 1958, un conflit de travail met aux prises des Canadiens français. Les réalisateurs défendent les droits syndicaux des cadres. Une bonne partie du milieu canadien-français leur est hostile. Rien de nationaliste là-dedans.

Or deux faits viendront peu à peu modifier l'état des esprits.

D'abord les syndicats montréalais en grève sont mal soutenus et même abandonnés par Toronto. La pilule est amère. Les syndicats peuvent trouver normal que leurs prétentions soient combattues par l'employeur et par les individus à mentalité patronale. Mais ils se rebellent quand ils s'estiment trahis par leurs frères, chez qui ils ne rencontrent que de l'incompréhension. Les grévistes de Radio-Canada n'acceptent pas que leurs alliés naturels, au Canada anglais, les laissent tomber.

La grève dure et paralyse le réseau français jusqu'au 7 mars. Mais le gouvernement central n'intervient pas. Les grévistes ont le sentiment d'être perdus au fond d'un trou. Ils ne peuvent pas empêcher de penser que si la grève avait touché le réseau anglais, Ottawa n'aurait pu s'en laver les mains. Le gouvernement central serait intervenu dans un sens ou dans l'autre.

Ainsi, abandonnés à leur propre sort, les grévistes canadiens-français durent mener la lutte à peu près seuls. Un conflit commencé sur le plan syndical devint, à certains égards, "nationaliste", et exerça une profonde influence sur la façon de penser de plusieurs individus. Elle est à l'origine d'une grande carrière politique, qu'elle a contribué à orienter. Par voie de conséquence, elle a même conduit au séparatisme un certain nombre d'intellectuels et d'artistes qui, auparavant, accordaient peu d'importance à ces problèmes. Quand on écrira l'histoire des idées politiques au Canada français, on devra tenir compte de ce "conflit syndical".

L'analogie avec la place des Arts, c'est le sentiment de solitude qui étreint le même milieu.

Le conflit syndical — si l'on peut utiliser l'expression — met cette fois aux prises un syndicat montréalais et syndicat américain. Car l'Actors' Equity est un syndicat américain qui possède quelques succursales canadiennes.

On devrait pouvoir dire que le conflit met aux prises un syndicat américain et un syndicat canadien.

Pours les Noirs des E.-U. aussi, l'ère de la patience et de la résignation est révolue

Ce fut un spectacle fort impressionnant et, à beaucoup d'égards, émouvant que celui qu'ont offert mercredi les 200.000 manifestants noirs de Washington. Impressionnant par la discipline et par la résolution des participants, impressionnant aussi par la conviction que l'on sentait chez eux d'engager la bataille décisive et leur volonté de gagner à tout prix. Il n'est pas dit que la "marche" de mercredi modifiera profondément ni rapidement la psychologie de la majorité des Américains "blancs" ni qu'elle amènera le Congrès à adopter le projet, au demeurant fort timide, du président Kennedy, sur les droits civils.

La journée aura valeur historique pour les Noirs eux-mêmes, et c'est d'abord qu'il importe; elle aura également pour l'opinion mondiale qui, dans une grande partie, suit avec une attention passionnée l'évolution du problème racial aux Etats-Unis.

La fin de la patience

Peut-être est-ce le ton des discours des principaux dirigeants noirs, leur ton et leur inspiration qui doivent principalement retenir l'attention. On est loin de la modération résignée qui fut la caractéristique de la vieille NAACP (Association pour le progrès des gens de couleur) jusqu'au lendemain de la deuxième guerre mondiale. Qu'ont dit un Roy Wilkins, un Martin Luther King, un John Lewis? En des termes différents, essentiellement ceci: "nous n'acceptons plus d'attendre... nous n'allons plus nous satisfaire de miettes, de promesses, de parcelles d'égalité progressivement arrachées... nous voulons dans les faits l'égalité complète d'un bout à l'autre du pays et tout de suite".

Le jeune Lewis n'a pas craint d'affirmer, avec raison: "dans notre situation, la patience est une attitude de lâcheté, le mot de patience nous fait horreur". Et de rappeler qu'un siècle après la fameuse émancipation des esclaves, les Noirs ne sont pas, il s'en faut, les égaux des autres Américains, qu'ils restent victimes du racisme et d'une foule de manifestations de ségrégation et de discrimination.

S'il risque de prendre une allure spécifiquement canadienne-française, c'est que les Canadiens français sont à peu près les seuls à défendre une attitude canadienne.

Veulent-ils écarter les artistes étrangers de la place des Arts? Ils ne le peuvent pas, ils ne le veulent pas, ils ne le désirent pas. Mais vis-à-vis un syndicat étranger, ils réagissent comme font les Britanniques ou les Français. L'artiste étranger qui va à Londres, à Paris — ou à New-York —, doit obtenir un permis de travail. Cela n'empêche ni New-York, ni Paris, ni Londres, de recevoir des productions étrangères. Simplement, l'étranger qui arrive dans ces capitales de l'art doit se conformer aux conditions posées par les Américains, par les Français, par les Britanniques.

Qui est-ce qui n'agit pas ainsi? Une colonie. Les métropolitains sont chez eux dans leurs colonies. Les Américains veulent être chez eux au Canada.

Or il semble qu'ils le soient déjà à Toronto et à Vancouver. C'est un Canadien qui vient défendre ici les questions d'un syndicat américain. Et c'est ainsi, contre son propre désir, que l'Union des artistes est enfermée dans une position canadienne-française.

L'Etat du Québec et la ville de Montréal, qui ont rendu possible la place des Arts, lui ont-ils confié des millions aux fins de l'américaniser?

C'est douteux.

Mais c'est ce qui risque de se produire. On dit aux agneaux qui refusent de se laisser égorger, qu'ils manquent de réalisme et qu'ils ont l'esprit étroit. Ont-ils l'esprit étroit parce qu'ils tentent d'imiter New-York, Londres et Paris? Et le réalisme, quand on est petit, consiste-t-il à disparaître?

Où sinon, pourquoi le Canada? Pourquoi le Québec et Montréal?

Certes, la situation des autorités est difficile. Elles doivent tenir compte des faits. L'immense salle qu'elles ont construite doit servir à quelque chose. Le risque d'être placé en Amérique du Nord sur une liste noire doit être sérieusement pesé. Mais elles doivent tenir compte de tous les faits, et notamment de ce qui a motivé la création de la place des Arts.

J'en dirais autant aux représentants de l'opinion anglo-canadienne, qui — en général — n'ont point paru reconnaître la nature de la lutte que poursuit l'Union des artistes, ni la gravité de la situation.

Posons, en terminant, une question brutale. La grève de Radio-Canada, en 1959, a eu (à mes yeux) d'heureux effets car elle a ouvert les yeux de milliers de Canadiens français sur les conditions de leur existence. Mais en même temps elle en a poussé quelques centaines, et souvent parmi les meilleurs, vers des positions extrêmes dont ils ne sont pas revenus.

Nous sommes en 1963. Cette fois, combien de nouveaux séparatistes la querelle de la place des Arts va-t-elle susciter?

André LAURENDEAU

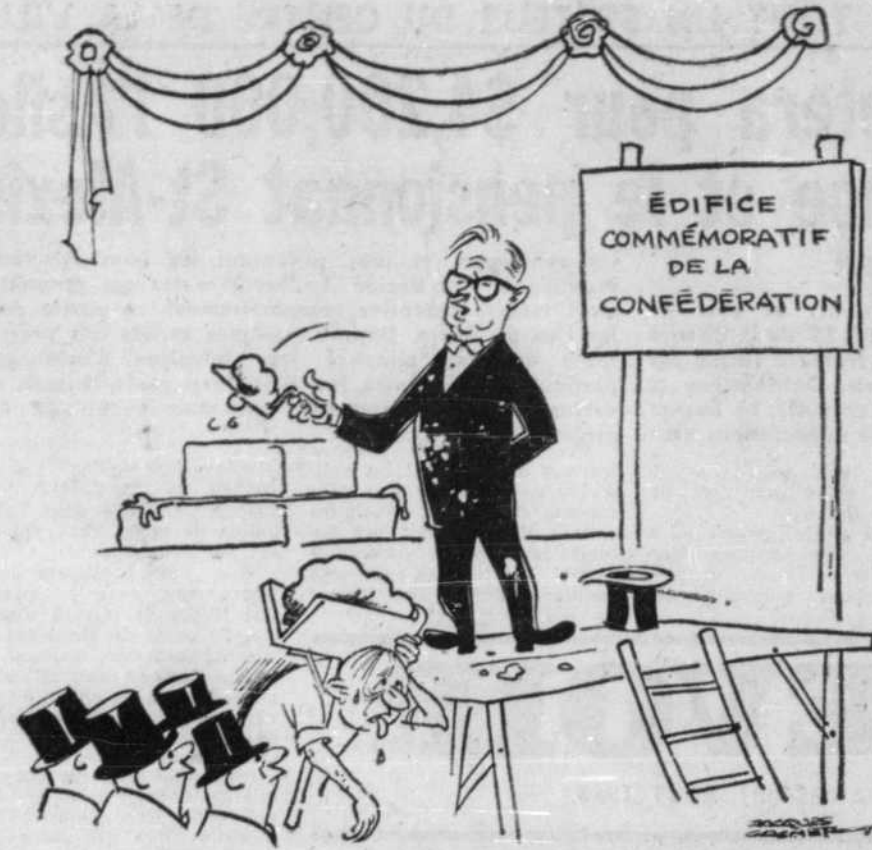
BLOCS NOTES

des temps. Egalement trompés ou trahis par les républicains et les démocrates, certains Noirs commencent à penser qu'au lieu de soutenir l'un ou l'autre des deux vieux partis, de se diviser entre l'un et l'autre (dans la faible mesure où ils peuvent effectivement exercer leurs droits de citoyens), ils auraient intérêt à faire bloc dans un seul parti. Il n'est pas dit d'ailleurs que cela se fera mais il est probable que les Noirs vont désormais jouer un rôle actif dans la vie politique et, le cas échéant, feront payer chèrement leur appui à l'un ou l'autre des partis traditionnels.

Accents familiers

Certains des thèmes de la vaste campagne des Noirs américains ne peuvent manquer d'avoir chez nous une résonance curieusement familière. Sans doute, ne saurait-on assimiler globalement la situation des Canadiens français à celle des Noirs des Etats-Unis mais c'est peut-être, comme les Noirs ont "la chance de porter sur la peau leur identité, leur situation de minorité". L'injustice et l'humiliation, la discrimination, outre qu'elles sont dans leur cas plus profondes, sont aussi, si l'on peut dire, plus voyantes.

Mais comme cela a pour nous un petit accent familier que les formules genre "nous en avons assez de la lente évolution, de la patience, des "ça va changer", des hochets". Et comme nous comprenons bien John Lewis de voir dans une certaine invite perpétuelle à la résignation et à la patience une forme d'abdication et de lâcheté. A beaucoup d'égards, les Noirs des Etats-Unis nous servent une leçon de fierté et de solidarité.



Pearson : ... la pierre angulaire, c'est l'égalité pour tous le monde !

UN NUMÉRO DE "COMPRENDRE"

Coexistence pacifique et guerre froide

Par Jean LACROIX

L'an dernier, la revue "Comprendre", organe de la Société européenne de culture, avait consacré un numéro à la signification présente de "la question internationale", provenant de ce que la guerre demeure possible, bien qu'elle soit devenue absurde. Cette année, dans la ligne même de ses précédentes recherches, elle étudie en profondeur le problème de "la guerre froide". Cette expression aujourd'hui commune mérite d'être analysée de près. Peut-être introduit-elle un élément nouveau en droit international et doit-elle à ce titre intéresser particulièrement le juriste et le philosophe. Ainsi Guido Piovene soutient que la guerre froide est une "réalité originale", une rationalisation progressive des conflits, signe et effet du processus général d'un monde qui se rationalise sans cesse et laisse toujours moins de place à l'irrational. Dans un sens analogue, Salvador de Madariaga défend la thèse que la différence entre la guerre chaude et la guerre froide n'est pas de degré mais d'essence, et que la seconde succède à la première comme moyen de vider les différends internationaux en remplaçant la lutte armée par le simple effort de conquête de l'opinion publique.

Cette attitude n'est pas celle de M. Tounkine, président de l'Association soviétique de droit international. Dans un important article, intitulé "la Guerre froide et le droit international", il oppose guerre froide et coexistence pacifique. Pour lui, la guerre froide n'est qu'une modalité de la guerre chaude; elle est la négation même de la coexistence pacifique. Cette dernière, dans la perspective communiste, implique au contraire le renoncement à la guerre comme moyen de règlement des questions litigieuses entre Etats, le strict respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de tous les pays, le développement de la coopération économique et culturelle. Seul le droit international permet l'édification d'un droit international nouveau, qui répudie toute guerre d'agression. L'ancien droit international était le droit du plus fort. Le nouveau, fondé sur l'égalité des nations, est à la fois effet et cause de ce mouvement vers la paix qui entraîne tous les peuples.

"La croissance des forces de paix permet d'assurer le respect des principes et des normes du droit international, et notamment de les utiliser comme un moyen effectif pour mettre fin à la politique de guerre froide, qui constitue un danger effroyable pour tous les peuples".

A quoi il est permis d'objecter que la distinction entre guerre froide et coexistence pacifique est plus verbale que

Valeur exemplaire

Ce qu'ils sont en train d'imposer aux Etats-Unis ou ils sont pourtant groupe minoritaire, pourquoi ne saurions-nous l'imposer (non pas dans le Canada, ne rêvons pas) mais dans le Québec, où nous formons la majorité? Pourquoi ne saurions-nous pas imposer la prédominance du français, le droit des travailleurs à travailler dans leur langue, dans leur propre patrie, le boycottage systématique de toutes les entreprises qui, dans le Québec, tiennent le français pour une langue étrangère?

Un siècle après l'émancipation des esclaves, clament les Noirs américains, nous sommes encore des parias, encore tenus par race de seconde zone. Un siècle bientôt après la naissance de la fédération, nous sommes encore à quémander le respect des droits du français à Ottawa et parfois même dans certains ser-

humaine vers quoi tend leur action même".

Nous avons insisté sur les articles du secrétaire général de la Société européenne de culture parce qu'ils sont les plus rigoureux et les plus systématiques. Mais si tous sont d'accord avec l'idéal moral qu'il propose, tous ne le sont pas avec ses conceptions de la philosophie et de l'Etat mondial. A. T. H. sur un plan plus expérimental, voire empiriste, Norberto Bobbio conteste vivement ses idées.

Certes l'unanimité se fait pour reconnaître le rôle substantiel des nationalismes et de la raison d'Etat dans les guerres ou situations de guerre modernes; le communisme pas plus que le christianisme, n'est arrivé à faire disparaître les oppositions interétatiques (et même entre Etats socialistes). Mais beaucoup estiment l'idéal de Campagnolo irréalisable et, tel Adam Schaff, se contentent volontiers d'actions plus modestes tendant à "jeter consciemment les ponts de rapports humains entre les deux mondes".

Pour notre part, nous croyons à une raison toujours militante et jamais triomphante: on ne pourra éliminer complètement la violence des relations humaines. Comment tous les hommes deviendraient-ils philosophes dans une cité idéale, alors qu'un philosophe ne l'est jamais que par intermittence? Ce qui tend de soi à l'universalité, aujourd'hui, c'est l'économie — comme nous avons essayé de le montrer dans le précédent numéro de "Comprendre". Sans doute devrait-on d'abord promouvoir la société universelle, au sein de la pluralité des Etats nationaux, gardiens du droit et de la morale des peuples. En tout cas l'unanimité s'est faite pour adresser un appel en vue de la constitution d'une association mondiale de la culture qui rechercherait "dans les relations entre les peuples le respect mutuel, l'harmonie et la collaboration, contribuant ainsi à établir un ordre de choses d'où la guerre et sa notion même seront définitivement bannies. Tous les débats qui précèdent et l'enquête même expliquent et légitiment cette lettre et cet appel adressé à tous les hommes de culture, pour qu'ils prennent mieux conscience du mouvement des peuples. Et c'est bien ce dialogue intime de la réflexion et de l'action qui permettra vraiment d'unir et de multiplier "toutes les forces capables de délivrer l'humanité de la crise".

Quant à l'argument de l'absence de représentation des parents dans les collèges classiques, il est spécieux. Les collèges sont des institutions privées, ici administrées par des institutions diocésaines, là par des communautés religieuses, là encore par des particuliers. Ces institutions privées, dont la liberté d'enseignement exige le libre exercice selon les prescriptions légales générales, sont offertes aux parents qui sont libres, ou pourraient être libres de n'en pas vouloir organiser d'autres. Elles n'ont donc rien à voir avec un prétendu déni du droit des parents.

C'est en somme ce qui s'est passé jusqu'à récemment chez nous. Qu'il y ait eu ensuite

(1) Cf. le No 25 de Comprendre, revue de la Société européenne de culture, piazza San-Marco, 32, Venise. On trouvera dans le même numéro diverses études de Jean Cassou, Claude Aveline, Jacques de Bourbon-Busset, etc., sur l'art, la liberté et l'émancipation, et de belles lettres de Louis Massignon.

(Tous droits réservés "Le Devoir" et "Le Monde")

Qui dit mieux? Ou la découverte de la Lune à l'encre!

Dans une récente livraison, le New York Times croit devoir protester contre une initiative du NASA (l'Office national de l'aéronautique et de l'espace) non sans quelque raison, convenons-en. Cet important et très officiel organisme du gouvernement des Etats-Unis, qui entend décidément ne rien laisser au hasard, a en effet entrepris de négocier avec de grandes publications

américaines la cession en exclusivité des reportages et des impressions diverges... des premiers astronautes qui posent — si l'on ose dire — le pied sur la Lune.

Il est naturellement prévu le 10% classique de droits d'auteur, plus diverses primes "de danger" et d'autres allocations en faveur des futurs astronautes: NASA vend au prix fort et estimerait pouvoir encaisser grâce à l'éventuelle entente de \$500 à \$800.000. Les astronautes "pionniers de la Lune" seront liés automatiquement à la publication ou à la maison d'édition avec laquelle la NASA aura conclu une entente. Mais il est probable que devant les protestations élevées contre cette façon un peu prosaïque, pour ne pas dire plus, de concevoir la conquête de la Lune, NASA renoncera à son projet. Ah! ces Ricains, tout de même.

J. M. L.

OPINION DU LECTEUR

Les droits des parents en éducation

Par François-Albert ANGERS

L'article vengeur, et quelque peu haineux contre certaines autorités qu'André Laurendeau donnait au Devoir hier, ne doit pas, il me semble, au nom des droits de la vérité, rester sans réponse. Même s'il est basé sur ce qui a paru à l'auteur un "fait indiscutable", et qui l'est en partie, il présente ce "fait" ou les faits qui s'y rapportent sous un angle qu'en déforme en bonne partie l'indiscutabilité et finit par les fausser dans leur vraie perspective. Je m'offre donc une fois de plus pour présenter le point de vue de l'autre, et assurer à l'opinion publique un meilleur équilibre sur quoi exercer son jugement.

Le premier aspect discutable, c'est l'affirmation d'absence totale de reconnaissance effective des droits des parents comme tels même "à la base dans les commissions scolaires". Il est vrai qu'aujourd'hui, ça peut-être considéré comme partiellement exact. Mais cela ne l'est pas par volonté ou traditions, mais en quelque sorte par distraction, par la pression de la mentalité anglo-saxonne sur nos institutions et la faiblesse de pensée personnelle dont le Canada français a fait preuve dans son état de colonie même disposant d'une certaine autonomie gouvernementale; faiblesse que nous manifestons de nouveau et que nous prolongeons dans l'évolution vers le nouveau ministère.

A l'origine, dans l'état de collectivité rurale où vivait le Canada français, la commission scolaire composée des représentants des propriétaires était équivalentement représentative des parents. Avec l'évolution industrielle et urbaine, avec la dissociation de la famille et le fait que nous nous sommes laissés entraîner dans le mode britannique de réaction institutionnelle, certains propriétaires entités des corps impersonnels, ou des courtes vieilles et dissociées de la famille, pendant que les locataires se voyaient exclus du droit de représentation. Il est évident que la commission scolaire est encore aujourd'hui, sauf à Montréal et à Québec (à qui est sans doute devenu une brèche importante), un organisme à base de représentation parentale imparfaite. Ce sont des parents qui, en très bonne majorité, choisissent leurs commissaires à surveiller la réalisation des objectifs scolaires, ce qui n'introduit aucun à côté capable de les en détourner. Ce ne sont peut-être pas les parents les plus éclairés ou les plus agiles; mais du point de vue démocratique leur corps est sûrement plus représentatif de l'opinion générale que les associations dites de parents avec leur participations volontaire fort limitée. C'est à perfectionner cet organisme imparfait qu'il faut s'employer. Car si les droits des parents doivent être reconnus, ce n'est pas en tronchant sur le mépris qu'on a pu en avoir dans le passé pour justifier un dépeuplement définitif déguisé sous une représentation de façade, que le problème se résoudra.

Quant à l'argument de l'absence de représentation des parents dans les collèges classiques, il est spécieux. Les collèges sont des institutions privées, ici administrées par des institutions diocésaines, là par des communautés religieuses, là encore par des particuliers. Ces institutions privées, dont la liberté d'enseignement exige le libre exercice selon les prescriptions légales générales, sont offertes aux parents qui sont libres, ou pourraient être libres de n'en pas vouloir organiser d'autres. Elles n'ont donc rien à voir avec un prétendu déni du droit des parents.

C'est en somme ce qui s'est passé jusqu'à récemment chez nous. Qu'il y ait eu ensuite

La faute du jour...

pas "octrois" mais SUBVENTIONS

On octroie ses faveurs à quelqu'un mais on "n'accorde pas un octroi" à une institution. "Octroi", c'est l'action d'accorder, de concéder... d'octroyer quelque chose. Ce vieux et joli mot français désignait autrefois une taxe prélevée pour le compte du souverain ou encore une taxe que certaines communes avaient le droit de percevoir sur la vente de divers produits ou sur le droit de passage en divers lieux. Dans le français contemporain, "octroi" a le sens de "concession, don, attribution". C'est une faute de parler des "octrois du gouvernement central", de "l'octroi accordé par le Québec à telle institution"; il faut parler en ce cas des SUBVENTIONS. Ainsi, on dira que: le montant des SUBVENTIONS accordées par le Québec en 1962 était de X dollars; que le gouvernement a octroyé au collège de X une SUBVENTION. (Notons en passant une autre faute grave: "Les argentis"; le français ne connaît que L'ARGENT).

LE DEVOIR

FONDE PAR HENRI BOURASSA LE 10 JANVIER 1910

Comité de direction: André Laurendeau, rédacteur en chef; Claude Ryan, administrateur-délégué; Paul Sauriol, rédacteur en chef adjoint. Trésorier: Arthur Lefebvre. Directeur de l'information: Michel Roy.

"Le Devoir" est imprimé au no 434 est, rue Notre-Dame, à Montréal, par l'Imprimerie Populaire, compagnie à responsabilité limitée qui en est l'éditeur. Seule la Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans "Le Devoir".

Abonnements: édition quotidienne, livraison par porteur, Montréal, Québec, Lévis et banlieue: \$20. Ailleurs au Canada: \$16. A l'étranger: \$22. Edition du samedi: \$3. Le ministère des postes a autorisé le fractionnement en numéraire et l'envoi comme objet de de classe de la présente publication.

Téléphone: VICTOR 4-3381

LES INTERETS DE SES MEMBRES ETANT DIVERGENTS

Le Commonwealth a cessé d'être une communauté cohérente sur le plan du commerce international

LONDRES. — Les dernières statistiques sur l'évolution des échanges commerciaux entre les pays membres du Commonwealth confirment la régression constante du volume et de la valeur de ces échanges. En dépit de l'existence du "tarif préférentiel" et malgré les efforts de certains gouvernements pour renverser la tendance, il semble bien que l'importance du lien économique et commercial entre pays du Commonwealth ne cessera de se réduire.

La commission économique du Commonwealth vient de publier à Londres un rapport qui sera assurément une source d'amère déception pour les milieux britanniques et autres qui avaient espéré que l'expansion du commerce entre pays du Commonwealth serait une solution de rechange à l'adhésion de la Grande-Bretagne à la Communauté économique européenne.

La diversification croissante des marchés extérieurs des pays membres du Commonwealth indique que celui-ci est en voie de disparition comme ensemble commercial distinct et tend à se laisser absorber dans la communauté mondiale de commerce.



AUX QUATRE COINS DU MONDE

Evolution irréversible

Le pourcentage du total des exportations des pays du Commonwealth allant vers d'autres pays du Commonwealth a diminué de 5 p.c. depuis cinq ans; il était de 30 p.c. en 1958 et n'a plus été que de 24 p.c. l'an dernier. La commission économique avoue que cette tendance va probablement se poursuivre et même s'accroître. Dans le même temps, le pourcentage des exportations des pays du Commonwealth à destination de la Communauté économique européenne et des Etats-Unis ne cesse de croître. Ainsi, le Royaume-Uni, même sans être membre de la CEE, voit croître sensiblement ses ventes aux "six". Les membres de la CEE et de l'Association européenne de libre-échange absorbent ensemble plus de 30 p.c. des exportations globales des pays du Commonwealth.

Le Royaume-Uni à lui seul dirige vers les "six" de la CEE plus de 20 p.c. de ses exportations. Les Etats-Unis restent d'autre part le premier fournisseur et le premier client du Commonwealth.

La Commission économique du Commonwealth reconnaît franchement que les intérêts à long terme des pays du Commonwealth et spécialement du Royaume-Uni, du Canada, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande sont inconciliables avec la conception d'un "bloc commercial du Commonwealth".

Commentant cette situation,

SCOTLAND YARD CRITIQUÉ

LONDRES. — Les Britanniques ont toujours eu la conviction que leur force policière était la meilleure au monde. Les mots "Scotland Yard" ont habitudelement pour effet de glacer d'effroi le cœur des criminels. Mais les critiques au sujet de l'efficacité des méthodes policières se font de plus en plus nombreuses, surtout depuis le grand vol du train postal le 8 août. "Scotland Yard" a mis tous ses efforts sur un pied de guerre, mais n'a pas encore réussi à résoudre le mystère qui entoure ce vol de \$7,800,000. Parce que plusieurs corps policiers étaient impliqués dans les recherches, il fallut une journée de consultations pour organiser la chasse à l'homme. Les bandits, entretemps, s'étaient cachés dans une maison située près de la scène de leur coup. Les policiers visitèrent la maison 10 ou 12 heures après leur départ.

TITO AUX E.-U.?

HYANNIS PORT. — Le président des Etats-Unis, M. Kennedy, n'a formulé aucun plan "pour rencontrer le président Tito de Yougoslavie à l'automne. Des porte-parole de la Maison Blanche, en faisant part de la nouvelle, ont refusé de conjecturer s'il y aura réunion entre le prési-

Belgrade soutient à plein l'Union soviétique contre la Chine

Tito: Pékin torpille le communisme international
Pékin: Moscou, valet des E-U, trahit le socialisme

VELENJE, Yougoslavie. — Dans la plus violente attaque qu'il ait encore lancée contre la Chine communiste, le président Tito a accusé hier Pékin d'entretenir la tension internationale systématiquement, d'affaiblir le communisme mondial, de mettre la paix en danger et de faire le jeu du racisme. Et il a ajouté: "Nous devons tout mettre en œuvre pour empêcher que ne triomphe une politique aussi néfaste, une idéologie aussi malsaine".

Qualifiant les dirigeants communistes chinois de "pseudo-révolutionnaires", Tito a poursuivi: "Nous écarterons toutes les tentatives de ceux qui veulent

nous faire dévier du marxisme-léninisme et veulent donner à celui-ci le visage odieux du bellicisme et du racisme. Nous ferons échec à ces entreprises". Tito s'est exprimé ainsi dans un important discours qu'il a prononcé en présence du premier ministre Khrouchtchev dans la grande ville minière de Velenje devant environ 30,000 travailleurs.

ACCORD TOTAL ENTRE BELGRADE ET MOSCOU

A cette occasion, le chef du gouvernement yougoslave a été fait membre d'honneur du soviet local et a reçu en cadeau un uniforme de mineur. Il n'a pris la parole que brièvement. C'est Tito

qui a prononcé le discours important, le premier d'ailleurs qu'il faisait depuis l'arrivée de "K" en Yougoslavie, voici douze jours. Avant-hier, les deux chefs d'Etat ont terminé des entretiens à huis clos à Brioni.

Parlant de ces entretiens, le président yougoslave devait déclarer que "l'Union soviétique et la Yougoslavie sont étroitement unies et se trouvent pleinement d'accord sur tous les grands problèmes mondiaux du moment". Khrouchtchev doit passer encore deux jours en Yougoslavie; il aura consacré son séjour de deux semaines avec Tito et les membres du gouvernement

yougoslave et pour moitié à la détente et au repos.

PEKIN: FORFAITURE DE L'URSS

PEKIN. — Après environ une semaine d'accalmie, la presse chinoise a recommencé ses attaques contre l'Union soviétique. Le principal quotidien du pays, le "Journal du Peuple", organe officiel du parti communiste chinois, a déclaré que les dirigeants soviétiques ne reculeraient évidemment devant aucune trahison ni aucune forfaiture pour "mettre en œuvre leur nouvelle politique de renonciation au socialisme et d'alignement sur l'impérialisme américain".

La nouvelle attaque contre l'URSS a été lancée à l'occasion de la signature du traité de Moscou sur l'interdiction partielle des expériences nucléaires par la Chine nationaliste. Bien que Taïpeh n'ait pas signé le traité à Moscou mais uniquement à Washington, le choc a été douloureusement ressenti à Pékin. "Acceptant désormais la thèse des deux Chines", l'Union soviétique trahit non seulement la Chine mais le camp socialiste tout entier... Moscou n'hésite plus à se servir de Tchiang kai chek, cadavre politique, pour faire le jeu du capitalisme et de l'impérialisme", conclut l'éditorialiste du "Quotidien du Peuple".

Djakarta appuie les guerilleros du Bornéo-nord

DJAKARTA. — Le ministre de la défense de l'Indonésie, M. A.H. Naesution, a annoncé hier que les Indonésiens qui désirent servir comme volontaires dans les "forces de libération" de Bornéo-nord, sont parfaitement libres de rejoindre les guerilleros déjà engagés dans la lutte.

Le ministre a ajouté que bien que l'Indonésie n'ait aucune revendication territoriale sur le Bornéo, elle "appuie" entièrement la lutte entreprise par les populations du Bornéo-nord pour faire reconnaître leur droit à l'autodétermination". Et de poursuivre: "Nous appuyons la cause de ces populations, nous continuerons à les soutenir de toutes les façons et nous n'arrêterons pas, au contraire, ceux de nos citoyens qui veulent se joindre fraternellement aux patriotes de Bornéo".

On sait que l'île de Bornéo appartient pour moitié à l'Indonésie tandis que l'autre moitié comprend les protectorats britanniques du Bornéo-nord et du Sarawak qui doivent devenir parties de la nouvelle fédération de Grande-Malaisie à la mi-septembre.

Une partie de la population chinoise de ces territoires et d'autres éléments s'opposent vigoureusement à leur entrée dans la nouvelle fédération et un mouvement de résistance, puissamment soutenu par l'Indonésie, a entrepris de déclencher une lutte armée contre l'administration britannique, annonçant qu'il intensifiera cette lutte contre la Grande-Malaisie, considérée comme une manœuvre de néo-colonialisme britannique.

La déclaration du ministre indonésien confirme les craintes de nombreux diplomates et observateurs. Ceux-ci redoutent qu'une guerre difficile se poursuive pendant longtemps dans le Bornéo-nord et le Sarawak, guerre qui serait analogue à celle du Vietnam du sud. Ils ne sont pas prêts à prédire que la Grande-Malaisie en sortira victorieuse ni que les deux territoires précités en feront partie longtemps.

La milice cubaine, sur un pied d'alerte

La Havane. — Le gouvernement cubain a placé sa milice en état d'alerte et a fait consolider ses positions d'artillerie et de défense anti-aérienne du littoral nord-ouest, alors

que circulent des rapports de plus en plus inquiétants au sujet de la possibilité d'une nouvelle invasion par les ennemis de Fidel Castro.

Des porte-parole ont précisé

que l'état d'alerte dure depuis lundi. Les chefs militaires gardent surtout l'oeil ouvert du côté du Nicaragua et des autres pays de l'Amérique centrale qui ont offert l'as-

le aux exilés cubains, ennemis du régime Castro.

Le haut commandement cubain a pris les mesures pour résister aux raids dont le dernier, le 19 août, visait une usine de métal du littoral nord-ouest, où l'on trouve plusieurs raffineries de pétroles et manufactures.

Le gouvernement Castro a accusé les Etats-Unis d'être directement responsables de ces raids, ajoutant que ceux-ci prouvent qu'il existe un "nouveau plan d'agression contre Cuba".

Par ailleurs, des exilés cubains arrivés en Floride ont signalé une recrudescence d'activité de la part des troupes soviétiques à La Havane. Les ponts et les endroits stratégiques de la capitale cubaine seraient occupés par des soldats russes, ce qui ne manque pas de causer une certaine appréhension parmi les troupes de Castro.

A sa conférence de presse du 20 août, le président Kennedy déclarait que le nombre des soldats russes à Cuba avait diminué, mais qu'il était difficile de dire combien il en restait.

Nouveaux incidents raciaux aux E.-U.

Folcroft, Pennsylvanie. — Une famille de Noirs a pris domicile vendredi dans un quartier qui était autrefois réservé aux Blancs, sous la protection de 50 policiers de l'Etat qui ont soutenu l'assaut d'une foule de 200 personnes de race blanche, armées de pierres et de gourdin.

Horace et Sara Baker furent conduits en automobile jusqu'à la porte de leur demeure par Phillip Savage, directeur pour trois états de l'Association nationale pour l'avancement des gens de couleur. Un camion transportant les meubles de la famille Baker suivait la voiture, et à l'arrivée du couple, des cris éclatèrent parmi la foule et des pierres furent lancées.

Des oeufs s'écrasèrent sur la voiture de Savage et les policiers, qui recevaient une pluie d'injures, durent repousser la foule qui s'avancait, menaçan-

te. Le groupe comprenait un grand nombre d'enfants en bas âge et d'adolescents, qui avaient l'exemple de leurs aînés en injurant les policiers et les Noirs. Un adolescent fut mis aux arrêts pour avoir lancé des pierres, mais relâché par la suite.

Les époux Baker furent accueillis, sur les marches de leur demeure, par quatre ministres du culte et un professeur de l'université de la Pennsylvanie qui dirent, eux aussi, essayer la colère de la foule. L'un des ministres déclara: "Nous sommes ici pour donner notre appui moral aux Baker". Une voix dans la foule lui demanda: "Combien y a-t-il de Noirs parmi vos fidèles?"

Mais Baker avaient tenté, mais en vain, à trois reprises, jeudi, d'entrer dans leur maison. En dépit de la vigilance des policiers, une bombe in-

cendiaire avait été lancée dans une fenêtre du deuxième étage, mais les flammes avaient été éteintes rapidement, sans avoir causé de dégâts. La maison fut endommagée cependant par des pierres et par des inscriptions grossières à la peinture.

Dans le canton de Darby, situé tout près et où la population noire est passablement nombreuse, un Noir du nom de William Powell, 40 ans, a reçu une balle dans le côté, hier matin. Il a déclaré que le coup avait été tiré d'une voiture occupée par plusieurs jeunes Blancs. Un Blanc du nom de Harold Weber, 38 ans, de Secane, a déclaré, pour sa part, qu'il avait été battu par un groupe de Noirs à Folcroft, jeudi.

— AVIS —

REVISION DES LISTES ÉLECTORALES
du DISTRICT ÉLECTORAL de

MONTREAL-NOTRE-DAME-DE-GRACE

VOUS DEVREZ DÉPOSER VOS DEMANDES EN INSCRIPTION,
EN RADIATION OU EN CORRECTION À L'UN DES ENDROITS
SUIVANTS: (le plus près de votre domicile)

BUREAUX OUVERTS:

les 27-28-29-30-31 AOÛT • les 1-2 et 3 SEPTEMBRE
de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

CITÉ DE MONTREAL:

5969 avenue Monkland

(Bureau du président d'élection)

4081 avenue Northcliffe

939 avenue Minto

6970 avenue Somerled

6495 avenue Trans-Island

CITÉ DE CÔTE SAINT-LUC:

5725 avenue Westminster

VILLE DE MONTREAL OUEST:

70 avenue Westminster

VILLE DE HAMPSTEAD:

49 chemin Dufferin
(49 Dufferin Road)

N.B. — Tout électeur peut demander l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans le même district électoral. "L'identité de cet électeur doit être attestée sous serment par au moins un témoin ayant la qualité d'électeur dans le même district électoral".

publiée par le président général des élections

VOYAGE D'AUTOMNE

en Europe

Départ de Montréal par Air France, le 3 octobre
Retour le 24 octobre

21 JOURS EN EUROPE

à une époque particulièrement agréable

Circuit en autocar de luxe:

Paris — Ile de France — Bourgogne — Côte d'Azur
Rome — Assise — Venise — Lacs italiens
La Suisse et les Alpes

Direction: Mme R. Caron
La Commission, Paris, etc., direction personnelle
d'André Malavoy

Grâce aux tarifs spéciaux en vigueur le 1er octobre, ce voyage de grande qualité avec hôtels de première classe est possible pour:

\$ 788. (Can.) tout compris.
Places limitées

Dépliant sur demande:

Voyages
ANDRE MALAVOY Inc.
1225 ouest, rue Dorchester
UN. 1-2485
MONTREAL

L'EUROPE EN AUTOMOBILE!

Achetez ou louez à Montréal votre voiture neuve européenne:
SIMCA — RENAULT — CITROEN
PEUGEOT — VOLKSWAGEN —
PANHARD — FIAT — TAUNUS —
ALFA ROMEO, ETC.

Votre voiture vous sera livrée à votre arrivée en Europe.
Garantie de rachat en dollars. Plan de finance disponible.

CONFIEZ-NOUS TOUTES LES FORMALITES DE VOTRE VOYAGE:
Réservations, hôtels, passage par avion ou bateau, assurances,
itinéraire, etc. Cartes des pays européens.

Service Européen de Tourisme Automobile Enrg

Montréal — 1176, rue Drummond — Tél.: UN. 1-3906 et UN. 1-0200

AUTOMNE 1963 VOYAGE en EXTREME-ORIENT

Direction: Mlle Cécile Hone
VANCOUVER, HONOLULU, JAPON
HONG-KONG, BANGKOK, MANILLE
Départ: 4 octobre, Air Canada
31 jours — \$2,230.30 can.

Avec prolongation au Pacifique-Sud:
AUSTRALIE, NOUVELLE-ZELANDE,
ILES FIDJI, TAHITI, CALIFORNIE
52 jours — \$3,495.00 can.

Voyage aux Iles Hawaii
Excursion spéciale - 4 au 27 octobre - \$659.20 can.
Renseignements et inscriptions

VOYAGES HONE
1460, Avenue UNION, Montréal 2 — VI. 5-8221

La BCN traite de l'organisation scientifique de l'entreprise corporative

Dans son dernier bulletin

potins financiers

La dernière séance de la semaine sur la Bourse de Londres était calme, mais ferme. La Bourse de New-York paraissait plutôt se resserrer du côté de l'occasion de la fête du Travail et il en était de même pour les Bourses de Montréal et de Toronto.

L'augmentation du côté des commandes des manufacturiers américains le mois dernier, au regard de réductions durant les 2 mois précédents, influença heureusement hier sur le sentiment spéculatif, à Wall Street.

La moyenne des industriels de DJ a monté de 2,90 points hier à 729,32 en fermeture.

Les dépôts d'épargne au pays atteignaient le 31 juillet les \$8,434,000,000 contre \$8,364,000,000 au 30 juin 1962, soit donc un sommet. Ce record doit être d'autant bien vu que bien des observateurs entrevoyent l'avenir économique du Canada d'un oeil favorable.

Les actions de Great Lakes Power Co. se vendront, aujourd'hui, ex-dividende 20 cts l'action.

Canada Cement Co. paiera, ce matin, à ses actionnaires un dividende de 30 cts l'action, tandis que Consumers Glass distribuera aux siens 20 cts l'action, tandis que Catellivera 25 cts, plus 13 cts par action de la classe A et 25 cts, plus le même montant, aux détenteurs d'actions de la classe B.

Le prix du sucre a remonté hier à \$11.10 les 100 livres.

commentaires sur L'ACTUALITÉ FINANCIÈRE

Placements Béliveau Inc. a obtenu sa première émission municipale, soit Drummondville-Sud

Ces jours-ci, la municipalité de Drummondville-Sud, comté de Drummond, a vendu à Placements Inc., au prix de 98.51, une émission de \$91,000 d'obligations remboursables en séries en quinze ans. L'émission comprend \$32,000, de titres à 5 1/2 % 1964-73 et \$59,000, à 5 1/4 % 1974-78. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer net de 5.8851 %. L'emprunt comporte un solde de \$34,000, à renouveler en 1978 pour un terme additionnel de cinq ans.

Datées du 1er septembre 1963, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er septembre 1964 au 1er septembre 1978 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Autorisé par le règlement no 128, que les électeurs propriétaires avaient approuvé lors d'un référendum tenu les 20, 22 et 23-10-1962; l'emprunt est contracté pour des travaux de voirie.

L'évaluation impossible de la municipalité, pour 1963, s'élève à \$7,598,000, y compris \$703,225, pour les compagnies. Le 31 décembre 1962, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait par \$1,125,000.

L. C. S. de St-Lambert a adjugé une émission à J. E. Laflamme Ltée

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de St-Lambert, comté de Lévis, ont vendu ces jours-ci à J. E. Laflamme Ltée, au prix de 98.28, une émission de \$188,000 d'obligations remboursables en séries en quinze ans. L'émission comprend \$127,500, de titres à 5 1/2 % 1964-66 et \$60,500, à 5 1/4 % 1967-78. Ainsi le coût moyen de la finance revient à 5.8836 %. Le gouvernement provincial a accordé pour cette émission, un octroi de \$132,000.

Datées du 1er septembre 1963, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er septembre 1964 au 1er septembre 1978 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. L'emprunt, autorisé par une résolution adoptée le 10 juin 1963, est contracté pour la construction d'une école élémentaire de 10 classes. L'octroi de \$132,000, applicable au service de l'émission, est payable, en trois versements annuels et consécutifs de \$44,000, de 1964 à 1966 inclusivement.

L'évaluation impossible de la corporation scolaire, pour 1962-63, s'élève à \$1,030,325, y compris \$132,075, pour les compagnies. Le 30 juin 1963, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait par \$15,000.

Canadian Interurban Properties Ltd succède à United Principal Properties Limited

United Principal Properties Limited a fait savoir à la Bourse Canadienne que lors d'une assemblée tenue le 28 août, ses actionnaires ont approuvé ce qui suit:

- le changement de la raison sociale en celle de Canadian Interurban Properties Ltd;
- la consécration de 1,000,000 d'actions de la compagnie, sans valeur au pair, en 700,000 actions sans valeur au pair, à raison de 1 pour 10 et l'augmentation du capital-actions autorisée de la compagnie au moyen de la création de 4,300,000 actions, sans valeur au pair;
- sur réception de lettres patentes supplémentaires, la compagnie consentira à ses actionnaires des droits transférables leur donnant le privilège de souscrire, au prix de \$3 l'action, à 5 actions consolidées pour chaque action consolidée à laquelle l'actionnaire aura droit de recevoir, pour les 10 actions qu'il détient présentement. Les droits expireront le 16 septembre;
- une offre en date du 6 août 1963, faite par Foreign Power Securities Corporation Limited à la compagnie en vertu de laquelle, sous réserve des clauses et conditions y insérées, (a) Foreign Power Securities Corporation Ltd. offre de vendre ou de provoquer la vente pour fins d'annulation, \$6,000,000 de débentures amortissables, 6 1/2 % entièrement enregistrées, série A, de la compagnie, au prix de \$90 pour chaque \$100 de montant principal desdites débentures, ainsi que l'intérêt couru au 1er mai 1963, et \$4,300,000, de débentures amortissables, 6 1/2 %, entièrement enregistrées, série B, au prix de \$90 pour chaque \$100 du montant principal des dites débentures sans intérêt, et (b) Foreign Securities Corporation Limited s'est engagée à exercer ses droits de souscrire le maximum des dites actions (qui sont accordées aux actionnaires de la compagnie, selon ce qu'il appert dans ladite offre) et, en outre, elle s'est engagée à souscrire, conformément à ladite offre, toutes les actions non souscrites par les actionnaires, versés droits et cela au dit prix de souscription de \$3.00 l'action.

La Maison Bienvenu Ltée et McDougall & Christman Ltd. ont obtenu l'émission de Chicoutimi

La cité de Chicoutimi, comté de Chicoutimi, a adjugé ces jours-ci, au prix de 97.518, une émission de \$90,000 d'obligations remboursables en séries en vingt ans, à un syndicat composé de La Maison Bienvenu Ltée, et McDougall & Christman Ltd. L'émission comprend \$144,500, de titres à 5 1/2 % 1964-73 et \$245,500, à 5 1/4 % 1974-83. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 6.0205 %.

Datées du 1er septembre 1963, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er septembre 1964 au 1er septembre 1983 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. L'emprunt est contracté pour des travaux d'acqueduc et d'égouts, construction de trottoirs, travaux d'éclairage, confection de rues, etc.

L'évaluation impossible de la cité pour 1963 s'élève à \$38,769,225, y compris \$14,517,920, pour les compagnies. Le se chiffrait par \$4,996,182.19 en 1962, et \$1,709,246.62 pour les 31 décembre 1962, la dette consolidée nette de la corporation vices publics.

Fruits et légumes

MONTREAL 31 — Voici

telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: jaunes transparentes \$1.50 à \$2 le minot, melba \$2.25 à \$2.50, duchesse \$1.25, hume \$2.75 à \$3 le minot.

Bluets: \$8.25 la douzaine, \$3 le panier de 11 pintes.

Aubergines: \$3 à \$3.25 le minot.

Butteraves: \$4 à \$5 la douzaine de paquets, \$1.25 les 50 livres.

Brocoli: \$2 la douzaine.

Mais: \$2.50 la douzaine d'épis.

Canotes: \$5 à \$6 la douzaine de paquets, \$1 à \$1.25 les 50 livres.

Céleri: \$5 à \$1, gros \$1.25 la douzaine, \$1.75 à \$2 le caquet.

Choux: \$5 à \$6 les 30 livres, choux rouges \$2 le caquet, choux de Savoie \$1.50 le caquet.

Choux de Bruxelles: \$4 les 16 pintes.

Choux chinois: \$1.50 le minot.

Choux fleurs: \$1.50 la douzaine.

Concombre: \$1.50 à \$2 le minot, petits dill \$3 à \$5 le minot.

Courges: \$2 le minot.

Epinards: \$1.50 à \$1.75 le minot; \$1.50 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: vertes ou jaunes \$1.50 les deux douzaines, Boston \$1.25 pour 16, iceberg \$2 à \$2.25, chiorée, escarole ou romaine \$1.25 le caquet.

Navets: \$4 à \$5 le paquet de six, no 1 \$1.75 les 50 livres.

Oignons: du printemps \$4 la douzaine de paquets, \$2.50 les 50 livres, gros type espagnol-plante \$1.75 la douzaine, rouge \$1 la douzaine.

gnol-Pais: \$3.50 le minot, \$2.50 à \$3 les 50 livres.

Pommes de terre: \$5 à \$6 les 50 livres, \$1.40 les 75 livres, de terre noire \$1 les 50 livres, lavées \$1.75 le minot.

Persil: \$4 à \$5 la douzaine de paquets.

Poireaux: \$4 à \$5, gros \$7 la douzaine.

Radis: \$1 la douzaine de paquets.

Tomates: \$1 à \$1.25 la boîte, \$5 à \$6 le panier de 11 pintes, roses \$1.75 à \$2 la boîte.

BOURSE DE MONTRÉAL

Il y a eu peu de tassement appréciable hier sur la place locale

MONTREAL 31 — Les marchés des valeurs étaient inchangés hier, aux Bourses Canadienne et de Montréal. Les échanges ont été peu nombreux dans le secteur industriel, mais normaux dans le compartiment des mines.

Dans le compartiment des papiers, Brown a monté de 1 1/8, Great Lakes de 3/4, Consolidated de 1/2 et Rolland A de 3/8. Parmi les valeurs industrielles, Canadian Aviation Electronics a monté de 3/8, Industrial Acceptance de 1/4 et CIL d'un point.

Les banques ont baissé. La Banque Royale a perdu 1/4 et la Banque Canadienne Nationale a abandonné 1/8. Les banques de Montréal et de Nouvelle-Ecosse ont monté chacune de 1/8. Parmi les valeurs étrangères, la construction, Dominion Glass a monté de 1/4.

Algonquin Building Credits Limited, actions ordinaires, 10 cts, le 20 septembre, enregistrement le 9 septembre; actions privilégiées, 32 1/2 cts, le 14 septembre, enregistrement le 4 septembre.

The Bell Telephone Co. Ltd., actions ordinaires, 55 cts, le 15 octobre, enregistrement le 12 septembre.

Dominion Glass Co., actions ordinaires, 15 cts; actions privilégiées, 17 1/2 cts, le 15 octobre, enregistrement le 27 septembre.

Fraser Companies Ltd., actions ordinaires, 30 cts, le 28 octobre, enregistrement le 30 septembre.

Consolidated Paper a monté de 1/2, Abitibi d'un point, à 44 3/4, et Calgary Power, de même que Dominion Foundries and Steel et Interprovincial Pipe Line, progressé de 1/4. Ontario Loan a monté de 3/4, à 53 3/4.

Parmi les valeurs industrielles en baisse, Foundation a perdu un point, à sept, Aluminium 3-8, Algoma 1-4 et B.C. Power, 1-8. Falconbridge a perdu 1/2, et Noranda 1-4. Lake Dufault a monté de 10 cts, à \$8.25.

Dans le compartiment des mines spéculatives, ce sont les aurifères qui ont le plus attiré l'attention. Leitch a monté de 20 cts, à \$2.10, Akaitcho Yellowknife de neuf cents, à 82 cts, Kirkland Township de 6 1/2 cts, à 34 cts et Dome de \$1, à \$33.

Parmi les pétroles de l'Ouest Fargo a progressé de 31 cts, à \$2.51, Central-De Rio de 10 cts, à \$7.45, et Medallion a perdu cinq cents, à \$4.20.

Les services publics ont monté. International et Calgary Power ont avancé chacune de 1/4. Dans le compartiment des métaux essentiels, Aluminium a perdu 1/8, International Nickel, Noranda et Falconbridge ont reculé de 1/4.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Kodiak et Central-De Rio ont monté de cinq cents, Home a perdu 3/8, et Pemfick Petroleum a abandonné 1-8.

Dans le secteur minier, Kiena Gold a monté de 35 cts, Mount Pleasant de trois cents, South Dufault de 1-2 cent, Ajax d'un cent et Saucan Development de 1-2 cent.

Dividendes

Algonquin Building Credits Limited, actions ordinaires, 10 cts, le 20 septembre, enregistrement le 9 septembre; actions privilégiées, 32 1/2 cts, le 14 septembre, enregistrement le 4 septembre.

The Bell Telephone Co. Ltd., actions ordinaires, 55 cts, le 15 octobre, enregistrement le 12 septembre.

Dominion Glass Co., actions ordinaires, 15 cts; actions privilégiées, 17 1/2 cts, le 15 octobre, enregistrement le 27 septembre.

Fraser Companies Ltd., actions ordinaires, 30 cts, le 28 octobre, enregistrement le 30 septembre.

Consolidated Paper a monté de 1/2, Abitibi d'un point, à 44 3/4, et Calgary Power, de même que Dominion Foundries and Steel et Interprovincial Pipe Line, progressé de 1/4. Ontario Loan a monté de 3/4, à 53 3/4.

Parmi les valeurs industrielles en baisse, Foundation a perdu un point, à sept, Aluminium 3-8, Algoma 1-4 et B.C. Power, 1-8. Falconbridge a perdu 1/2, et Noranda 1-4. Lake Dufault a monté de 10 cts, à \$8.25.

Dans le compartiment des mines spéculatives, ce sont les aurifères qui ont le plus attiré l'attention. Leitch a monté de 20 cts, à \$2.10, Akaitcho Yellowknife de neuf cents, à 82 cts, Kirkland Township de 6 1/2 cts, à 34 cts et Dome de \$1, à \$33.

Parmi les pétroles de l'Ouest Fargo a progressé de 31 cts, à \$2.51, Central-De Rio de 10 cts, à \$7.45, et Medallion a perdu cinq cents, à \$4.20.

Les services publics ont monté. International et Calgary Power ont avancé chacune de 1/4. Dans le compartiment des métaux essentiels, Aluminium a perdu 1/8, International Nickel, Noranda et Falconbridge ont reculé de 1/4.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Kodiak et Central-De Rio ont monté de cinq cents, Home a perdu 3/8, et Pemfick Petroleum a abandonné 1-8.

Dans le secteur minier, Kiena Gold a monté de 35 cts, Mount Pleasant de trois cents, South Dufault de 1-2 cent, Ajax d'un cent et Saucan Development de 1-2 cent.

Dividendes

Algonquin Building Credits Limited, actions ordinaires, 10 cts, le 20 septembre, enregistrement le 9 septembre; actions privilégiées, 32 1/2 cts, le 14 septembre, enregistrement le 4 septembre.

The Bell Telephone Co. Ltd., actions ordinaires, 55 cts, le 15 octobre, enregistrement le 12 septembre.

Dominion Glass Co., actions ordinaires, 15 cts; actions privilégiées, 17 1/2 cts, le 15 octobre, enregistrement le 27 septembre.

Fraser Companies Ltd., actions ordinaires, 30 cts, le 28 octobre, enregistrement le 30 septembre.

Consolidated Paper a monté de 1/2, Abitibi d'un point, à 44 3/4, et Calgary Power, de même que Dominion Foundries and Steel et Interprovincial Pipe Line, progressé de 1/4. Ontario Loan a monté de 3/4, à 53 3/4.

Parmi les valeurs industrielles en baisse, Foundation a perdu un point, à sept, Aluminium 3-8, Algoma 1-4 et B.C. Power, 1-8. Falconbridge a perdu 1/2, et Noranda 1-4. Lake Dufault a monté de 10 cts, à \$8.25.

Dans le compartiment des mines spéculatives, ce sont les aurifères qui ont le plus attiré l'attention. Leitch a monté de 20 cts, à \$2.10, Akaitcho Yellowknife de neuf cents, à 82 cts, Kirkland Township de 6 1/2 cts, à 34 cts et Dome de \$1, à \$33.

Parmi les pétroles de l'Ouest Fargo a progressé de 31 cts, à \$2.51, Central-De Rio de 10 cts, à \$7.45, et Medallion a perdu cinq cents, à \$4.20.

Les services publics ont monté. International et Calgary Power ont avancé chacune de 1/4. Dans le compartiment des métaux essentiels, Aluminium a perdu 1/8, International Nickel, Noranda et Falconbridge ont reculé de 1/4.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Kodiak et Central-De Rio ont monté de cinq cents, Home a perdu 3/8, et Pemfick Petroleum a abandonné 1-8.

Dans le secteur minier, Kiena Gold a monté de 35 cts, Mount Pleasant de trois cents, South Dufault de 1-2 cent, Ajax d'un cent et Saucan Development de 1-2 cent.

Dividendes

Algonquin Building Credits Limited, actions ordinaires, 10 cts, le 20 septembre, enregistrement le 9 septembre; actions privilégiées, 32 1/2 cts, le 14 septembre, enregistrement le 4 septembre.

The Bell Telephone Co. Ltd., actions ordinaires, 55 cts, le 15 octobre, enregistrement le 12 septembre.

Dominion Glass Co., actions ordinaires, 15 cts; actions privilégiées, 17 1/2 cts, le 15 octobre, enregistrement le 27 septembre.



Me GUY BOUSQUET, de Montréal, qui vient d'être nommé conseiller en loi de la relation en vertu d'un arrêté ministériel provincial. Me Bousquet est conseiller juridique de Banque d'Expansion Industrielle.

Bourse de Toronto

Le marché minier, peu actif, mais résilient

TORONTO 31 — Les prix ont monté hier à la bourse de Toronto et le volume des transactions a été assez supérieur à ceux des séances précédentes.

Consolidated Paper a monté de 1/2, Abitibi d'un point, à 44 3/4, et Calgary Power, de même que Dominion Foundries and Steel et Interprovincial Pipe Line, progressé de 1/4. Ontario Loan a monté de 3/4, à 53 3/4.

Parmi les valeurs industrielles en baisse, Foundation a perdu un point, à sept, Aluminium 3-8, Algoma 1-4 et B.C. Power, 1-8. Falconbridge a perdu 1/2, et Noranda 1-4. Lake Dufault a monté de 10 cts, à \$8.25.

Dans le compartiment des mines spéculatives, ce sont les aurifères qui ont le plus attiré l'attention. Leitch a monté de 20 cts, à \$2.10, Akaitcho Yellowknife de neuf cents, à 82 cts, Kirkland Township de 6 1/2 cts, à 34 cts et Dome de \$1, à \$33.

Parmi les pétroles de l'Ouest Fargo a progressé de 31 cts, à \$2.51, Central-De Rio de 10 cts, à \$7.45, et Medallion a perdu cinq cents, à \$4.20.

Les services publics ont monté. International et Calgary Power ont avancé chacune de 1/4. Dans le compartiment des métaux essentiels, Aluminium a perdu 1/8, International Nickel, Noranda et Falconbridge ont reculé de 1/4.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Kodiak et Central-De Rio ont monté de cinq cents, Home a perdu 3/8, et Pemfick Petroleum a abandonné 1-8.

Dans le secteur minier, Kiena Gold a monté de 35 cts, Mount Pleasant de trois cents, South Dufault de 1-2 cent, Ajax d'un cent et Saucan Development de 1-2 cent.

Dividendes

Algonquin Building Credits Limited, actions ordinaires, 10 cts, le 20 septembre, enregistrement le 9 septembre; actions privilégiées, 32 1/2 cts, le 14 septembre, enregistrement le 4 septembre.

The Bell Telephone Co. Ltd., actions ordinaires, 55 cts, le 15 octobre, enregistrement le 12 septembre.

Dominion Glass Co., actions ordinaires, 15 cts; actions privilégiées, 17 1/2 cts, le 15 octobre, enregistrement le 27 septembre.

Fraser Companies Ltd., actions ordinaires, 30 cts, le 28 octobre, enregistrement le 30 septembre.

Consolidated Paper a monté de 1/2, Abitibi d'un point, à 44 3/4, et Calgary Power, de même que Dominion Foundries and Steel et Interprovincial Pipe Line, progressé de 1/4. Ontario Loan a monté de 3/4, à 53 3/4.

Parmi les valeurs industrielles en baisse, Foundation a perdu un point, à sept, Aluminium 3-8, Algoma 1-4 et B.C. Power, 1-8. Falconbridge a perdu 1/2, et Noranda 1-4. Lake Dufault a monté de 10 cts, à \$8.25.

Dans le compartiment des mines spéculatives, ce sont les aurifères qui ont le plus attiré l'attention. Leitch a monté de 20 cts, à \$2.10, Akaitcho Yellowknife de neuf cents, à 82 cts, Kirkland Township de 6 1/2 cts, à 34 cts et Dome de \$1, à \$33.

Parmi les pétroles de l'Ouest Fargo a progressé de 31 cts, à \$2.51, Central-De Rio de 10 cts, à \$7.45, et Medallion a perdu cinq cents, à \$4.20.

Les services publics ont monté. International et Calgary Power ont avancé chacune de 1/4. Dans le compartiment des métaux essentiels, Aluminium a perdu 1/8, International Nickel, Noranda et Falconbridge ont reculé de 1/4.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Kodiak et Central-De Rio ont monté de cinq cents, Home a perdu 3/8, et Pemfick Petroleum a abandonné 1-8.

Dans le secteur minier, Kiena Gold a monté de 35 cts, Mount Pleasant de trois cents, South Dufault de 1-2 cent, Ajax d'un cent et Saucan Development de 1-2 cent.

Dividendes

Algonquin Building Credits Limited, actions ordinaires, 10 cts, le 20 septembre, enregistrement le 9 septembre; actions privilégiées, 32 1/2 cts, le 14 septembre, enregistrement le 4 septembre.

The Bell Telephone Co. Ltd., actions ordinaires, 55 cts, le 15 octobre, enregistrement le 12 septembre.

Dominion Glass Co., actions ordinaires, 15 cts; actions privilégiées, 17 1/2 cts, le 15 octobre, enregistrement le 27 septembre.

Fraser Companies Ltd., actions ordinaires, 30 cts, le 28 octobre, enregistrement le 30 septembre.

Consolidated Paper a monté de 1/2, Abitibi d'un point, à 44 3/4, et Calgary Power, de même que Dominion Foundries and Steel et Interprovincial Pipe Line, progressé de 1/4. Ontario Loan a monté de 3/4, à 53 3/4.

Parmi les valeurs industrielles en baisse, Foundation a perdu un point, à sept, Aluminium 3-8, Algoma 1-4 et B.C. Power, 1-8. Falconbridge a perdu 1/2, et Noranda 1-4. Lake Dufault a monté de 10 cts, à \$8.25.

Dans le compartiment des mines spéculatives, ce sont les aurifères qui ont le plus attiré l'attention. Leitch a monté de 20 cts, à \$2.10, Akaitcho Yellowknife de neuf cents, à 82 cts, Kirkland Township de 6 1/2 cts, à 34 cts et Dome de \$1, à \$33.

Parmi les pétroles de l'Ouest Fargo a progressé de 31 cts, à \$2.51, Central-De Rio de 10 cts, à \$7.45, et Medallion a perdu cinq cents, à \$4.20.

Les services publics ont monté. International et Calgary Power ont avancé chacune de 1/4. Dans le compartiment des métaux essentiels, Aluminium a perdu 1/8, International Nickel, Noranda et Falconbridge ont reculé de 1/4.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Kodiak et Central-De Rio ont monté de cinq cents, Home a perdu 3/8, et Pemfick Petroleum a abandonné 1-8.

Dans le secteur minier, Kiena Gold a monté de 35 cts, Mount Pleasant de trois cents, South Dufault de 1-2 cent, Ajax d'un cent et Saucan Development de 1-2 cent.

Dividendes

Algonquin Building Credits Limited, actions ordinaires, 10 cts, le 20 septembre, enregistrement le 9 septembre; actions privilégiées, 32 1/2 cts, le 14 septembre, enregistrement le 4 septembre.

Le bulletin du mois d'août de la Banque Canadienne Nationale souligne que, dans une entreprise, il y a une pitié que la routine et l'incompétence; c'est le refus de prendre les mesures correctives qui s'imposent lorsque les vices de structure paraissent évidents. Depuis quelques années, on a signalé maintes fois les causes principales de l'adaptation de l'industrie canadienne à l'évolution de l'économie mondiale. D'autre part, on a souvent indiqué les raisons pour lesquelles l'Europe occidentale et le Japon se sont relevés si rapidement des ruines de la guerre et occupent aujourd'hui une position importante dans le commerce international. Le Canada ne pourra améliorer sa situation économique sans changer ses méthodes de production. Face à la concurrence étrangère, nos produits ne sont pas, en général, de bonne qualité et nos prix de revient demeurent trop élevés.

La rationalisation du travail est un fait accepté en Europe depuis la fin de la guerre et elle a donné d'excellents résultats. Elle vise non seulement à accroître le rendement du capital humain dans l'industrie, mais aussi celui de toutes les ressources disponibles.

Amélioration possible

L'étude du travail doit porter sur l'ensemble des activités d'un commerce ou d'une industrie, dont la situation peut toujours être améliorée. Elle offre à l'entreprise des avantages certains, car, sans remettre systématiquement en cause les structures, elle recherche d'une façon méthodique les meilleurs conditions d'utilisation de la main-d'œuvre et de l'équipement. Elle lui permet ainsi d'accroître sa product

Au gé du SPORT

Par JEAN-PAUL COFFRY

Rideau!

La ville de Duvernay a fait un immense succès des séries de Coupe Davis jr. qui se sont déroulées sur ses terrains et dont l'organisation avait été confiée à Maurice Leclerc, capitaine de l'équipe du Canada, et Roland Bleau organisateur en chef du tennis dans cette aimable banlieue. Cela malgré l'effort notoire d'ANDRÉ TIELEMANS POUR RUINER LE RENOM DU CANADA à ces rencontres. Jeudi soir, André Tielemans a donné une bien piètre exhibition de son talent oubliant qu'il représentait le Canada. Il a TOUT SIMPLEMENT ABANDONNÉ LE MATCH LE PLUS IMPORTANT DE LA SÉRIE A BILL HARRIS, jeune étoile américaine, qui est sorti de la rencontre tout abasourdi et dégoûté de la performance de son adversaire, qui à aucun moment de la rencontre n'a voulu engager la lutte avec détermination. Ce sont des paroles dures mais qui doivent être dites et adressées à qui de droit, André Tielemans, dont le talent est très grand mais dont l'attitude sur un court de tennis est déplorable. S'il ne réussit pas à gagner facilement, il abandonne. Triste avenir qu'il se prépare!

Tu méritais la fessée...

André Tielemans, quand on représente son pays on donne le meilleur de soi à la pleine mesure de son talent. Comme geste de gratitude envers ceux qui avaient payé pour le voir jouer — et souviens-toi que c'est exigé par les spectateurs que de les forcer à payer pour applaudir les pousées de juniors — tu les a remerciés d'une insouciance de fort mauvais aloi, tu t'es conduit en enfant égoïste et exécrable, faisant peu de cas des heures de travail dépensées par les autres pour faire de l'événement un succès. Tu les a laissés tomber; tu ne mérites qu'une chose, c'est que les associations de tennis du pays te laissent tomber à leur tour. Ou du moins t'oublient pour un bon bout de temps. Jusqu'à réformation complète de ton attitude sur un court de tennis! Pour calmer un peu les gens qui ont assisté à ton match et qui sont sortis du terrain enragés et dégoûtés de ton manque d'orgueil du travail bien fait il aurait fallu que ton père te donne la fessée que tu méritais... sur le court central! C'est peut-être exiger, trop d'un si bon père que le tien, mais quel qu'un d'autre aurait tout aussi bien pu faire l'affaire!

... "C'est Pierre Brunet ou je ferme les lumières!"

Rendons à ceux qui les méritent maintenant les points d'excellence. Chez les autres joueurs, car après tout ils étaient les premiers intéressés à ces rencontres. La Direction? tous n'ont mérité que des félicitations. Les deux jeunes Japonais, Takao Kobayashi et J. Kuki se sont révélés des ambassadeurs de bonne entente de grande classe. En fait ils ont été rapidement adoptés et choyés par les gens de Duvernay qui n'ont eu qu'à se réjouir de leur conduite exemplaire. Les jeunes Américains de même d'ailleurs. Bill Harris et Bill Tutvin sur et en dehors des courts ont été des modèles à citer en exemple aux jeunes qui les surveillaient de près. Chez les nôtres il faut souligner l'ardeur combattive d'un Ron McCormick de Vancouver en simples et le bon esprit d'équipe qu'il a manifesté dans le double contre les Américains. En effet, après la maintenant célèbre performance en simple d'André Tielemans contre Bill Harris, Roland Bleau, organisateur des séries a été trouver Maurice Leclerc, capitaine de l'équipe du Canada et lui a FORTEMENT SUGGÉRÉ (!) DE REMPLACER TIELEMANS PAR PIERRE BRUNET; ce à quoi Leclerc a répondu: "Tu n'y penses pas, Roland... ce à quoi Bleau a répondu: "C'est Brunet ou je ferme les lumières du terrain. Brunet a joué... et très bien en plus!"

Inscrits au Richelieu

Samedi

PREMIÈRE COURSE — TROT			
CONDITIONS — \$1,000			
1	Wahful	R. Snyder	5-2
2	Reese Hanover	C. B. Jones	9-2
3	Zorro Hanover	A. Hanna	6-1
4	Palomares	P. Robillard	6-1
5	Ridderworth	D. Hines	8-1
6	Mr. T. V.	R. Coutin	6-1
7	Jewell	R. Caldwell	10-1
Aussi éligible: Lord Claire			
DEUXIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$1,000			
1	June's Choice	A. Hanna	5-2
2	Benny Boy	K. C. Chasé	4-1
3	Capit. McGregor	D. Hines	4-1
4	Joe Brooks	C. St-Jacques	9-2
5	Dale Freshall	P. Chasé	6-1
6	Succes Claude	P. Savoy	8-1
7	Keystone Killian	C. Hines	10-1
8	Lechiville Duke	W. Hicks	10-1
Aussi éligible: Succes Rob			
TROISIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$1,200			
1	Fleet Hal	A. Rogers	5-2
2	Direct Noble	M. Dostie	9-2
3	Markel Royal	M. Dostie	9-2
4	Egyptian Bird	J. Ogière	6-1
5	Mr. Richard	B. Côté	6-1
6	Major's Fairy	P. Chasé	8-1
7	Senator Pete	P. Chasé	8-1
8	Napoleon O'Han	B. Hughes	10-1
Aussi éligible: Pirate Pete			
QUATRIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$800			
1	Honest Pick	A. Rogers	5-2
2	Net's Son	A. Gagné	4-1
3	Chet Volo	R. Snyder	9-2
4	Gold Bamber	T. Miller	6-1
5	Succes Jean	M. Hébert	6-1
6	Northward Archie	H. O'Neil	7-2
7	Check Up	L. Lévesque	10-1
8	Chaucery River	P. Chasé	10-1
Aussi éligible: Miss Hether Hal			
CINQUIÈME COURSE — AMBLE			
CIRCUIT JUVÉNILE CANADIEN			
SÉRIE ÉLIMINATOIRE — \$1,000			
1	Senator Burton	K. Waples	5-2
2	Billy Bayama	H. Pilon	3-1
3	Wij Diamond	K. Waples	3-1
4	Cour de Lion	R. White	6-1
5	Jeau Lee O'Han	P. Chasé	6-1
6	Lady's Adios	J. Kopus	8-1
7	Elk Slater	J. Kopus	8-1
8	Succes Brook	R. Bardier	10-1
SIXIÈME COURSE — AMBLE			
CIRCUIT JUVÉNILE CANADIEN			
SÉRIE ÉLIMINATOIRE — \$1,000			
1	Timely Knight	D. McTavish	5-2
2	Oland Direct	D. McTavish	5-2
3	Eagle Ambro	H. McKinley	4-1
4	Social Time	K. Waples	4-1
5	Mr. Richelieu	B. Côté	6-1
6	Missie Dares	J. Hayes	8-1
7	Flashy Armbr	P. Chasé	8-1
8	Gilbert Mr.	J. Gagnache	10-1
SEPTIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$1,000			
1	Quick Prime	C. Pelletier	5-2
2	First Captain	A. Deguise	5-2
3	Meadowbrook	H. Pilon	5-2
4	Lincoln Time	H. Pilon	5-2
5	Auction Van	H. Pilon	5-2
6	C. Balances	A. Rogers	6-1
7	Minne Joe	C. Hines	8-1
8	Miss Trial	J. Wiener	8-1
9	Say Toward	P. Caldwell	8-1
HUITIÈME COURSE — AMBLE			
AMBLY INVITATION \$1,000			
"Société Secours Enfants Infirmes"			
1	High Test	C. St-Jacques	3-1
2	Tarport Boy	R. Snyder	3-1
3	Whirlwind	C. Watters	9-2
4	Sir Winston Pick	R. White	6-1
5	Whirling Adios	P. Chasé	6-1
6	Ted Haver	P. Caldwell	8-1
7	Well Away	M. Turcotte	10-1
NEUVIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$1,000			
1	Adios Alex	R. Snyder	3-1
2	Reese Hanover	C. B. Jones	9-2
3	Bulle	C. Moreau	5-1
4	McNab	A. Levesque	6-1
5	Mr. Killan	P. Casey	6-1
6	Our Chance	P. Caldwell	8-1
7	Early Resper	J. Kopus	8-1
8	Jamie Herbert	J. Gagnache	10-1
DIXIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$1,000			
1	Darling Express	P. Chasé	3-1
2	Mountain Melody	R. Pilon	4-1
3	President Lee	R. Sanford	4-1
4	Tom D'Amore	R. MacDonald	6-1
5	Widower Von	R. O'Hanlon	6-1
6	Sandy Rumbaugh	P. Riald	8-1
7	Intimidation	C. P. Casey	8-1
8	The Tippler	A. Hanna	10-1
Aussi éligible: Bobbie Larue			
PREMIÈRE COURSE — TROT			
CONDITIONS — \$800			
1	Slater Song	R. Babin	3-1
2	Todd Riddell	M. Dostie	7-2
3	Virginia Jimmie	R. Gagné	9-2
4	Schiller	D. W. Croteau	6-1
5	Chelangey	R. G. Gagnache	6-1
6	Succes Dick	J. Gagnache	8-1
7	Colla's Empire	R. Gagnache	8-1
8	Chelangey	G. Lachance	10-1
Aussi éligible: Countess Jamie			
DEUXIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$800			
1	Cheerful Way	P. Chasé	5-2
2	Michael Mite	J. Doherty	3-1
3	Model Mac	R. Gagnache	4-1
4	Thurmond Guy	H. Hoover	6-1
5	Deborah Acres	M. Waples	6-1
6	Irish Bud	P. Caldwell	8-1
7	McTain Brooke	R. Boulter	8-1
8	Rebecca	G. Lachance	10-1
Aussi éligible: Miss Hether Hal			
TROISIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$800			
1	Phantom River	R. Pilon	5-2
2	Walter Scott	P. Chasé	4-1
3	Shamrock Sater	C. Casey	4-1
4	Adios Mite	J. Jodoin	6-1
5	Helen Jo Adios	G. Lach	6-1
6	Grandy Express	P. C. Moreau	6-1
7	Dale Express	J. Wiener	8-1
8	Beau Brigrade	R. Riald	10-1
QUATRIÈME COURSE — AMBLE			
A RECLAMER			
CONDITIONS — \$800			
1	Kelly Boy	P. Casey	3-1
2	The Rocket R	Caldwell	5-2
3	Coatlook Direct	J. Wiener	9-2
4	Wilson Frost	P. Gagné	6-1
5	Tom Elington	G. Lachance	6-1
6	Jeri Catman	W. Hicks	8-1
7	Ring A Line	G. Lachance	10-1
Aussi éligible: Calumet Cash			
CINQUIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$1,000			
1	J. Scotch Hal	K. Waples	5-2
2	Deborah Acres	M. Waples	3-1
3	Ambr Champ	C. Watters	9-2
4	Blind Bird	C. Savignac	6-1
5	Super Knight	C. P. Casey	6-1
6	Lucky June	R. Rivard	8-1
7	Bobby La Rue	A. Gagné	8-1
8	Burton Lee	R. C'well	10-1
SIXIÈME COURSE — AMBLE			
CONDITIONS — \$1,200			
1	Muffin Pie	C. St-Jacques	3-1
2	Shooting Star	C. Watters	7-2
3	G. M. See	P. Chasé	4-1
4	The Little Br	D. B. O'Han	4-1
5	Jennie W. C.	R. Caldwell	6-1
6	Sandy Gailon	P. Robillard	8-1
7	Chief's Royal	G. Lach	8-1
8	Dean Price	R. Gagnache	10-1
Aussi éligible: M. C'well			
SEPTIÈME COURSE — TROT			
CONDITIONS — \$1,000			
1	Bulle	A. C. Moreau	5-1
2	Merrill A.	W. Harkirk	6-1
3	Ernest Pick	R. Caldwell	6-1
4	Ernest Pick	R. Caldwell	6-1
5	Ernest Pick	R. Caldwell	6-1
6	Ernest Pick	R. Caldwell	6-1
7	Ernest Pick	R. Caldwell	6-1
8	Ernest Pick	R. Caldwell	6-1



Coeur de Lion reçoit ici l'hommage de Suzanne White, 18 mois. Roger White conduira Coeur de Lion dans une des épreuves du circuit juvénile canadien ce soir. Madame White complète le charmant tableau.

Le circuit juvénile canadien prend la vedette à Richelieu

Georges Giguère et son adjoint Robert Paré sont fiers à juste titre du triple régal de trot et amble qu'ils présentent aux amateurs de courses à l'occasion de la fin de semaine de la Fête du Travail. Ce soir, samedi, on assistera au parc Richelieu aux deux courses éliminatoires de \$5,490 entre les jeunes ambleurs qui sont inscrits dans le Circuit juvénile canadien. Les cinq premiers dans chacune des éliminatoires de ce soir prendront part samedi prochain, le sept septembre, à la grande finale de \$7,320.00.

Timely Knight, Cloverland Direct, Senator Burton, Wil Diamond, et tous les autres poulains et pouliches qui se sont illustrés sur d'autres pistes canadiennes, depuis le début de l'été, seront en lice au Bout de l'île, ce soir.

Keith Waples conduira Senator Burton dans la première course et Social Time dans la deuxième. Roger White verra l'action à deux reprises, dans le sulky de Coeur de Lion à la première et du favori Timely Knight à la deuxième. Harold McKinley viendra de Toronto piloter Eagle Ambro tandis que Dunc McTavish conduira Cloverland Direct.

Ce soir également, un puissant groupe d'ambieurs se disputent la victoire et la bourse de \$5,000 dans l'invitation "Société des Enfants Infirmes". Winning Adios, High Test, Tarport Boy, Whirlwind et Sir Winston Pick prennent le départ dans cette épreuve. Après cette course, des représentants de l'United Harness Horsemen Association présenteront un don à l'œuvre des enfants infirmes.

Dimanche après-midi, Peaches Atom, Ava Song, Queen Valley, Van Couriel, Empire Song et Great Duke sont aux prises dans un Trot Invitation de \$5,000.

Lundi soir, Choir Boy fera sa première apparition au parc Richelieu. Ce trotteur de trois ans, propriété des frères Veil-

leux, sera sans doute le favori pour enlever les honneurs du Trot "Provident" de \$10,000 pour trotteurs de 3 ans. On sait que ce poulain, conduit par Waples, a pris le 4e argent dans la classique de l'Hambletonian, mercredi dernier.

Parmi les onze adversaires de Choir Boy, mentionnons Campbellton, First Frost, Fleming's Song, Hoch, Landracer, Pinky Jamie, Titan Galopphone et Rusty Riddell. Les amateurs de courses sous jarnais sont vraiment choyés...

L'Ouest craint d'être négligé

RIVIERE-DU-LOUP. — L'Association canadienne des centres de loisirs, qui tient actuellement une clinique nationale sur l'administration des centres de loisirs à Rivière-du-Loup, ne devra pas négliger "les frères" de l'Ouest, si elle veut conserver ce caractère national. M. l'abbé C.H. Primeau, curé de la paroisse Légal, en Alberta, et membre de la Commission de développement des affaires récréatives et culturelles de l'Alberta, a clairement affirmé qu'il se retirera de l'Association aussitôt qu'il sentira que l'Association centre son effort sur deux ou trois provinces.

Dans une entrevue accordée au journal "Le Soleil", le chef de la délégation de l'Ouest a dit que l'Association comptait surtout des membres du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario, mais surtout du Québec.

"Nous, a-t-il dit, nous sommes tellement loin et tellement petits, que l'on risque de nous oublier. Pour nous c'est une fierté que d'appartenir à l'Association, mais en tant que elle conserve son caractère national".

Evidemment, c'est une sorte de mise en garde que le curé de Légal a voulu faire, car ce danger n'existe pas pour le moment. Les organisateurs de la clinique ont été heureux d'accueillir les délégués de l'Alberta et de la Manitoba. Pour sa part, l'abbé Primeau s'est dit étonné de voir "le calibre" des

gens qui s'occupent des loisirs dans la province de Québec. "Pour moi, a-t-il affirmé, la clinique ne s'apprend rien, mais elle pourra certainement aider ceux qui m'accompagnent".

L'organisation idéale La paroisse de Légal de l'Alberta est celle qui a conservé le caractère le plus français de cette province. Elle est composée à 95 pour cent de Canadiens français. M. l'abbé Primeau en est le curé depuis cinq ans. Selon lui, la paroisse possède maintenant une organisation de loisirs "idéale". C'est le curé lui-même qui a vu à l'organisation des loisirs dans sa paroisse. Il est le "directeur de la récréation".

Il y a le centre récréatif, formé d'une grande salle et de quelques petits locaux. Cette salle et le gymnase de l'école. En plus il y a la salle communautaire typique à l'ouest, où tout le monde se rassemble pour se recueillir. L'organisation des loisirs, comme partout ailleurs dans la province, relève de la municipalité. On ne fait pas de grandes souscriptions. Pour construire le centre, évalué à \$120,000, on a reçu \$4,250 du gouvernement, \$2,000 de la municipalité, le reste c'est la population qui l'a donné par son travail et ses dons. La participation des citoyens aux loisirs est remarquable. Selon les statistiques fournies par l'abbé Primeau, plus de 100 personnes en moyenne participent chaque jour à des activités organisées. Le village compte 600 personnes et avec la paroisse, 1,500.

Loisirs municipalisés Le curé de Légal a déclaré qu'il est préférable que les loisirs soient municipalisés. Il a affirmé que cette formule sera acceptée de plus en plus car, selon lui, la situation qui existe par exemple dans la province de Québec, où les "facilités sont doublées", tend à disparaître. Il n'est pas normal, a-t-il soutenu, que les citoyens paient deux fois pour l'organisation des loisirs. On paie des taxes et en plus on doit souscrire pour telle ou telle organisation de loisirs.

Le délégué de l'Ouest ne craint pas de dire qu'il aimerait posséder un centre comme il en existe au Québec, mais "pas plus". Il faut avant tout faire participer les gens à la vie d'un centre et que ce soit la municipalité, avec une commission de loisirs, qui mette sur pieds une telle organisation.

M. l'abbé Primeau, qui mesure plus de six pieds et un pouce, se révèle comme un homme de caractère, habitué à se battre. Il affirme carrément que l'Association canadienne des centres de loisirs a besoin des gens de l'ouest comme les gens de l'ouest ont besoin de l'Association.

Il a fait de nombreuses démarches auprès du gouvernement pour mettre en branle son organisation. Il ne faut pas avoir peur, a-t-il dit, quand on a besoin de quelque chose, il faut aller le chercher, de faire les démarches nécessaires, autrement nous n'avons rien".

Le prêtre est un de ceux qui luttent pour la survivance du français en Alberta. Il croit que le mouvement séparatiste du Québec aide la cause des 60,000 Canadiens français d'Alberta, dans tous les domaines. En ce qui touche aux loisirs, l'abbé Primeau veut que l'Association des centres de loisirs envoie dans l'ouest de la documentation en français, sur les sports en particulier.

Ralston Emerson Palafox gagnent

Les amateurs de tennis ont jeté un premier regard sur la nouvelle sensation du tennis américain, Dennis Ralston, hier à Forest Hills aux championnats américains et ils ont pu admirer à loisir son style impeccable, sa bonne tenue sur les courts et sa maîtrise contrôlée nouvellement acquise. Ralston hier a pris la mesure de Walter Johnson, junior très prometteur de 19 ans de Hollywood, Flo. au compte de 6-1, 6-2, 6-2. Il a donc rejoint en deuxième ronde l'Australien Roy Emerson qui a déclaré dès la première journée de son arrivée à Forest Hills qu'il s'était amené avec un seul but en tête: gagner le tournoi Emerson n'a fait qu'une bouchée de son jeune rival Chauncey Steele III de Cambridge alors qu'il l'a emporté par 6-1, 6-4, 6-2. Antonio Palafox du Mexique a également gagné son match de première ronde sans difficulté aucune. Le seul à avoir éprouvé quelques difficultés fut Ken Fletcher, l'Australien classé au cinquième rang qui a difficilement battu Premjit Lal de l'Inde en quatre sets fort contestés de 9-7, 4-6, 6-1, 14-12.

COPENHAGUE PA — Sonny Liston, le champion mondial des poids lourds, a pris congé hier. Il est arrivé ici dans le but de livrer un combat hors concours, mais aucun promoteur danois n'a voulu payer \$5,000 pour le match. Liston se rendra maintenant en Italie, où il doit boxer, avant de retourner en Finlande. C'était le deuxième match contremandé par Liston en raison du manque de garanties.

OTTAWA PC — Les Rough Riders d'Ottawa ont renvoyé le demi offensif Leon Burton hier. Burton a évolué pour San Francisco, de la Ligue Nationale de football, la saison dernière.

NEW YORK PA — George Weiss, président et gérant général des Mets de New York, a nié la rumeur voulant qu'il y ait une divergence d'opinion entre lui et le gérant Casey Stengel.

"C'est surprenant", a déclaré Weiss au sujet d'un reportage paru dans le New York Daily News. "J'ignore tout de l'affaire. La dernière fois où j'ai rencontré Stengel nous étions en bons termes".

Weiss revenait d'un voyage dans l'Ouest où il a rencontré Stengel à Chicago. Le reportage en provenance de Pittsburgh où les Mets visitent les Pirates, voulait qu'une scission était survenue entre les deux hommes au

L'univers féminin

Après sept ans de mariage, un jeune couple
accomplit un rêve :

Un an d'études à travers l'Europe

(Une entrevue de Solange CHALVIN)



Pascale au bord de la mer pendant que Louis ramasse les cailloux, pierres et matériaux qui serviront à exécuter les murales.

Jeanne et Louis Auclair sont des écrivains, mosaïstes, dessinateurs et décorateurs, ils pratiquent ces quatre formes d'art depuis le premier jour où ils se sont rencontrés. Ils avaient rêvé tous deux d'aller séjourner en Europe, principalement à Paris, et de fréquenter les écoles d'art et les Beaux-arts. Un rêve de jeunesse, un rêve d'étudiant que bien des couples avant

eux ont déjà fait mais qui s'évanouit généralement avec l'arrivée de Pascale, une fillette qui a maintenant cinq ans, les a incités davantage à travailler pour poursuivre leur intention première.

"Bien sûr, le projet a dû être différé, nous dit Louis qui double son talent d'artiste d'un précieux don pour l'administration. Le métier de muraliste au Québec n'est pas de tout repos, et se frayer un chemin chez les constructeurs, architectes et décorateurs, n'est pas chose facile. Nous avons beaucoup travaillé, expérimentant différentes techniques jusqu'à peu employées puis nous avons nettement senti que l'art mural était le domaine qui correspondait le plus à nos aspirations. Comme il existait peu d'écoles, de professeurs ou de maîtres dans ce domaine au Québec, nous avons pris la résolution d'aller chercher en Europe".

AIR PUR ET RENOUVELLEMENT
JEANNE. — Nous voulions voir ce que les autres réaliseraient. Nous

étions fatigués de cet abus de la couleur, de la pâte de verre, de ce glaçage qui recouvre la céramique. Nous voulions travailler des matériaux bruts. La pierre naturelle nous attirait et nous savions le Québec riche en variétés de pierres.

LOUIS. — Regardez cette murale que nous venons de terminer pour le Centre professionnel de Montréal: 25 pieds de long par 6 pieds de hauteur, elle n'est constituée que de pierres naturelles, ardoise, granit, marbre, pierres de sable, terre cuite, etc. La pierre n'a pas été travaillée, colorée, peinte; elle se présente telle qu'elle; voyez sa rudesse, sa chaleur... c'est ainsi que travaillaient les artisans au 13ème siècle avant la découverte des procédés de couleurs.

JEANNE. — Et pourtant la pierre naturelle est loin d'être terne; voyez ce rouge, cet or et ce bleu-gris, cette ardoise noire sur les cailloux blancs.

De retour au Québec depuis quatre mois, Jeanne et Louis, ont eu la chance de recommencer à travailler immédiatement. Cette murale exécutée pour le Centre professionnel quittera leur atelier la semaine prochaine et ornera le hall d'entrée de l'édifice de la rue St-Hubert.

ADAPTATION RAPIDE
Les touristes ou étudiants qui reviennent d'un séjour en France, nous racontent généralement leurs déboires avec les Parisiens. Aucun échange possible: les Parisiens ne sont pas hospitaliers pour les étrangers; arrogants et renfermés dans leur tour d'ivoire, ils ne partagent ni leurs soucis, ni leurs plaisirs, encore moins avec des amis de passage. Jeanne et Louis apprennent un peu de choc différent.

JEANNE. — En arrivant à Paris, après avoir passé les trois mois d'été en camping à voyager en Suisse et en Italie, nous avions hâte de nous loger et surtout de nous inscrire à des cours réguliers. Nous nous sommes mis à parcourir les petites annonces; nous avons demandé à toutes les personnes que nous avions l'occasion de rencontrer; puis après huit jours de recherches intensives, au hasard d'une conversation, nous avons entendu parler d'une aubaine en banlieue de Paris, à Courbevoie, à environ 30 minutes de la métropole. L'aubaine était un trois pièces meublés sommairement à \$100 par mois. Nous l'avons pris au vol et nous y sommes demeurés jusqu'à la fin de notre séjour.

ECOLE DE PLEIN AIR
JEANNE. — Il y eut des problèmes d'adaptation sur le plan alimentaire, mais aucun sur le plan des relations humaines. Nous avons trouvé des camarades jeunes couples ou célibataires qui accomplissaient exactement le même travail que nous et nous avons échangé mutuellement des tas d'idées. Mais avant de parler travail, laissez-moi vous dire mon enthousiasme pour l'école de plein air que j'ai découverte dans la banlieue où nous habitions. Ces écoles, généralement sous la responsabilité de l'Etat, donc entièrement gratuites, reçoivent les enfants,

garçons et filles à partir d'environ 3 ans jusqu'à 12 ans, soit 6 ans. Elles ont été ouvertes au moment de la première guerre mondiale afin de recueillir les enfants des mères qui devaient retourner au travail. Depuis elles ont progressé à une rapidité fantastique. Celle de Courbevoie était privée; nous avions donc à débours \$20 par mois pour que notre fille de quatre ans y loge de 8h du matin à 7h du soir. Elle y prenait donc ses deux repas plus le goûter de l'après-midi. N'allez pas croire qu'il s'agissait d'une garderie; si l'après-midi était consacré à une sieste, au goûter et à des jeux de plein air, plus la piscine, la gymnastique rythmique, etc., la matinée était employée à travailler c'est-à-dire dans le langage d'enfants de quatre ans à modeler de la glaise, à peindre, à découper, à apprendre le solfège, etc. Autrement dit, des professeurs spécialisés d'écoles maternelles enseignaient et dirigeaient les différentes activités de l'enfant. En plus, des notions de bon maintien à table, de politesse et de simples relations cordiales lui étaient fournies. Le tout à un prix très abordable, dans un décor de bon goût. C'est ainsi que j'ai pu travailler de mon côté, fréquenter les mêmes cours que mon mari, voir des amis muralistes, visiter les musées et étudier sur place, l'esprit libre de savoir que ma fille avait de son côté une journée bien remplie. C'est ainsi qu'en France, bien des mères de famille peuvent poursuivre une carrière tout en assurant à leurs enfants une éducation saine et il faut bien le dire, dans plusieurs cas, une éducation supérieure au milieu familial ambiant.

LOUIS. — Je vous avoue qu'au moment de la rentrée scolaire, j'ai la nostalgie de cette école de plein-air où Pascale a été tellement heureuse, ma femme poursuivait son métier en même temps que moi et le tout pour la modique somme de \$20 par mois. Ici, hélas, la fréquentation d'une maternelle coûte beaucoup plus cher, les enfants n'y sont admis que quelques heures par jour, les repas ne sont pas assurés et très souvent il faut payer un supplément pour le transport. Je comprends fort bien que dans ces conditions les femmes hésitent à travailler, à poursuivre une carrière.

LIBERTE ET RAJEUNISSEMENT
De ce séjour, Jeanne et Louis rapportent surtout un souffle neuf continuant l'œuvre commencée. "Chez tous les muralistes contemporains que nous avons rencontrés aussi bien en France qu'en Allemagne, nous avons senti une recherche de rajeunissement extraordinaire. L'art mural n'est plus celui de mosaïques primitives. C'est maintenant un art tout près des hommes vivant dans un siècle scientifique, nous affirme Louis. D'immenses panneaux muraux ornent maintenant aussi bien les édifices publics, les maisons privées que les églises. Ils représentent la vie de l'homme du 20ème siècle, ses aspirations, ses métiers qui

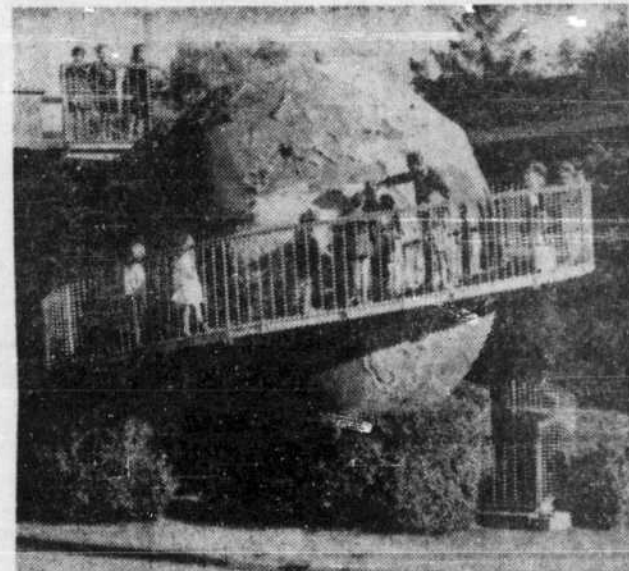


Jeanne et Louis au travail devant une maquette qui sera reproduite sur la pierre naturelle.

sont différents de ceux de la Renaissance. Nous sommes sortis de Ravenne, petite ville italienne considérée comme le cénacle de la mosaïque, complètement renouvelés.

En terminant, Jeanne ajoute que ce voyage en plus de renouveler l'esprit, crée également des contacts sur le plan humain qui leur permettront de demeurer liés avec des couples qui poursuivent en France le même travail

qu'eux au Québec. C'est ainsi qu'ils continueront d'échanger avec un maître-verrier comme Juteau, des mosaïstes qui font de la recherche comme J. Lou Ricu ou Stahly. "Alors que pour notre fille ce sera un merveilleux souvenir de vacances, pour nous c'est un enrichissement culturel indéfinissable qui ne s'accomplit évidemment qu'avec un appauvrissement matériel normal."



Ecole de plein air où des enfants à partir de 3 ans sont admis, sans frais, pendant que les mères de famille travaillent. Voyez le globe terrestre géant qui permet aux enfants de prendre une leçon de géographie en montant l'escalier de l'école.

Ouverture à Montréal d'un centre
de réhabilitation pour les
femmes alcooliques

Devant la demande sans cesse croissante des femmes aux prises personnellement avec la maladie de l'alcoolisme, le Conseil d'administration et le Bureau médical de Domremy-Montréal ont décidé d'ajouter une succursale féminine au service masculin déjà en opération au 683 boulevard Décarie, Cité de Saint-Laurent. L'administration profite de cette occasion pour remercier officiellement les autorités du ministère provincial de la Santé qui ont autorisé l'ouverture de cette section.

Cet immeuble, moderne et bien adapté au traitement à donner aux femmes alcooliques

La mère de l'année
à l'expo nationale

TORONTO. — Une Torontoise qui a deux fils, et joue le rôle de mère d'adoption auprès de 24 enfants souffrant de complexes, était cette semaine l'invitée d'honneur à l'Exposition nationale canadienne, le lundi étant spécialement consacré aux dames dans le cadre de cette grande manifestation.

Mme A.J. Gutsell, âgée de 45 ans, avait été choisie comme la "mère canadienne de l'année" lors d'un concours organisé sous les auspices de l'Association des fleuristes, service de livraison télégraphique.

Les deux fils de Mme Gutsell sont nés avec des allergies qui ont suscité des problèmes presque insurmontables sur le plan de la diète alimentaire, mais la maman a réussi à vaincre ces difficultés.

Hier matin, elle était membre du jury pour le concours de décoration de table, à l'exposition. A l'heure du déjeuner, Mme Gutsell assistait à la réception annuelle de la Journée des dames, et au cours de laquelle, la conférencière invitée était Mlle Judy LaMarsh, ministre de la santé et du bien-être social, à Ottawa.

est situé au 2100 rue de Londres, Saint-Laurent. Il pourra loger vingt patientes à la fois. Le Bureau médical, composé du directeur médical, le docteur Justin Mercure, du président du Bureau médical, le docteur Robert Bourque, du secrétaire, le docteur Georges Lebel et du psychiatre, le docteur Paul-B. Roy, assume la responsabilité du traitement thérapeutique. Un département d'occupation thérapeutique, des unités de thérapie de groupe, une série de cours sur la nature et les causes de l'alcoolisme, sur les problèmes de la personnalité constituent l'essence même du traitement. Un tel programme ne peut être valable sans le consentement explicite et la participation active des patientes. C'est pourquoi on ne peut les accepter contre leur gré. Elles doivent reconnaître lucidement que l'alcool leur a fait du tort, qu'elles ont perdu le contrôle sur lui et que, même si elles le désirent, elles ne peuvent sortir seules définitivement de l'impasse. Ces trois éléments constituent la motivation nécessaire à une cure fructueuse et apte à les bien préparer à s'intégrer sans trop de difficultés dans les mouvements d'abstinence comme les Alcooliques Anonymes ou les cercles Lacordaire et Saint-Jeanne-d'Arc.

Si donc vous connaissez quelqu'un aux prises avec cette terrible maladie, qu'il soit un homme ou une femme, référez-le à Domremy-Montréal: RI 4-5841. Si vous êtes embarrassé par un cas qui ne veut pas reconnaître son état ou si vous désirez avoir des conseils sur les moyens d'emmener quelqu'un à désirer le traitement, téléphonez à Domremy-Montréal. On vous donnera de multiples informations. L'alcoolisme a besoin d'aide: ne le rejetez pas. Renseignons-nous pour mieux l'aider et pour mieux le comprendre. L'expérience de Domremy démontre que la réhabilitation des alcooliques est possible très souvent et qu'elle réside dans le support que l'alcoolique reçoit à sa sortie, de son entourage ou du mouvement d'abstinence dans lequel il s'engage.

La reine de Suède
abolit une coutume
désuète

STOCKHOLM. — La reine Louise de Suède, d'origine anglaise, est maintenant âgée de 74 ans, mais ses conceptions sont des plus modernes. C'est ainsi qu'elle a songé à faire disparaître un protocole désuet qui pendant des siècles fut strictement observé à la cour de Stockholm.

Cette année, elle fait une innovation qui a eu l'effet d'une bombe parmi la noblesse, alors qu'elle abolissait l'antique cérémonie voulant que les femmes de la haute société soient présentées officiellement à la cour, devant la reine et les princesses.

Au lieu de cette réception protocolaire, la reine Louise a organisé une réunion à l'heure du thé, pour les femmes qui occupent de hautes fonctions dans l'administration, les professions ou les affaires commerciales et industrielles.

Plus tôt, soit deux ans après son accession au trône, en 1950, elle avait décrété d'abandonner la traditionnelle robe de cour, toilette de veilleurs de grand apparat, pour la présentation au palais.

La reine Louise, fille du légendaire amiral britannique, Lord Louis Mountbatten, a suivi l'exemple de la reine Elizabeth, avec qui elle est apparentée, en abolissant les présentations officielles à la cour royale.

La souveraine britannique avait laissé tomber cette cérémonie en 1958, ce qui avait suscité un grand émoi dans la haute société.

Femmes intéressantes
En février dernier, la reine Louise a inauguré le nouveau genre de réception connue sous le nom de "réception à l'heure du thé de la Reine", et en comparaison avec l'ancien cérémonial de cour, fut une réunion simplement élaborée.

Les 130 femmes invitées furent choisies dans les domaines éducatif, administratif et social, de même que les arts et les industries.

Un porte-parole du palais royal avait commenté alors que "la reine veut rencontrer des gens intéressants, des personnalités féminines qui ont vraiment un rôle à jouer dans la vie professionnelle ou commerciale de Suède".

LA COUTURE CHEZ SOI



No 9479

Voici pour la fin de l'été et le début de l'automne un ensemble qui enchantera votre fillette. Le boléro tient bien en place, retenu à la robe par quatre boutons.

Le patron n° 9479 est offert pour les tailles 6, 8, 10, 12, 14.

La grandeur 10 requiert 2 1/2 verges de tissu de 35 pcs de largeur.

Ce patron est en vente au prix de 50c au Service des Patrons, Le Devoir, 434 est, rue Notre-Dame. Les commandes doivent être faites par écrit, très lisiblement avec mesures et numéros exacts, en ayant soin d'inclure un bon de poste.

SUR VOTRE AGENDA

DATE	INVITATION	LIEU
31 août	Fête nationale polonaise sous les étoiles à partir de 8 h. du soir. Danses typiques et folkloriques, feu d'artifice.	Ile Ste-Hélène
5 septembre	Partie de cartes à 2h. 30 au Foyer St-Nom-de-Marie. L'organisation est sous la direction des Religieuses de N.-D.-du-Bon-Conseil.	932, Cheneville
6 septembre	Conférence du Club du Premier vendredi à 3h. 30. Mme Rose L. Lasalle, fondatrice du club prononcera la conférence.	Crypte de l'Oratoire
7 et 8 septembre	Congrès provincial des infirmières catholiques. Les activités de ces trois journées de rencontre auront lieu sous la présidence de Rev. Sr. St-Eugène, Fesc., de l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke. Le thème général: "Nursing et dialogue chrétien". Toutes les infirmières sont invitées à participer à ce congrès. Renseignements: 335 d'Aiguillon, Québec ou 1480 est, boul. St-Joseph, app. 4, Montréal.	Université de Montréal
9 septembre	Défilé de modes organisé par les dames auxiliaires de l'Optométrie à 8h. 30. Mlle Pierrette Champagne sera commentatrice et M. Lucien Héty, artiste invité. Renseignements: CL 4-4802 ou CL 5-9975.	Hôtel Ritz-Carlton
11 septembre	Revue de modes et champagne organisée par les Dames auxiliaires de l'hôpital Marie-Enfant, au salon de haute couture Marie-Paule. La collection sera montrée de 2h. à 3h. et de 6h. 30 à 8h. 30. Renseignements: Mme Pierre Delagrave VI 4-6849.	420, rue Bonsecours
16 septembre	Soirée rencontre organisée par le conseil général de l'Association de diététisme du Québec. Un défilé de modes de la maison Eaton sera présenté à cette occasion. Renseignements: 735-2929.	Restaurant du neuvième chez EATON
24 septembre	Défilé de modes présenté par la boutique Lily Simon par le Conseil de l'amicale de l'Institut de pédagogie familiale d'Outremont, à 8h. du soir. Un goûter sera servi. Renseignements: HU 6-1233 ou RE 1-8856.	75, rue Holyrood, Outremont
26 septembre	Défilé de modes organisé par la Ligue de la jeunesse féminine, à 12h. 30. La maison Carven de Paris en collaboration avec la maison Shuchat présenteront leurs créations. Renseignements et billets: VI 5-4502 ou VI 5-5443.	Hôtel Windsor
Cours:	Les religieuses de la Congrégation de N.-D. de l'Ecole des arts et métiers donnent avis à leurs élèves que les inscriptions se font du 15 août au 1er septembre. Cours de décoration intérieure, dessin et peinture, émaux, joaillerie, mosaïque, peinture sur porcelaine, chapellerie, tissage et ceinture flechée, couture, coupe et art culinaire. Renseignements: 842-4379.	3433, rue Stanley
	Cours offerts aux infirmières conduisant à un baccalauréat ès-sciences ou à un certificat en nursing par l'Institut Marguerite d'Youville. Les inscriptions auront lieu les 5 et 6 septembre. Renseignements: 731-3584 ext. 33.	2375, Chemin de la Côte Sainte-Catherine
	Des cours d'espagnol seront donnés en collaboration avec le Consulat général de Panama, un soir par semaine. Inscription gratuite. Une bourse de voyage sera tirée au sort parmi les élèves, vers le 15 décembre.	3613, rue Saint-Denis

LIMONADE
ASEPTA
PRÉFÉRÉE
DES
ENFANTS
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Beauté... charme... deux atouts de la femme. Ces trésors, elle doit les chérir et les protéger jalousement. Les créations Tulipe Noire lui aideront à les lui conserver.

LA COMPAGNIE CANADA DRUG

TULIPE NOIRE
DE CHENARD

POUR SA SANTÉ

TOUTE LA FAMILLE BOÎT

UNE EAU DE TABLE PETILLANTE DIGESTIVE DIURÉTIQUE CUI LAVE FOIE REINS VESSIE

les fithines

Echantillon gratuit C.P.F. 200, Rue Valérie, Montréal

En boîtes économique de 15 sachets pour faire 15 pintes d'eau médicinale

théâtre • musique • cinéma • variétés

la
Musique
par
Gilles POTVIN

Les 4 "Suites" Bienvenue à la de J.S. Bach "Boutique d'opéra"

Le 28^e Festival de Montréal a compté cette année peu de manifestations musicales. En effet, si l'on excepte les six représentations de l'opéra "Werther" de Massenet, il n'y a eu que le concert des finalistes du concours J.M.C., deux concerts de musique de chambre au Musée des Beaux-Arts et celui de l'Orchestre de chambre McGill, sous la direction d'Alexandre Broth, lundi soir dernier, à la Comédie Canadienne.

Le chef montréalais avait choisi un programme digne d'un festival, comprenant l'intégrale des quatre "Suites" pour orchestre de Jean-Sébastien Bach. Ces œuvres sont fréquemment entendues séparément, mais il est rare qu'elles soient présentées au cours d'un même programme. Leur audition sous forme de cycle, nous montre de façon encore plus

probante la richesse de la palette sonore dont Bach disposait de même que la variété et l'imagination qu'il déploie tout en se maintenant dans des cadres bien définis.

Chacune des suites est écrite pour une formation instrumentale différente. Dans la première, deux hautbois, et un basson dialoguent avec les cordes alors que la deuxième est écrite pour flûte et cordes. Dans les deux dernières, Bach introduit trois trompettes qui donnent à ses œuvres un éclat qui suggère l'atmosphère des cours d'Europe du début du 18^e siècle.

Alexandre Broth a dirigé les quatre suites avec un profond respect de la pensée de l'auteur. Les mouvements de danse bénéficient d'un tempo commode, sans précipitation inutile. Les nuances n'étaient point exagérées, mais ne servaient qu'à

marquer les contrastes entre les diverses parties d'un mouvement.

Les musiciens de l'Orchestre de chambre McGill ont donné à un des plus beaux concerts dans l'histoire de cet orchestre. Les cordes avaient de la richesse sonore, une unité de phrasé et le jeu d'ensemble était irréprochable. Les hautbois de MM. Melvin Berman, Pietro Masella et Pierre Rolland, de même que le basson de M. Rodolfo Masella, chantaient avec une délicatesse infinie. Quant aux trompettistes, MM. Jacques LeComte, James Ranti et Jean-Louis Châtel, ils ont été à la hauteur de leurs collègues.

Il serait injuste de ne pas mentionner la participation du flûtiste Wolfgang Kander qui a joué admirablement la "Suite en si mineur", bien que sa flûte n'ait pas toujours réussi à se faire entendre au-dessus des cordes. Louis Charbonneau, timbalier, Kelsey Jones, claviciniste ainsi que Yaela Hertz, violon-solo, ont aussi apporté une contribution non négligeable au succès de ce concert.

Alexandre Broth a démontré son affinité coutumière avec l'œuvre et le style de Bach en dirigeant avec précision, sans lourdeur et sans cette sécheresse que, dans certains milieux, on considère comme essentielle à l'exécution de l'œuvre de Bach. Au contraire, Broth a su faire chanter les cordes, notamment dans l'"Air" de la troisième suite, l'une des pages les plus émouvantes du compositeur.

Au public amateur d'opéra déçu de l'annulation du festival inaugural de la Place des Arts qui comportait des représentations de Lucia di Lammermoor et d'Orfeo, il reste la possibilité de fréquenter au cours de septembre les spectacles lyriques d'une nouvelle troupe qui a pour nom La Boutique d'opéra. Bien sûr, ils n'y verront pas et n'entendront pas ce qu'on est convenu d'appeler grand opéra, mais ils pourront admirer le travail et les efforts d'une compagnie de jeunes chanteurs, groupés par Jacques Richard, répétiteur bien connu qui, il y a quelques mois, a lancé cette organisation qui se présente d'abord comme un théâtre lyrique d'essai ou nos jeunes chanteurs pourront acquérir l'expérience de la scène si essentielle à qui veut faire carrière de nos jours.

La Boutique d'opéra occupe en permanence l'ancien théâtre de l'Egrégore, rue Clark, et son premier spectacle débutera mercredi, 4 septembre, en soirée. On y entendra en français, le célèbre opéra de Gian-Carlo Menotti, Le Médium qui sera précédé d'un opéra contemporain en un acte, The Stronger de Hugo Weisgall. Le choix de ces deux œuvres donne une idée du genre d'œuvre lyrique que la Boutique mettra à l'affiche. Il s'agit d'opéras de chambre, dont la distribution se limite à quelques personnages, dont l'action est très concentrée et qui requièrent des chanteurs qui sont en même temps de vrais comédiens.

Mercredi dernier, lors d'une conférence de presse, Jacques

Richard rappela que la Boutique d'opéra avait été fondée pour répondre au désir des jeunes chanteurs qui veulent acquérir une expérience pratique au théâtre en travaillant sous la direction de maîtres compétents, puis en ayant ensuite l'occasion de paraître sur scène dans des rôles à la mesure de leurs capacités.

En choisissant Le Médium de Menotti, la Boutique d'opéra fera revivre l'une des œuvres lyriques les plus intéressantes de ce compositeur américain d'origine italienne. Italien, Menotti l'est resté car sa musique et son théâtre s'inspirent des traditions vécues de l'opéra italien. Le rôle-titre reste l'un des plus beaux du répertoire de mezzo-soprano. La distribution comprend également un rôle muet, mais un rôle de première importance dans la marche de l'action.

L'œuvre s'adapte magnifiquement aux exigences d'un théâtre aux proportions de celui de l'ancien Egrégore. Le public pourra suivre de très près les péripéties de ce drame violent, qui possède toutes les qualités d'un passionnant "suspense".

Avec Le Médium, la nouvelle compagnie montréalaise pourra donner toute la mesure de ses possibilités. C'est pourquoi nous attendons avec impatience ce premier spectacle de La Boutique d'opéra. S'il est vraiment friand d'opéra, le public montréalais aura la curiosité de se rendre rue Clark ou de premier spectacle tiendra l'affiche tous les soirs, du 4 au 29 septembre, avec relâche les lundis.

G. P.

A l'Université de Montréal Cours sur la Russie

M. Robert Garry, professeur à l'Institut de Géographie de l'Université de Montréal, donnera dans les cadres des activités de l'Extension un cours du soir de géographie humaine sur l'U.R.S.S.

Ce cours a pour but d'éclairer sur la géographie de l'U.R.S.S., sur son histoire, ses institutions, son organisation politique et économique. Il sera accompagné de projections en couleurs que M. Garry a rapportées de ses voyages.

Depuis près d'un demi-siècle, la Russie a été l'objet de transformations politiques, économiques, sociales et techniques comme l'Occident n'en avait encore jamais connues.

Etat de plus de 220 millions d'habitants dont la superficie est trois fois celle des États-Unis, l'Union soviétique couvre, de Vladivostok à Leningrad, la distance de Londres à San Francisco. Elle compte plus de cent nationalités ayant leur vie politique propre, et dont les mœurs, les langues, la culture sont d'une extraordinaire variété.

Ses réalisations dans le domaine économique ont été rapides et spectaculaires. Disposant à elle seule de près de la moitié des ressources énergétiques et minérales du monde, elle a poussé au plus haut point le culte de la planification et de la technique et ses savants ont été les premiers à conquérir le cosmos. Le génie du peuple slave s'est exprimé au cours des âges dans l'art religieux de ses icônes et de ses basiliques, dans une littérature d'une exceptionnelle richesse et d'un grand retentissement, dans la musique et dans la danse. La

COTE MORALE DES FILMS

(Service de l'Office catholique national des Techniques de diffusion)

ADIEU MA BELLE LOLA : cote provisoire Adultes. — Ce film fait ressortir la vide et la tristesse qui accompagnent une vie adonnée aux plaisirs des sens. L'atmosphère sensuelle qui imprègne l'ensemble motive toutefois de nettes réserves. Adultes, des réserves.

BALCONY, THE : Bien que présentée comme une satire, cette excursion obscène et blasphématoire dans un monde de perversion s'appuie sur une philosophie cynique de désespoir et d'absurdité. A proscrire.

BAL DES SIRENES, LE : L'intrigue est anodine. Quelques propos et situations lestes font réserver l'ensemble de préférence aux adultes.

BELL'ANTONIO : Le sujet du film, déjà scabreux en lui-même, est développé dans une perspective morale faussée et contraire à la conception chrétienne du mariage. A déconseiller.

BYE BYE BIRDIE : Le conflit suscité entre la loi des hommes et l'esprit de justice, et surtout le drame intérieur vécu par les héros de ce film ne manque pas de résonances humaines voire spirituelles. Adultes et adolescents.

CLEOPATRA : En tentant de donner vie à des personnages historiques dont il montre la grandeur et les faiblesses, le film est une illustration de la reine apportée par les excès de la passion et de l'ambition. L'insistance qu'on y met à présenter des scènes nettement suggestives motive une cote sévère. A déconseiller.

COME BLOW YOUR HORN : Ce film laisse entendre qu'il est normal de mener une vie de débauche entre l'adolescence et le mariage. En dépit du ton de comédie l'ensemble mérite une cote sévère. A déconseiller.

DERNIERE ATTAQUE, LA : Un acte de courage final rachète des moments de lâcheté et de venalité. La liberté de conduite de plusieurs personnages motive des réserves. Adultes, des réserves.

DIVORCE — ITADIAN STYLE : Le ton de comédie atténue la portée de cette production ou l'indissolubilité du mariage est des défenseurs assez malmenés et où certains éléments réjouissants sont caricaturés. Adultes, de nettes réserves.

DOULEUR DE VIVRE, LA : Film qui condamne in, dans un style qui lui est propre, la vie dissolue d'une certaine bourgeoisie. Son film peut être, pour des spectateurs avertis, une occasion de réflexion; il ne saurait toutefois convenir à l'ensemble du public en raison d'une peinture de mœurs extrêmement réaliste et de la subtilité des éléments de réflexion qu'il comporte. A déconseiller.

FARCEUR, LE : L'allure fantaisiste de ce film en atténue véritablement la portée, mais l'atmosphère amicale de l'ensemble de même que des plaisanteries d'un goût douteux, dont certaines sur la religion, motivent de nettes réserves. Adultes, des réserves.

FASCINANT CAPITAINE CLEGG, LE : Des scènes de violence assez poissantes et de tenues oies font réserver le film aux adultes.

DES DIMANCHE !

un film explosif de Louis Malle
en couleurs déliantes
d'après le roman de Raymond Queneau



A LA COMEDIE-CANDIENNE - UN. 1-3339

COMMENÇANT SAMEDI, LE 7 SEPTEMBRE

Grand Prix—Festival de Moscou
Prix Selznick—Festival de Berlin
Prix de la Victoire.

UN DES CHEFS-D'ŒUVRE
DU CINÉMA MONDIAL
LA PRESSE ET L'ÎLE NUE

L'irremplaçable prestige du vrai cinéma — CHAUVET-FIGARO
L'île nue est un film d'une beauté saisissante — BARON-CELLULE MONDE. Une œuvre inoubliable par un des meilleurs cinéastes de notre temps — SADOUL-LETTRES FRANÇAISES. Du cinéma pur. Du grand cinéma, du meilleur, du vrai. Un chef-d'œuvre — DURAN-CANARD ENCHAÎNÉ.

LES FILMS PROJÉTÉS ICI NE SERONT PAS PRÉSENTÉS AILLEURS À MONTRÉAL

1206 EST, RUE STE-CATHERINE
525-8600

CINEMA FESTIVAL

Un film de prestige

3 fois primé au FESTIVAL DE CANNES

Le meilleur film d'ANTONIONI

VERSION FRANÇAISE

LA VENGANCE D'UNE ORPHELIN RUSSE

7 DERNIÈRES

MI. 2-2611

route no 2 à un mille du pont de Repentigny

Au Centre d'Art de Repentigny

Lundi 2 sept. "La guerre des Boutons"

Lundi 9 sept. "Jules et Jim"

CINE-CLUB

UN. 1-2697

Le Parisien

480 OUEST, RUE STE-CATHERINE
AIR CONDITIONNÉ

L'un des plus beaux films de toute l'histoire du cinéma

Spécial "PAUL-EMILE BORDUAS" EN COULEUR PRODUCTION DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

LE CHEF D'ŒUVRE DE KOBAYASHI

HARAKIRI

SALLE REINARD

SALLE D'ARTS

SAINT-HENRI

SAINT-LOUIS

SAINT-PIERRE

SAINT-ROCH

SAINT-SAMUEL

SAINT-SÉBASTIEN

SAINT-SPIRIT

SAINT-THOMAS

SAINT-VALENTIN

SAINT-VICTOR

SAINT-ZÉPHIRIN

SAINT-LOUIS

SAINT-PIERRE

SAINT-ROCH

SAINT-SAMUEL

SAINT-SÉBASTIEN

SAINT-SPIRIT

SAINT-THOMAS

SAINT-VALENTIN

SAINT-VICTOR

SAINT-ZÉPHIRIN

ELYSEE

T. N. M.

REPENTIGNY

TOUS LES SOIRS À 9 H.

(sauf les lundis)

La Vengeance d'une orpheline Russe

7 DERNIÈRES

MI. 2-2611

route no 2 à un mille du pont de Repentigny

Au Centre d'Art de Repentigny

Lundi 2 sept. "La guerre des Boutons"

Lundi 9 sept. "Jules et Jim"

CINE-CLUB

Cinema

PLACE VILLE MARIE

Un film qui dépasse la pensée des hommes parce qu'il leur montre ce qu'ils n'ont jamais songé sous cet angle.

FEDERICO FELLINI

8 1/2

MARCELLO MASTROIANI CLAUDIA CARDINALE

ROSSELLA HAY BARBARA STEELE

ANDRÉ ANNE SANDRA MILD

HORAIRE : 12:00 - 2:00 - 4:35 - 7:00 - 9:10

Information 866-2644

CE SOIR : 8 h. 30

EN CINERAMA ET TECHNICOLOR

"HOW THE WEST WAS WON"

Un film à la fois d'amour, de violence, de suspense... et spectaculaire

Une production Metro-Goldwyn-Mayer et CINERAMA Inc.

FÊTE DU TRAVAIL

SPECTACLES SPECIAUX: SAM. 1h. - 8h. 30

DIMANCHE - LUNDI: 1h. - 4h. 15 - 8h. 30

8 h. 30 tous les soirs dimanches compris

MAT: MER. SAM. et DIM. DIM. 2H. 1H. 4H. 45

AIR CLIMATISÉ

GUICHET OUVERT 10 a.m. à 7 p.m.

LE DIMANCHE midi à 9 p.m.

1428 BUREAU, Montréal - Tél. AV. 8-7187

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE ALLEZ À CINERAMA

Une NOUVELLE salle de cinéma pour VOIR les meilleurs films étrangers EN FRANÇAIS

L'EMPIRE

CINEMA D'ESSAI

angle Ogilvy et Durocher - Deux rues à l'ouest de l'avenue du Parc et une rue au nord de Jean-Talon

DÈS CE SOIR: "La Nuit"

ENFIN

LA VERSION FRANÇAISE DU FAMEUX FILM ITALIEN "LA NOTTE"

du réalisateur de "L'Aventure", de "L'Eclipse" MICHELAN GELO ANTONIONI

AU MEME PROGRAMME: L'incomparable comédie de Philippe de Broca "LE FARCEUR"

interprété par l'unique Jean-Pierre Cassel

LE FILM DE LA JOIE DE VIVRE!

Horaires sur semaine: "Le Farceur" à 8 h. 35 "La Nuit" à 6 h. 25 et 10 h. Samedi et dimanche: "Le Farceur" à 1 h. 25 3 h. 8 h. 35; "La Nuit" à 2 h. 50, 6 h. 25 et 10 h.

Emotions!

dimanche 2 h. 15

Pas de courses le jeudi

ce soir 8 h. 15

PARC Richelieu

SELECTIONS: CKAC 6 h. 10 • CANAL 10: 6 h. 50

CONTINENTAL GALLERIES

Oeuvres de peintres canadiens et européens.

1450, rue Drummond, Montréal

Ouvert samedi jusqu'à 1 h. p.m.

CAMP DES ARTS J M C MT ORFORD

Dimanche 1er septembre à 8 h. 30 p.m.

CLAUDE SAVARD, pianiste

Reservations: Le Centre de Disques, 2000 Crescent, Vtl. 5-3541

Parents, attention!

Nous sommes heureux de vous annoncer la prochaine

EXPOSITION de TRAVAUX ARTISTIQUES D'ENFANTS

du 12 sept. au 5 oct.

qui aura lieu au

CENTRE D'ACHATS ROCKLAND

Inscriptions... dès maintenant!

CONDITIONS

- * L'exposition sera divisée en trois groupes: 6 à 8 ans inclusivement; 9 à 11 ans inclusivement; 12 à 14 ans inclusivement.
- * Chaque enfant pourra soumettre jusqu'à trois travaux, à la discrétion du comité. Ce peut être des peintures ou des dessins, de toutes dimensions depuis 7" x 10", exécutés sur n'importe quel matériau (papier, carton, etc.) Il n'est pas nécessaire de les encadrer ou de les monter.
- * Chaque œuvre doit inclure les informations suivantes, clairement imprimées au dos: nom et âge de l'artiste, adresse et numéro de téléphone, titre de l'ouvrage (s'il y en a).
- * Toutes les œuvres pourront être réclamées à la fin de l'exposition, mais les organisateurs ne se tiennent nullement responsables de toute perte ou de tout dommage éventuel.
- * L'exposition sera jugée et des prix seront accordés pour chaque catégorie d'âge. La décision des juges sera définitive.
- * Aucune inscription ne sera acceptée après le 6 septembre.

Les œuvres peuvent être postées ou livrées à:

PORTE 101, EDIFICE DE L'ADMINISTRATION

CENTRE D'ACHATS ROCKLAND

2261 CHEMIN ROCKLAND

VILLE MONT-ROYAL, P.Q.

Pour renseignements supplémentaires: TEL. 842-4927

Sur Racine, de Roland Barthes

prose critique
par Jean Ethier-Blais

Roland Barthes est le critique de l'infinitésimal; il double le cap de la lecture attentive, qu'il révèle ce qu'il y a dans un livre ou dans une œuvre, d'immédiat et de nécessairement gros, pour s'engager dans les détroits périlleux de l'analyse fondée à la fois sur la connaissance de la chose littéraire et l'explication de l'âme profonde qui est à son origine. Il fait appel à l'histoire, à la psychanalyse et à la sensibilité. Nous sommes ici en face d'une sorte de dépassement critique et je soupçonne Roland Barthes de parler de Racine, non seulement parce qu'objectivement son œuvre représente le sommet de la littérature française, comme littérature, mais aussi, mais surtout, parce

point de départ de son aventure racinienne; Roland Barthes ne nous parle pas, Dieu merci, de Racine amoureux, ni du "figre", ni de M. Singlin. Son livre est essentiel. Il est tout entier dans la tragédie racinienne et dans la description analytique de son architecture. Disons que c'est un livre racinien, qui va automatiquement au plus petit, au ciron pascalien, parce que cet animalcule embrasse l'univers, qu'en remontant de lui, on atteint l'universel.

C'est parce que Racine est un personnage énigmatique que M. Roland Barthes a pu écrire ce livre; il parle de la transparence classique de Racine et ajoute que cette transparence est "à la fois ce dont il n'y a rien à dire et ce dont il y a le plus à dire." Encore ici, c'est le dépassement racinien qui est à l'œuvre, cette glaciation de l'instinct par l'effet des pompes du langage; et c'est pourquoi Roland Barthes, qui n'hésite pas à dépasser les normes acquises (et acceptées) de la critique est fondamentalement l'homme qui peut le mieux inscrire sa pensée dans le monde racinien. Cette transparence classique dont il parle, on ne la trouve pas chez Corneille, chez lui la passion endigue le flot des mots; c'est la raison pour laquelle les héros cornéliens sont, par certains côtés apoplectiques.

Ils sont toujours survoltés par le vocabulaire et leur geste naturel est lorsqu'ils s'agitent, d'élever les mains pour s'enserrer le cou ou de faire le geste de dégrader. Il y a, chez Corneille, comme un éclatement lyrique. C'est le cœur qui parle et il serait impossible, à propos d'un héros de Corneille, ou de Shakespeare ou de Lope de Vega de souligner l'importance psychologique, comme Roland Barthes le fait à propos de Racine, du poids des vêtements. "Les vêtements, dit-il, ont à charge de théâtraliser l'état du corps; ils pèsent s'il y a une faute, ils se défont s'il y a un désordre; le geste implicite, ici, c'est la mise à nu, la démonstration simulée de la faute et de la séduction, car, chez Racine, le désordre charnel est toujours d'une certaine manière chanté; tentative d'apitoiement (parfois poussée jusqu'à la provocation sadique)." La composition et les apprêts du langage sont, chez Racine, beaucoup plus que la passion elle-même; plus que la passion elle-même, la composition, le centre tragique. C'est pas en vain que la passion même ne peut se concevoir, au cœur de cette architecture théâtrale, que sous la figure du style: parole, soupirs, réticences, délicates suffocations. La syntaxe au même rythme que la passion, ce qui fera d'Hermione un personnage marmellade, parent d'Hérodiade, avec les mêmes fureurs désarticulées par l'esprit au moment même qu'elle s'agitent le plus.

C'est du reste ce que dit Roland Barthes lorsqu'il écrit que les moments réussis de l'érotisme racinien sont toujours des souvenirs; non pas seulement les "moments érotiques", mais bien tous les "moments passionnels". Tout se passe comme si le personnage racinien pensait sur deux plans, celui de la réalité (qui devient souvenir au moment où on l'exprime) et celui de l'œuvre. C'est ce type onirique qui fait que toute tragédie racinienne se déroule comme dans un lieu secret et inconnu, mythique pour tout dire, où le spectateur n'a d'autre accès que par l'intelligence passive. Peut-être la meilleure façon d'écouter une pièce de Racine, c'est dans

un état d'abandon total, où seule la chair suit les mouvements du langage, où le spectateur devient un médium.

C'est tout ici baigné dans l'irréalité, qui est ce que Roland Barthes appelle une "confiance éperdue dans le langage". Les héros raciniens sont porteurs de mots qui viennent directement des enfers ou qui y retournent. Quand Thésée, Myrtille et Phèdre se parlent, l'un revient des enfers, les deux autres s'approprient à s'y rendre. Ils ne parlent, et ne peuvent parler, qu'en fonction de ces départs et de ces retours, comme des marchands dans un port (Shylock) qui ne conçoivent la vie que comme une mer porteuse de navires, de cargaisons, de tempêtes. Le lien qui unit toutes les pièces de Racine, c'est ce voyage que symbolise l'urne fatale.

En un mot, c'est là qu'il faut chercher l'essence même de la tragédie. C'est la cruauté des humains, hiératisée, intellectualisée, qui se termine par la mort; et cette mort n'est qu'un début. Une pièce de Racine, c'est donc que le premier acte d'une tragédie lui se déroulera éternellement lorsque le rideau sera tombé sur Agrippine et Néron. Qu'advient-il d'eux? Voilà la tragédie.

Racine lui-même disparaît, dans cette optique, derrière son œuvre. Il est devenu le poète prophète. Quand Roland Barthes écrit que l'alexandrin "dispense l'acteur d'avoir du talent", on peut presque appliquer cette formule à Racine. L'acteur doit s'évanouir, comme le père d'Hamlet, derrière la structure du vers; il n'est pas là pour le dire, mais pour lui servir d'exutoire. Il n'est aucun acteur qui soit supérieur, dans Racine, à ce qu'il dit; qu'il cherche à ajouter quelque chose et le miracle n'aura pas lieu. Sans doute faudrait-il, à la limite, que Titus, Agrippine et Athalie ne se présentent à nos regards que masqués. Il n'est pas de théâtre qui soit moins un "théâtre d'acteur"; il n'en est pas qui soit plus un théâtre de langage, qui se suffise plus à lui-même. Il s'avance sonore, mais masqué. "On pourrait dire", écrit Roland Barthes, qu'il n'y a plus à interpréter Racine une fois que l'on a choisi la façon de le dire; ou plus exactement: une diction distante entraînerait naturellement une interprétation tragique." Il n'y a rien à ajouter à cela; c'est le vrai. A partir du moment où l'on accepte que la convention soit là, tout devient tragique, y compris la convention elle-même. C'est le comble de l'art. Encore faut-il savoir accepter d'y accéder.

Si M. Roland Barthes ne nous parle pas de Racine-homme, c'est que cela devient inutile. Il se dégage de son livre ce que l'on appelle un "portrait" qui est infiniment plus intéressant que tous ceux que l'on entrevoit volontiers sur les rapports de Racine et de Boileau. On voit ici ce que c'est qu'un monstre de l'écriture. Il y a une telle perfection dans l'agencement, dans la fabrication de ce théâtre qu'il est impossible de ne pas avoir, devant Racine, comme un sursaut d'horreur. Ce qui fait frémir, ce ne sont pas les passions qu'il décrit, c'est l'homme qui a conçu et agencé cela intellectuellement, dans la parfaite maîtrise de soi. Le figre, ce n'est pas le créateur des personnages (cela, c'est une vue morale et Racine n'a créé aucun monstre qu'un autre monstre ne dépasse). C'est le créateur de cette machine verbale de douleurs, de blessures et de morts.

(1) SUR RACINE, par Roland Barthes (Editions du Seuil).

Seize nouvelles françaises: de Hervé Bazin à Catherine Paysan

Hervé Bazin est, selon une enquête menée par un grand périodique français, l'écrivain contemporain le plus lu par les lycéens. Il le doit principalement, sans doute, à "Vipère au poing", qui lui fit faire dans les lettres des débuts assez sensationnels, et à "La Mort du petit cheval", qui est un peu l'envers de la médaille. Jusque-là écrivain de la révolte, Bazin nous donnait il y a six ans avec "Qui j'ose aimer?" un des grands romans français des dernières années, et son ouvrage le plus achevé et le plus magistralement écrit. Depuis lors, on accuse cet écrivain très amer de n'être plus lui-même, d'être devenu une sorte de fabricant de lettres que ses premiers livres ne laissaient pas du tout soupçonner. "Chapeau bas" (1), qui est un recueil de neuf nouvelles, ne va pas contribuer à le remettre en selle et il est probable que ce nouveau livre d'Hervé Bazin accentuera le divorce qui existe actuellement entre l'écrivain et ses premiers admirateurs.

Mais il faut dire par contre que "Chapeau bas" contribuera à garder à Bazin toute la dévotion de ses lycéens.

Soyons juste cependant. Reconnaissons que la mention publicitaire de l'éditeur qui présente "Chapeau bas" comme un ensemble de "récits comme

seul Hervé Bazin sait en écrire" ne va pas du tout contre la vérité. Il n'y a là nulle exagération. Ces neuf nouvelles montrent la parfaite maîtrise d'écrivain d'Hervé Bazin qui reste grincant, et toutes griffes dehors, possesseur d'une mordante ironie, d'une rare discipline dans le traditionnel. Mais est-ce bien suffisant? Un écrivain est-il tenu de se "renouveler", comme on dit, de vivre en livre, au lieu de donner lui-même un même portrait sans cesse retouché? Certes chez Hervé Bazin, la haine d'une certaine société subsiste, mais la révolte a passé avec l'âge. Peut-on lui en tenir vraiment rigueur? Je ne le crois pas.

Ce dont on peut lui faire grief, cependant, c'est le choix de ses thèmes. A le lire, on dirait un Maupassant qui serait un maître du langage et non seulement un maître du récit. Ainsi "Chapeau bas", qui donne son titre au recueil, pourrait presque être contemporain de "La Parure" ou de "La Maison Tellier". C'est là que le bât nous blesse. On a vaguement l'impression que ces nouvelles ont déjà été écrites, ou bien qu'elles pourraient l'avoir été par un Maupassant ou par quelque écrivain naturaliste de la deuxième moitié du siècle dernier. Nouvelles paysannes, nouvelles villageoises, elles se ressemblent toutes ou ressemblent à des nouvelles déjà lues ailleurs. L'une d'elles commence même à la façon d'un roman de Maurice Genevoix, sans que Bazin surpasse son aîné.

Il ne faudrait pas croire que tout cela soit médiocre. Une fois chaque thème accepté, le récit se déroule dans un ton qui frise la perfection, qu'il s'agisse de "La Clope" ou de "Monsieur le conseiller du cœur".

Et il faut bien dire que ceux qui n'aiment pas la littérature qui se fait généralement aujourd'hui seront ravis par ces récits, souvent presque des contes dus à un écrivain qui, parce qu'il n'est pas ici égal à lui-même, n'en reste pas moins un très habile artisan.

san de l'affabulation. Ce qui est seulement dommage, c'est que l'intérêt ne soit pas toujours soutenu, comme dans ce "Bouc émissaire" qui est beaucoup trop diffus à notre gré pour nous retenir très longtemps et est surchargé de détails comme la façade tarabiscotée de quelque église baroque.

Pour nous résumer: un livre qui fait de la lecture un agréable passe-temps, sans plus. Pour beaucoup, c'est énorme. Pour beaucoup aussi, ce n'est pas assez.

Bien plus décevant encore est le recueil de neuf nouvelles de Catherine Paysan, "Les Faiseurs de chance" (2).

Catherine Paysan fit en littérature, il y a deux ans, des débuts bien moins spectaculaires que ceux d'Hervé Bazin, mais qui furent quand même remarquables. Un prix enviable couronna "Nous autres, les Sanchez", son premier roman, dont j'ai dit en son temps tout le bien que j'en pensais. Je ne m'en dédis pas. C'était d'un agréable fraîcheur et d'une douce sensualité, bref un ouvrage de prix qui pouvait laisser supposer un nouvel écrivain intéressant. Le deuxième roman de Catherine Paysan, publié l'an dernier, "Histoire d'une salamandre", marquait un net recul

la vie littéraire par Jean Hamelin

sur le premier, et je crains que "Les Faiseurs de chance" ne soient une accentuation en ce sens. Où Catherine Paysan s'arrêtera-t-elle? Sera-t-elle, comme beaucoup, l'écrivain d'un seul livre?

Pour qui a lu "Nous autres, les Sanchez", il apparaît très nettement que Catherine Paysan se répète. Elle demeure, sous les formes les plus diverses, la principale héroïne de ses livres. L'institutrice que nous avions tant admirée dans "Les Sanchez", voici que nous la retrouvons, hélas bien affadie, dans presque toutes les nouvelles du recueil. C'est la Reine de "Frank, cet invaincu", c'est la collégienne de "Majestueuse Juliette", c'est encore l'institutrice du "Coup de revolver", c'est "La jeune fille du Mans", réceptionniste dans une grande usine, c'est la femme sacrifiée de "Un Veuf sur la plage", c'est encore et enfin la fiancée de "Un jeune homme très imparfait". Souvent aussi, parallèlement, le personnage masculin est une réédition à peine variée du peintre mexicain si pittoresque et si attachant des "Sanchez".

Parfois la charmante spontanéité du premier roman affleure, notamment dans les deux dernières nouvelles, "Un Veuf sur la plage" et "Un jeune homme très imparfait", mais c'est accessoirement et un peu en marge du récit.

Il faut bien reconnaître aussi que Catherine Paysan n'a pas la maîtrise d'écriture d'un Bazin et que c'est plutôt toutes griffes rentrées qu'elle écrit. Certaines de ses nouvelles ne vont pas au delà du petit fait quotidien légèrement transposé. "International Book Club" est par excellence le type de la nouvelle inintéressante qui ne relève que de l'expérience personnelle de l'écrivain.

Avec leurs quatre cents pages mises côte à côte, ces seize "nouvelles françaises" ne valent pas l'un quelconque des "Instantanés" de Robbe-Grillet.

(1) "Chapeau bas", d'Hervé Bazin, 158 p. (Ed. du Seuil).
(2) "Les Faiseurs de chance", de Catherine Paysan, 243 p. (Denoël, distrib. Fomac).

Téléselection

SAMEDI
Billet de faveur, à 8h.30, pour le Voyage fantastique, drame de Henry Koster, avec James Stewart et Marlene Dietrich.
A la radio, à 10h.30, Visite aux chansonniers au centre d'art de Saint-Fabien-sur-Mer où Pauline Julien donne son tour de chant.
Cinéma, à 11 heures, présente Tu m'appartiens, avec Barbara Ruttig, Peter van Eyck, Helmut Schmidt et Erica Beer.
DIMANCHE
A l'Heure du Concerto, à la radio, à 9 heures du matin, le 1er Concerto de piano, de Brahms, avec Claudio Arrau et l'Orchestre Philharmonia.
Récital de Jean-Paul Jannone, à 10 heures, qui chante: Monteverdi, Beethoven et Debussy.
A Belgique-Magazine, à la télévision, à 1 h. 45, documentaire sur la restauration de tableaux, au laboratoire central des Musées royaux de Belgique.
A Connaissance du monde, à 2 heures, Visage d'Océanie.

HORAIRES DE LA TÉLÉVISION

SAMEDI, LE 31 AOÛT
CBFT — Canal 2
1.00 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 L'Univers des sports
4.00 Film
4.30 Sports express
5.00 Champion
5.30 A la pointe de l'exploration
6.00 Chansons de Paris
6.15 Comment dîtes-vous
6.30 Sports d'été
7.30 La Coupe Davis
7.30 Caméra 65
8.00 Oscar Peterson
8.15 Avec François Reichembach
8.30 Billet de faveur
11.00 Compositeur
11.30 Téléjournal
11.45 Commentaire
11.50 Édition
12.00 Nouvelles sportives
12.05 Édition
12.10 "Tu m'appartiens" avec Barbara Ruttig, Peter van Eyck, Helmut Schmidt et Erica Beer.
CFTM-TV, Canal 10
12.00 Couquet musical
1.30 Nouvelles de che-

4.45 CBC TV News
7.00 The Beverly Hills Cop
7.30 Lucy-Desi Comedy Hour
8.30 Red River Jamboree
9.00 Great Movies
11.00 CBC National News
11.10 Final Edition
11.15 The Sport Shop
11.30 Film Farouilles
11.45 "Philly"
CFCE — Canal 12
1.45 Médiation - News
7.30 The Dick Powell Theatre
9.30 The Untouchables
10.30 Saturday Night at the Races
11.00 CBC National News
11.15 Pulse
11.30 Naked City
12.00 "Alma Playhouse"
12.10 "Shangai"
1.30 Newsroom 12 - Médiation
4.00 Robin Hood
4.30 Like Young
7.30 The Dick Powell Theatre
9.30 The Untouchables
10.30 Saturday Night at the Races
11.00 CBC National News
11.15 Pulse
11.30 Naked City
12.00 "Alma Playhouse"
12.10 "Shangai"
1.30 Newsroom 12 - Médiation

Horaires des spectacles

THÉÂTRE
THEATRE DE LA POUDRIERE — "Romanoff and Juliet" — 9 hres. Relâche lundi.
THEATRE DE L'ANSE (Dorion) — "Patate" — 9 h. — "Relâche" — vendredi.
THEATRE DE L'ESTEREL — (St-Marguerite) — "Le Cocotier" — 9 h. — "Relâche", lundi et mardi.
THEATRE DES PRATIERES (Joliette) — "Georges et Margaret" — 9 hres. Relâche vendredi.
THEATRE DE MARFOULINE (Eastman) — "Les monstres sacrés" — 9 hres. Relâche lundi.
THEATRE-CLUB (Comédie Cabananne) — "Turcaret" — 8 h. 30.
THEATRE LE GARDEUR — (Repentigny) — "La vengeance d'une orpheline russe" — 9 hres. Relâche lundi.
CINÉMA
ALOUETTE — "Cleopatra" — Tous les jours 2.00 - 8.00, Dimanche 2.00 - 8.00.
AVENUE — "This Sporting Life" — 12.30 - 2.45 - 4.15 - 7.10 - 9.35.
BLIOU — "La Douceur de Vivre" — 12.00 - 4.07 - 8.34 - "Voyageur spatial sur Venus" — 2.30 - 6.37 - 10.51.
CINÉMA — "Adieu ma belle Lola" — 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.05 - "Mon Oncle du Texas" 1.40 - 5.05 - 8.30.
CAPITOL — "Savage Sam" — 10.10 - 12.05 - 2.05 - 4.15 - 6.50 - 9.20. Enfants de plus de 16 ans sont acceptés à compter de 3.30.
CENTRE D'ART DE L'ELYSEE — salle Alain-Renaux ("Harakiri") — lun. à ven., 7.30 - 10.00; sam. 5.00 - 7.30 - 10.00 - sous-titres anglais.
CINÉMA THÉÂTRE IMPERIAL — "How the West was won" tous les soirs 8.30; marsi mardi, mercredi, jeudi, samedi, dimanche, 1.00 - 4.45.
COMÉDIE CANADIENNE — "Zazie dans le Métro" — dim., 3.00 - 5.00

Vient de paraître

Le Pays au destin nu, de Pierre Léger, renfermant une quarantaine de poèmes, sera lancé le 9 septembre prochain, chez Beauchemin. Les poèmes seront suivis d'un essai sur la poésie, "Journal pour Patrice", publié en forme de récit. Il s'agit d'un ouvrage subventionné par le Conseil des Arts du Canada.
L'intégrale des oeuvres d'Alfred de Musset paraît aux Éditions du Seuil, à la suite de l'intégrale des oeuvres de Racine et de Molière. Elle est en un seul volume de 944 pages comprenant une étude sur Musset par Philippe van Tieghem, une chronologie de l'œuvre, une biographie par Paul de Musset et les oeuvres suivantes: Premières Poésies, Poésies Nouvelles, Contes et mélanges. Textes de date incertaine ou inconnus, vers célèbres de Musset et Index des personnes connues, vers célèbres de nages de théâtre.
Chez Albin Michel, au chapitre des titres récents: "Rouge vénitien", de P.M. Pasinetti, "L'Air du pays", de Kléber Haedens, "Les Voies dangereuses", de James Bassett, "Quelqu'un d'autre", un récit de Gérard Bauer, "Toi qui juges" roman de Francis Di- delot, enfin "Le Corbillard portugais", de Raymond Las Vergnas.

Vient de paraître
de Fiers, Yves Mirande, Tristan Bernard et Sacha Guitry. Les voici devant nous, dans leur intimité quotidienne. On ne peut imaginer lecture plus brillante, livre plus pittoresque, d'entraînant, de joyeux exemples et surtout d'heureuse sagesse. Belle leçon de courage aussi, car ils furent souvent malheureux, ces hommes qui ont donné tant de joie et de réconfort aux autres! Inattendu, moqueur, surprenant, profond, parlant à ravir des hommes (et des femmes...), le livre d'Hervé Lauwick est un trésor pour les jours gris. (Pilon)
RETOUR À L'ORIENT, de Han Suyin
L'origine de ce nouveau roman de l'auteur de *Multiple Splendide*, il y a une histoire vraie, celle de la petite Hollandaise, Bertha Hertog, qui, en Indonésie, séparée de sa famille par l'occupation japonaise, fut recueillie et élevée par une femme du pays, mariée à un jeune Indonésien. Retrouvée après la guerre, Bertha fut rendue à sa famille à la suite d'un jugement prononcé à Singapour et qui provoqua de violentes manifestations.
Ce n'est pas tant le fait divers qui intéresse Han Suyin que ses répercussions profondes, sa signification au-delà des faits, qui pourtant demeurent bien réels. Ce roman est le livre de l'amour, de la vie et de la mort dans un village cambodgien.
C'est un véritable procès qui se déroule sous les yeux du lecteur fasciné, procès autour du sage du village et où tous les comparés vont venir témoigner, montrant quelle sorte d'amour chacun portait à la jeune disparue, héroïne désormais invisible, montrant aussi comment l'Orient et l'Occident se trouvent confrontés dans leurs manières de vivre et de penser, et leur façon d'aimer. (Stock)

1.27 Today on CBMT
1.29 St. Lawrence North
2.00 The Divine Liturgy of St. Basil
3.00 World of Sport
4.00 Country Calendar
4.30 20/20
4.57 CBC TV News
5.00 The Valiant Years
5.30 Time Out For Adventure
6.00 Kingsfisher Cove
7.00 Haze
7.30 Some Of These Days
CBMT — Canal 8
1.27 Today on CBMT
1.29 St. Lawrence North
2.00 The Divine Liturgy of St. Basil
3.00 World of Sport
4.00 Country Calendar
4.30 20/20
4.57 CBC TV News
5.00 The Valiant Years
5.30 Time Out For Adventure
6.00 Kingsfisher Cove
7.00 Haze
7.30 Some Of These Days
CFTM-TV, Canal 10
12.00 Couquet musical
1.45 Nouvelles de che-

Vient de paraître

LA VÉRITABLE HISTOIRE DU F.L.Q.

• Toute la vérité sur le F.L.Q. par Claude Savoie, un des 21 "présomés terroristes." • Document sensationnel!

13^e MILLE

F.L.Q.

En vente partout à **\$1.00**

VIENT DE PARAÎTRE AUX ÉDITIONS DU JOUR

Dirigées par Jacques Hébert
3411 ST-DENIS, MONTRÉAL
V.L. 9-2738

"MAISONS D'ENSEIGNEMENT"

UNE ÉCOLE DYNAMIQUE

Lycée da Silva
(Fondé en 1953)

COURS PRIMAIRE:
1ère à 7e année
(programme français et canadien)

**INSCRIVEZ VOTRE ENFANT
CETTE SEMAINE
dans une école dynamique**

10,142 boul. St-Laurent — DU. 8-5764

BUREAU OUVERT
DE 7 À 8 H. P.M.
LES MARDIS,
MERCREDIS ET
JEUDIS SOIR

INSTITUTEURS DEMANDES

La Commission scolaire de la cité de St-Jean demande des professeurs pour le cours secondaire garçons.
S'adresser à la Commission scolaire de St-Jean,
185, rue Mercier,
St-Jean, Qué.,
ou téléphoner: FI. 6-4427

SECRETARIAT MEDICAL LEGAL

STAGES PRATIQUES DANS LES BUREAUX
COURS DU JOUR ET DU SOIR
EXCLUSIVEMENT FEMININ
CANADIAN SECRETARY COLLEGE
2520 est. rue Beaubien 721-1696

769 est. rue Faillon

371 est. rue Jean-Talon

COLLEGE LECAVALIER-LAROCQUE
COMMERCIAL — SCIENTIFIQUE — GENERAL

OCTROIS DE \$200.

FILLES

GARÇONS

TEL.: 274-4823

Collège classique à direction laïque affilié à l'Université de Montréal

COLLEGE SAINT-DENIS

Cours destinés

aux jeunes gens
aux jeunes filles

Cours classique complet

Éléments latins à Philosophie senior.
Versification spéciale après la 11e Sciences
Belles-Lettres spéciales après la 11e ou
la 12e Sciences

Promotion spéciale orientation classes restreintes

Inscription immédiate **Ouverture: 17 septembre**

Bourse du gouvernement provincial :	élèves des quatre dernières années
Allocation sociale de \$100.00 :	élèves de 16 et de 17 ans
Allocation scolaire de \$200.00 :	élèves des quatre premières années
Contribution des parents	nombre limité d'élèves par classe

3205 est. boulevard Saint-Joseph

MONTRÉAL

LA. 3-2128

**NOUS ACHETONS VOS
MANUELS DE L'AN DERNIER**
ACHETONS—VENDONS—ÉCHANGÉONS

LIVRES DE CLASSE

Usagés et neufs
Cours classique, commercial, scientifique et supérieur

**ECONOMISEZ
JUSQU'À 40%**

LIBRAIRIE

MÉNARD

222 EST, STE-CATHERINE — 861-5621

Entre St-Denis et St-Laurent (2 rues à l'ouest de St-Denis)



"Les Collèges O'Sullivan nous ont assuré une carrière"

Des milliers de jeunes gens et de jeunes filles se tallent une carrière enviable dans les affaires grâce aux collèges O'Sullivan.

Nos 67 années passées à orienter les jeunes vers le succès, à les former et à placer les diplômés dans des carrières lucratives, sont pour vous un gage d'avenir.

En outre des cours menant à des situations de secrétaire et de sténographe, nous offrons des cours spécialement conçus pour les jeunes gens qui aspirent à des carrières dans l'administration.

Les cours de jour et du soir se donnent sur une base de crédits menant au certificat. Les étudiants peuvent facilement passer d'une section à l'autre et continuer leurs études sans perdre de crédits ou de temps.

COURS DE SECRETAIRE D'ADMINISTRATION

• Cours de deux ans s'adressant aux diplômés d'école supérieure et conduisant à des postes de secrétaire senior.

ADMINISTRATION DE BUREAU

• Cours de 2 ans préparant les diplômés d'école supérieure à des carrières dans l'administration de bureau.

COURS D'UN AN

• Secrétariat • Comptabilité • Sténographie et Dactylographie.
• Cours spéciaux d'anglais pour les étudiants non anglophones tous les jours entre 9h. a.m. et midi.

LES COURS DU SOIR COMMENCENT LE 16 SEPT.

• Introduction à la comptabilité.
• Cours intermédiaire de comptabilité.
• L'anglais des affaires et correspondance.
• Conversation anglaise.
• Cours avancé de grammaire anglaise et de traduction.
• Sténographie et dactylographie, cours complets et cours de révision.

Téléphonez, écrivez ou passez nous voir pour recevoir un prospectus, une brochure ou pour vous inscrire.

IL Y A 3 COLLEGES O'SULLIVAN...

AU CENTRE...

SHERBROOKE
2053 Stanley
BURNSIDE

2053 STANLEY
288-5279

A ST-LAURENT...

COTE-VERTE
477 Macdonald
MACDONALD

1477 MACDONALD
744-0563

DANS L'EST...

DEMONTIGNY
1015 St Catherine
ST-CATHERINE E

1015 est. STE-CATHERINE
845-7634

Lorsqu'un cours rend service à des milliers d'adultes (hommes ou femmes) de 18 à 78 ans depuis près de 10 ans. Lorsque ce cours gagne la confiance d'une centaine de compagnies et d'associations qui le recommandent à leurs membres, employés, clients... Lorsque ce cours s'adapte sérieusement à toutes personnes quels que soient leur âge, leur occupation ou leur degré d'instruction... Lorsque des milliers de témoignages continuent l'affirmation que ce cours est non seulement utile mais nécessaire à quiconque veut vivre pleinement sa vie... Alors ce cours devient si important qu'il mérite d'être considéré objectivement, sans préjugé, par tous ceux et celles qui veulent se bâtir une vie remplie de succès et qui cherchent UN OUTIL DE PLUS.

Cet outil :

C'est le cours en relations humaines, formation de chef, persuasion par la parole, offert par l'Institut de Personnalité. Il est rempli d'idées utiles à celui qui pense à son avenir et qui veut devenir plus positif dans ses pensées, ses paroles et ses actions. Vous avez des talents, des connaissances et de l'expérience. Mais pour bien réussir, vous devez les faire valoir. Nous pouvons vous prouver que notre entraînement peut vous aider à bien les faire valoir. Venez assister, sans aucune obligation, à un cours-démonstration gratuit. Consacrez seulement une heure à cette rencontre et voyez comment vous pouvez augmenter sensiblement vos chances de bonheur et de succès en acquérant une richesse d'expériences nouvelles.

Voici une liste partielle des compagnies qui ont déjà encouragé certains de leurs employés à prendre ce cours :

La Corporation de Prêts et Revenus, La Lithographie St-Paul, C.P. Fabien Refrigeration, Les Pâtisseries Vachon, La Compagnie de Téléphone Bell, Union Carbide of Canada, Commercial Credit, Imperial Tobacco, C.N.R., Quebec Power, Canadian Pittsburg Industries, Canadian Arsenal, Steinberg's Ltd., Kraft Food Product, I.B.M., Dow Breweries, Wyant, Champlain Oil Products, Shawinigan Water & Power, Thurst Pulp and Paper Co., W.H. Schwartz and Sons Co. Ltd., Best Brand Co. Ltd., Commission de Transport de Montréal, Eaton du Canada, Les Immeubles Faut, Montclair Automobiles, Pluze Transport, Domtar Pulp and Paper, Coca-Cola, Catelli Food Products, David et Frères.

Avez-vous lu ce volume ?



Dans ce volume de 187 pages (2e édition, 20e mille) en vente partout, l'auteur affirme "Chaque Canadien français a le droit et le devoir de devenir prospère".



JEAN-GUY LEBOEUF
Président-fondateur



BERNARD PAUZE
Assistant-Directeur

DEMONSTRATION GRATUITE, PALAIS DU COMMERCE.
(Entrez par 1600 rue Berri et prenez l'ascenseur)
du lundi au vendredi soir, à 8 h. P.M.



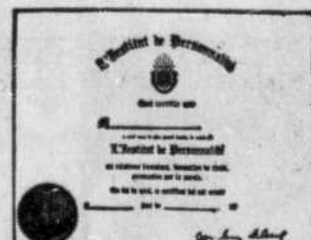
L'Institut de Personnalité
VOUS REVELERA A VOUS-MEME!

MONTRÉAL
PALAIS DU COMMERCE
842-8186

QUÉBEC
PALAIS MONTCALM
523-9119

ARVIDA
548-4565

HULL-OTTAWA
771-3491



Depuis 1954, plus de 5,000 gradués approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

RELATIONS HUMAINES, FORMATION DE CHEFS, PERSUASION PAR LA PAROLE

"MAISONS D'ENSEIGNEMENT"

DIRECTRICE DEMANDÉE

Directrice, spécialiste en maternelle, pour la supervision de cinq classes maternelles.

Municipalité scolaire de St-Joseph de Sorel et Tracy,
702, rue Montcalm,
St-Joseph de Sorel, Qué.

COLLEGE CHARLEROI INC.

4742 boul. Charlevoix, Montréal-Nord
MÉTHODES MODERNES D'ENSEIGNEMENT
Cours général, scientifique, commercial
de la 6^e à la 12^e année
JOUR — SOIR — CORRESPONDANCE
DIPLOME DU DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
Inscription pour septembre en cours
COURS DU SOIR POUR ADULTES
PRÉPARANT AUX DIPLOMES DU D.L.P.
Tél. : 321-8402 — 321-4950 — 321-0034

LES MAISONS D'ENSEIGNEMENT
QUI ANNONCENT DANS "LE DEVOIR"
SONT DIGNES DE CONFIANCE

RADIO - SACRE - COEUR

AUJOURD'HUI, le Comité des Fondateurs de l'Eglise canadienne nous parle de "Jeanne-Mance".
LUNDI, causerie de M. Roger Brien de l'Académie canadienne-française: "Travailleur compétent".
MARDI et MERCREDI, le P. François Ader, S.J. commence une série de causeries sur l'école chrétienne: "Pourquoi l'école chrétienne?" et l'école, découverte de Dieu".
JEUDI, le P. Yvon Ferland, S.P. "Pour une meilleure compréhension de l'éducation".
VENDREDI, "La révolte des jeunes" par le P. François Béchard, jésuite français.
(Emission sur 38 postes chaque semaine du lundi au samedi)

ES Hirondelles

Enseignement spécialisé pour jeunes filles
FRANÇOISE SAINT-GERMAIN, directrice

HAUTE CULTURE — FORMATION ÉCLAIRÉE
CLASSES COLLECTIVES OU COURS INDIVIDUELS
LANGUE ANGLAISE
6^e à 11^e ANNÉE INCLUSIVEMENT
Cours général, scientifique ou commercial

INSCRIPTIONS: Entre 2 hres et 5 hres du soir, sur entente.
OUVERTURE: JEUDI 5 SEPTEMBRE
PROSPECTUS SUR DEMANDE
303 EST, BOUL. SAINT-JOSEPH — VI. 4-1221

BREVET de 7^e 8^e 9^e 10^e 11^e ou 12^e

en étudiant à la maison, d'après une méthode des plus modernes.

Nous vous permettons d'en suivre nos cours vous-même, acquis les connaissances nécessaires pour que vous puissiez faire les démarches auprès du Département de l'Instruction Publique, afin que vous subissiez leurs examens, en vue d'obtenir leur diplôme.

LES ETUDES CHEZ SOI ENR., 7700 Montpensier, Montréal 5.

Demandez notre dépliant gratuit, en écrivant ou en téléphonant à 352-1637. Service 24 heures par jour.

☐ Brevet de 7^e année ☐ Brevet de 8^e année ☐ Brevet de 9^e année
☐ Brevet de 10^e année ☐ Brevet de 11^e année ☐ Brevet de 12^e année

NOM: VILLE:
ADRESSE:

Encouragez
nos
annonceurs

INSTITUT COTE-DES-NEIGES Enr.

ADULTES — SOIR

8^e — 9^e — 10^e — 11^e — 12^e

ENDROITS DES COURS:

ÉCOLE NOTRE-DAME-DES-NEIGES 5309 COTE-DES-NEIGES
ÉCOLE ST-PASCAL BAYLON 6316 COTE-DES-NEIGES

Diplômes du Dépt. de l'Inst. Publique
Inscriptions: JEUDI SOIR LE 5 SEPT. A 7.15 P.M.

A L'ÉCOLE NOTRE-DAME-DES-NEIGES
5309 COTE-DES-NEIGES
OU A D'AUTRES MOMENTS SUR RENDE-VOUS
INF.: Composer 381-6528
OU ÉCRIRE A 9464, BRETONVILLIERS, MTL 11

COURS DE LANGUES

- Avec un laboratoire audio-visuel de langues "Edwards",
- un maximum de 20 élèves par classe
- vous parlerez une langue étrangère en quelques mois.

COURS
• Premier choix: le français ou l'anglais.
• Deuxième choix: l'italien ou l'espagnol.
• Troisième choix: on tentera d'accommoder les heures et les jours de cours.
• Chaque cours comporte une séance de deux heures d'affilée.

Directeur des études
EMIL HUG
(b.a. (éduc.), m.a., 35 ans
d'expérience dans
l'enseignement des langues)

LABORATOIRE
• 20 cabines: un enseignement à la fois collectif et individuel.
• L'élève s'enregistre d'abord sur ruban et se compare au professeur.
• Le professeur est toujours "disponible" et sur ruban et en personne.
• Appareils électroniques Edwards.

LE LABORATOIRE AUDIO-VISUEL DE LANGUES

306 est. rue Sherbrooke, Montréal 18

TELEPHONE: 842-8931

PLUS DE 1000 DIPLÔMÉS DU TECCART...

DANS LES POSTES DE TÉLÉVISION
DANS LES POSTES DE RADIO
DANS L'INDUSTRIE
AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS

NOUS TRAVAILLONS
EN ÉLECTRONIQUE

Grâce
à

TECCART

POURQUOI CHOISIR TECCART

- Teccart fournit les volumes en français.
- Teccart fournit les outils et appareils de vérification sans frais additionnels.
- Avec Teccart, aucun contrat à signer. Si votre condition financière change, vous arrêtez vos études sans frais.
- Teccart vous offre des laboratoires parfaitement bien équipés.

Par son enseignement supérieur en électronique, TECCART vous donne accès à des positions — clés dans l'industrie

- L'étude de la radio
- L'étude de la télévision
- L'étude des transistors
- L'étude du stéréo
- L'étude de l'intercommunication
- L'étude des micros et haut-parleurs, etc.

Pour un peu plus de \$1.00 par jour d'études en électronique vous assurez votre avenir.

INSCRIVEZ-VOUS maintenant
aux COURS de SEPTEMBRE

POSTEZ CE COUPON IMMÉDIATEMENT

Sans obligation de ma part je désire recevoir la première leçon du cours et votre prospectus No

NOM: TEL:
ADRESSE: AGE:
VILLE: L.D.-17-8-63

VENEZ
VISITER
TECCART

3155 Hochelaga
Montréal
525-2551



OUVERTURE DES COURS

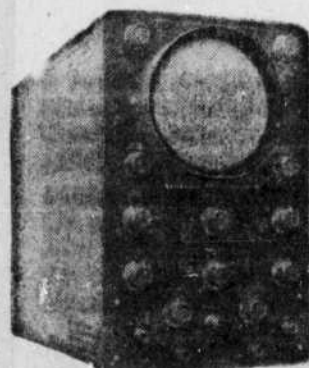
- LE JOUR le 3 septembre
- LE SOIR le 3 septembre
- LE SAMEDI le 7 septembre

Si vous ne pouvez
fréquenter l'école

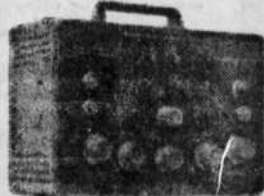
ÉTUDIEZ au TECCART
par CORRESPONDANCE

et RECEVEZ ces APPAREILS

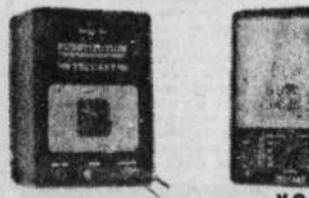
En plus de nombreuses leçons, vous recevez et gardez tous les instruments ainsi que plusieurs outils.



OSCILLOSCOPE



GENERATEUR RF



V.O.M.



V.T.V.M.

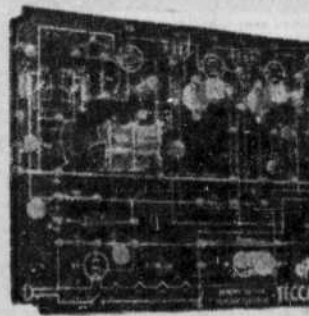


TABLEAU EXPERIMENTAL

ETUDES GRATUITES

De plus, vous passez 2 semaines dans nos laboratoires, soit 50 heures d'études gratuites.

L'ECOLE DE LA COMMUNICATION



De gauche à droite, MM. Pierre Le Blanc, Lucien Parizeau, Jean-Louis Gagnon et Paul Boudreau

Monsieur Pierre Le Blanc, directeur général du Studio 5316 à l'honneur d'annoncer la fondation de l'école de la communication au sein de cette institution.

L'École de la communication est sous la direction conjointe de MM. Jean-Louis Gagnon et Lucien Parizeau; M. Paul Boudreau en est le secrétaire général.

Outre ses fonctions de professeur titulaire, M. Gagnon dirige le cours de journalisme écrit et parlé. M. Lucien Parizeau fut tour à tour rédacteur en chef de "l'Ordre", journal fondé par Olivier Asselin, chef de services de l'information visuelle de l'ONU à New York et directeur, au Mexique, des études sur la psychologie et les techniques de la communication organisées par l'Unesco pour l'Amérique latine. Aujourd'hui président et directeur général de l'Agence canadienne de publicité, M. Parizeau est titulaire du cours sur la communication proprement dite.

La communication est l'ensemble des moyens qui permettent à l'homme de s'exprimer et de dialoguer avec autrui. A notre époque, dans un pays comme le nôtre, l'École de la communication répond à un besoin fondamental; elle permettra à beaucoup de s'initier sérieusement à l'une ou l'autre des carrières auxquelles préparent les disciplines enseignées.

L'École de la communication du Studio 5316 vous offre le choix des 4 cours suivants:

Le corps professoral de l'École de la communication se compose de MM. Jean-Louis Gagnon, Lucien Parizeau, Paul Boudreau, Yves Jasmin, Maurice Walter, Olivier Mercier-Gouin, Gustave Lalonde, Gérard Pecteau, Pierre-Paul Lafontaine, Marc Fortin, Arthur Gladu, Mme Lucie de Vienne, Robert Turgeon, Guy Bouillon, Naim Kaffen, Gilles Desroches, et plusieurs autres.

Pour renseignements supplémentaires, communiquez avec le

studio 5316 inc

5316 Avenue du Parc ou téléphonez à 279-7351

• **JOURNALISME PARLE ET ÉCRIT**
Le but de ce cours est de préparer l'étudiant par un enseignement pratique et une formation adéquate à la carrière de journaliste. Précisons que l'enseignement donné a été conçu à la lumière de l'expérience, donc en fonction des besoins actuels des journaux et des stations de radio-tv du Canada français.

• **RELATIONS PUBLIQUES**
Les relations publiques appartiennent aux arts de la communication. Ce cours conduit à une carrière recherchée. Les matières enseignées sont: les relations publiques proprement dites, la communication, les éléments du journalisme écrit et parlé, la diction, la rédaction publicitaire, etc.

• **ANNONCEURS RADIO-TV**
Les stations de radio et de télévision n'étant pas équipées pour former professionnellement les annonceurs, ceux-ci doivent conséquemment recevoir un enseignement pratique susceptible de les initier à la pratique du métier d'annonceur. L'enseignement donné porte sur les sujets suivants: la diction et la phonétique, la langue française, la lecture des nouvelles, des publicités, l'improvisation, l'interview, le disc-jockey, le journalisme parlé, la communication, la rédaction publicitaire, etc.

• **CONCEPTION PUBLICITAIRE**
La publicité est un art en pleine évolution qui fait appel à la plupart des moyens audio-visuels connus. L'une des spécialités de la conception publicitaire est la rédaction des textes et des slogans. L'enseignement donné porte, entre autres, sur la rédaction publicitaire proprement dite, les techniques de presse, la langue française, la communication, l'initiation aux affaires, etc.

"MAISONS D'ENSEIGNEMENT"

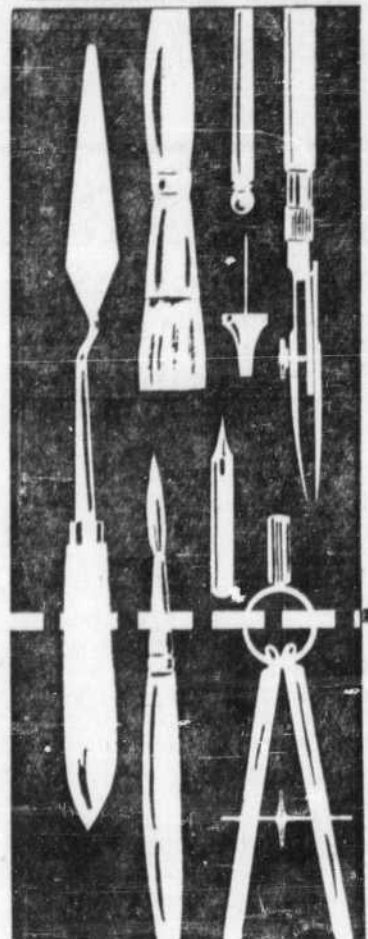
DESSIN COMMERCIAL

COURS DU JOUR ET SOIR

pour garçons et jeunes filles

Une école professionnelle ayant plus de 25 années d'expérience dans l'enseignement du dessin et spécialisée uniquement dans le dessin commercial

Nouveau local, spacieux et moderne
Situé dans le nord de la ville, au
8883, BOUL. SAINT-LAURENT
(juste au nord de Crémazie)



- Lettrage, perspective, anatomie, design, typographie, photographie, retouche, mise en page, étude complète de la couleur, dessin à vue, photo-montage, cartonnage, affiche, mobile, carte d'étalage et dessin de mode.
- Lavis, Graftini, Glacé, Aquarelle, Carte à gratter, Gouache, Aérographe, Dry-brush, Trame.
- Principes de la lithographie, imprimerie, silk-screen, miméographie, photogravure, photostat, procédé en quatre couleurs.

COURS DE DESSIN COMMERCIAL PAR CORRESPONDANCE

Demandez notre prospectus.

Prenez rendez-vous, venez visiter notre exposition, plus de 2,500 dessins des élèves finissants - 1ère et 2e années 1963

LES COURS DEBUTERONT LE 9 SEPTEMBRE

OUVERT LES MARDIS ET JEUDIS SOIRS POUR VISITE ET INSCRIPTION

STUDIO

SALETTE

ENRG.

8883, BOUL. ST-LAURENT (au nord de Crémazie)
TEL. 381-6895

ÉCOLE DE DANSE MODERNE DE MONTRÉAL

- Cours de technique
- Improvisation
- Interprétation

PROFESSEURS: Françoise Riopel, Jeanne Renaud
Inf.: Tél. 935-7983

Appréciation

Monsieur Lucien Thibault, B.A., B.Sc.A.,

2777 BridgeWater

St-Foy, Québec

Monsieur.

J'ai eu l'occasion d'étudier votre "Précis de Géométrie Analytique" (No 19).

Je dois vous dire que j'ai été frappé par la clarté et la concision de bon aloi du texte et le choix judicieux des exercices, qui ne peuvent que faciliter la compréhension des élèves tout en laissant au professeur la liberté d'élaborer ou il veut selon les besoins de sa classe.

Bien à vous,

J. P. PICARD,

Professeur de Mathématiques Actuarielles,

Faculté des Sciences, Université Laval.

L'INSTITUT AGRICOLE D'OKA

DEVIENT LE

COLLEGE ST-PIERRE D'OKA

Les prêtres missionnaires de Notre-Dame-de-Sion et l'Institut des Pères Missionnaires de la Consolata, ouvriront dès septembre prochain un collège pour la formation des prêtres et des missionnaires dans les locaux de l'ancien institut agricole d'Oka.

Le nouveau collège est incorporé depuis peu, sous le nom de Corporation du Collège St-Pierre d'Oka.

Les pères trappistes d'Oka s'étant définitivement retirés du domaine de l'enseignement n'ont aucune relation avec la nouvelle Corporation, contrairement à ce qui a paru récemment dans un quotidien de Québec.

L'inscription est maintenant ouverte. Les cours débuteront dès le 11 septembre.

COURS DE BASE

AERO-MOTEUR

Le but du cours aéro-moteur est de fournir à l'élève une préparation adéquate lui facilitant l'obtention d'un emploi lucratif au sein de l'industrie aéronautique.

JOUR

(Cours de base)

SOIR

(Cours supplémentaires théoriques)

DEBUT DES PREMIERS COURS: 9 SEPT.

INSTITUT AEROTECH DE MONTRÉAL INC.

1980 est, rue Ontario, Montréal — Tél.: 526-0771

Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir votre prospectus.

NOM

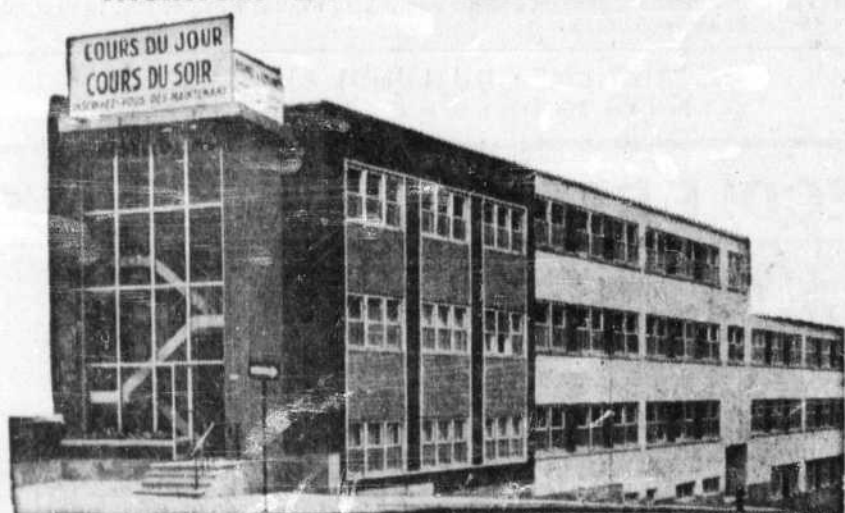
ADRESSE

VILLE

TEL.

INSTITUT ALIE Inc.

2850 est, rue Sherbrooke
Montréal 24 — Tél.: 527-3631



COURS SECONDAIRE

8e à 12e, scientifique, général, commercial

★ COURS DU JOUR

Notre école est officiellement reconnue par le D.I.P. Les élèves reçoivent les ordres des commissions scolaires. Quelques places disponibles. Cours de pleine journée. Étude à l'école. Psychologie et orienteurs à votre service.
HÂTEZ-VOUS! RENTRÉE 9 SEPTEMBRE

★ COURS DU SOIR (général, scientifique et commercial)

8e à 12e spéciale pour adultes: Français, anglais et mathématiques seulement conduisant au diplôme officiel du D.I.P. 8e et 9e en 1 an ou par crédits en plusieurs années. 10e et 11e générale en 1 an ou par crédits en plusieurs années. 10e et 11e commerciale en 1 an ou par crédits en plusieurs années. 11e scientifique en 1 an ou par crédits en plusieurs années. 12e scientifique ou commerciale en 1 an ou par crédits en plusieurs années.
RENTRÉE 16 SEPTEMBRE

★ COURS PAR CORRESPONDANCE (adultes)

Mêmes avantages que pour les cours du soir. Cours de rajustement le samedi matin. Possibilité de venir rencontrer les professeurs en tout temps.

★ MATIÈRES SÉPARÉES (soir ou par correspondance)

LES ADULTES PEUVENT PASSER LES EXAMENS DU DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE LE SOIR

★ CONVERSATION ANGLAISE

Trois niveaux: commençants, moyens, avancés.
12 semaines, manuels et diques fournis.
Séances libres et conversation.
Professeurs bilingues. Moniteurs de conversation.

★ FRANÇAIS

a) Diplôme (pour étrangers)
b) Perfectionnement (8e à 12e années)

Revenez la place qui vous revient dans la société.
Un diplôme officiel, une meilleure instruction, en sont la clé.

Inscrivez-vous dès maintenant

INSTITUT ALIE Inc., 2850 est, rue SHERBROOKE, MH 24 — 527-3631

Sans obligation de ma part, ayez-vous l'obligeance de me faire parvenir votre prospectus.

M., Mme, Mlle No. Rue.

Ville ou Village Tél.

JOUR ☐ SOIR ☐ CORRESPONDANCE ☐

PROSPECTUS SUR DEMANDE

L'ASSOCIATION DES COLLEGES COMMERCIAUX Inc.

"Ne sous-estimez jamais un diplôme reconnu"

VOUS réussirez plus vite en suivant un cours dans un collège commercial



Vous trouverez un meilleur emploi plus rapidement et vous gagnerez davantage en vous préparant par un cours complet dans un collège commercial reconnu par l'Association des Collèges Commerciaux de la province de Québec.

Un diplôme reconnu, fondé sur les méthodes d'enseignement les plus modernes vous ouvrira les portes d'un bureau moderne. C'EST POURQUOI IL IMPORTE TELLEMENT QUE VOUS CHOISISSIEZ UN COLLEGE QUI FAIT PARTIE DE L'ASSOCIATION DES COLLEGES COMMERCIAUX.

INSCRIVEZ-VOUS DANS UN COLLEGE MEMBRE DE L'ASSOCIATION

L'Association des Collèges Commerciaux est une association professionnelle qui s'est donné pour mission la formation et l'avancement de ses membres dans tous les aspects de l'enseignement commercial. Elle établit des barèmes d'inscription et compte un comité d'examen qui prépare les examens et les corrige. Ses diplômes sont reconnus et appréciés par les hommes d'affaires.

A Montréal, ces collèges sont membres de l'Association des Collèges Commerciaux, Inc.

ALEXANDER BUSINESS COLLEGE

353 rue, av. de Mont-Royal,

Montréal CR. 2-8067

ALLEN BUSINESS COLLEGE

5011, chemin Beau-Marc,

Montréal RE. 7-1772

BENOIT BUSINESS COLLEGE

4927 St-Denis, MH, 279-4582

CHATELAIN BUSINESS COLLEGE

4897 St-Denis, MH, CR. 2-7944

CHATELAIN BUSINESS COLLEGE

5416, 10e av. Rosemont,

Montréal RA. 7-8190

COTE DES NEIGES COMMERCIAL COLLEGE

5177 Chemin Côte-des-Neiges,

Montréal RE. 7-9220

EASTERN BUSINESS COLLEGE

11072, boul. Bevin,

Pierrefonds 454-8518

ELIE BUSINESS COLLEGE

3909, rue, rue Ontario,

Montréal CR. 2-2438

GRAHAM BUSINESS COLLEGE

4914, rue, Sherbrooke,

Montréal MU. 4-2242

LA SALLE COMMERCIAL COLLEGE

7612 Central, Leblond,

DO. 5-0581

LONGUEUIL BUSINESS COLLEGE

1181, rue, St-Catharines,

Montréal 843-3823

O'SULLIVAN COLLEGES INC.

453, rue St-Hélène,

Montréal-est CR. 4-4491

O'SULLIVAN COLLEGES INC.

2053, rue Stanley,

Montréal S. — 288-5279

VERDUN BUSINESS COLLEGE

1477, rue Macdonald,

St-Laurent — 744-0568

VERDUN BUSINESS COLLEGE

1015, rue, St-Catharines,

Montréal SE. VI. 5-2684

ST. LAMBERT BUSINESS COLLEGE

15, rue Aberdeen,

Montréal CR. 1-9174

SOUTHERN BUSINESS COLLEGE

394, rue St-Charles,

Longueuil CR. 4-0788

BUSINESS COLLEGE

ELIE

MONTREAL

A. MORIN, directeur

COLLEGE COMMERCIAL

- Anglais
- Dactylographie

"Jeunes filles seulement"
"Cours commercial complet"

- Sténographie (GREGG)
- Comptabilité

JOUR et SOIR

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS

UN SEUL COLLEGE

4478 ST-DENIS (près Mont-Royal)

Membre de l'Association des Collèges Commerciaux Inc.

VI. 5-2628

COLLÈGE VALÉRY

UNIVERSITÉ POPULAIRE CANADIENNE

Président: JOSÉ LEROUX, B.A., L.S.P., LL.B.

JOUR
SOIR

Cours de droit

COMPLET (SOIR)

Cours commercial

ANGLAIS

élémentaire, intermédiaire et supérieur

HISTOIRE DU CANADA

ADMINISTRATION DU PERSONNEL

VENTE ET PUBLICITÉ ÉCONOMIE

COURS UNIVERSITAIRE DE COMMERCE

COURS SCIENTIFIQUE

8' 9' 10'
11' 12'

ESPAGNOL JOURNALISME

12e ANNÉE SCIENTIFIQUE

Préparation aux études de

GARDE-MALADE

ORIENTATION SCOLAIRE

Les parents jouissent des avantages des lois de la gratuité scolaire et des allocations sociales et familiales

Prospectus sur demande

INSCRIPTION: 2 à 4 p.m. et 7.30 à 9.30 p.m.
3565, PAPINEAU, MONTRÉAL — LA. 2-4411

(près Sherbrooke)
COLLEGE RECONNU PAR LE DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

LA. 2-4411

ÉCOLE SCIENTIFIQUE

LAFOND

1947 - 1963

AVIS IMPORTANT

Nous suivons le programme officiel des études du département de l'Instruction publique. Nous présentons tous nos élèves aux examens officiels du Département de l'Instruction publique.

SAVOIR

VOULOIR

AGIR

SERVICE

SERVICE D'ORIENTATION SCOLAIRE: dispense par un orienteur diplômé et expert, assisté de professeurs diplômés en orientation.

SATISFACTION

SERVICE D'ENSEIGNEMENT: dispensé par 38 professeurs, religieux et laïcs, compétents et spécialistes.

SUCCES

En 16 ans, 3,000 adultes ont obtenu des diplômes officiels.

Aucun élève n'est lié par un contrat. Chacun est libre de quitter l'école, s'il ne peut répondre aux exigences scolaires.

COURS

Cours de 8e et de 9e année générale — cours régulier
Cours de 8e et de 9e année générale — cours expérimental pour adultes
Cours de 10e et de 11e année générale

SCIENTIFIQUE

NOUVEAU PROGRAMME

Cours de 10e année — Sciences-Lettres et Mathématiques
Cours de 11e année — Sciences - Lettres et Mathématiques
Cours de 12e année — Sciences-Lettres et Mathématiques

ENTRÉE

le 4 septembre 1963

A L'ÉCOLE CHERRIER

Pour plus amples renseignements, consultez

J.P. LAFOND

DIRECTEUR

B.A. lic. pédagogie, D.E.S.

820, rue CHERRIER

MONTRÉAL

525-1436

ATTENTION: ANCIENS ÉLÈVES:
VEUILLEZ FAIRE VOTRE INSCRIPTION DÈS MAINTENANT

"MAISONS D'ENSEIGNEMENT"

ECOLE DE PREPARATION UNIVERSITAIRE

NOUVELLE ADRESSE

835 OUEST, JEAN-TALON — TEL. : 277-3644

LA SEULE ECOLE OFFRANT UNE 13^e ANNEE BILINGUE

Option Génie : B. Eng. I — Option Sciences : B. Sc. I
 Option Commerce : B. Com. I —
 Option Arts : B. Sc. Soc. et B.A. I (Universités anglaises)
 Option Pharmacie : Pré-pharmacie conforme au nouveau
 programme de l'Université de Montréal.

Afin de relever la valeur du document émis par l'Ecole, les étudiants
 et les professeurs sont assermentés lors de tous les examens.

DIPLOME OFFICIEL de 9^e, 10^e, 11^e et 12^e, du D.I.P.

Les élèves de 9^e et 11^e an-
 née inscrits au cours du
 jour peuvent bénéficier de
 la subvention de \$200 oc-
 troyée par les Commissions
 scolaires.

L'élève de 10 ou 11 ans
 inscrit au cours du jour
 peut aussi bénéficier d'une
 allocation sociale de \$10
 par mois s'il fréquente as-
 sidûment.

Les élèves de 12^e et 13^e
 année peuvent faire une
 demande de bourse au
 Ministère du Bien-Être de
 la Jeunesse.

ECOLE RECONNUE OFFICIELLEMENT PAR LE D.I.P.

COURS REGULIERS :

(Jour et Soir)

9^e-10^e-11^e-12^e du D.I.P. et 13^e année

(B.Sc. I)

Sections :

a) Mathématiques - Sciences

b) Lettres - Sciences

COURS SPECIAUX :

Langues : Anglais — Français —

Allemand - Italien - Espagnol

INSCRIPTION :

Le jour : du lundi au vendredi de 2 à
 5 p.m. Le soir : mardi, mercredi,
 jeudi, de 7.30 à 9 p.m.

A d'autres moments, sur rendez-vous.

RONALD PETTIGREW
Auteur-fondateur

CONVERSATION ANGLAISE

RONALD ENGLISH SCHOOL

8030, rue Saint-Denis, Montréal

ÉCOLE RECONNUE DE HAUTE RÉPUTATION

NOTRE MEILLEURE PUBLICITÉ : NOS ANCIENS ÉLÈVES

IMPORTANT

Assister gratuitement
 à l'exposé complet de
 notre méthode. Nous
 invitons les personnes
 qui ont étudié diffé-
 rentes méthodes d'an-
 glais, sans succès
 apparent, à se présen-
 ter à l'une de nos éco-
 les. Elles seront en-
 thousiasmées de notre
 mode d'enseignement.

On parle l'anglais Pettigrew au bureau, au téléphone, en voyage,

dans les magasins, dans le commerce, dans les affaires

PROFESSEURS QUALIFIÉS DE LANGUE ANGLAISE

L'inscription se fait après l'exposé du cours, de 8.00 à 9.00 p.m.,

aux dates et aux écoles mentionnées, à savoir :

LUNDI, 16 sept., école second. "St-Isidore" 1200 est, Laurier

MARDI, 17 sept., École second. "St-Marc" 3000 Beaubien

MERCREDI, 18 sept., école sec. "Chomedey" 1820 boul. Morgan

JEUDI, 19 sept., école "St-Vincent-Ferrier" 8135 rue Drolet

LUNDI, 23 sept., école "St-Vincent-Ferrier" 8135 rue Drolet

Les instituteurs et les institutrices religieuses ou laïques de la

C.E.M., s'inscrivent tous les ans à nos cours de conversation.

RENSEIGNEMENTS : DU. 8-0527

AUX PROFESSEURS D'ANGLAIS DU COURS SECONDAIRE :
COLLÈGES CLASSIQUES, COLLÈGES COMMERCIAUX, COUVENTS, ETC.

L'ANGLAIS PRATIQUE : Tomes I, II et III

En vente au "RONALD ENGLISH SCHOOL", 8030 rue Saint-Denis et dans les librairies

ACADEMIE DES

GRANDS BALLETS CANADIENS

Direction :

LUDMILLA CHIRIAEFF

Ballet classique et danse de caractère
Enfants et adultes — commençants et professionnels

DEBUT DE LA SAISON MARDI 3 SEPT.

INSCRIPTION : UN. 1-1808

1252 rue Stanley

Montréal

Commencez maintenant!

Cours de formation sociale par correspondance

Études : sociales, religieuses, politiques, économiques,
commerciales et de formation générale

— Coût très abordable

— Durée moyenne de trois ans

— Diplôme en fin d'étude

LE SEMINAIRE SOCIAL PIE XII

(Annexé à l'Université de Sherbrooke)

A Montréal, tél. 671-8382

Ou écrire à : SEMINAIRE SOCIAL PIE XII

C. P. 610, Nicolet, P. Q.



UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

ECOLE POLYTECHNIQUE

COURS DU SOIR - Session 1963-64

Le Service de l'Extension de l'Enseignement of-
 fre des cours du soir aux ingénieurs, professionnels,
 entrepreneurs, contremaîtres, techniciens, ouvriers
 spécialisés, dessinateurs, soit à toute personne dési-
 reuse de parfaire ses connaissances sur des sujets
 tels que :

Evaluation foncière - Statistiques industrielles - Ma-
 nutention et entreposage des matériaux - Technique
 routière - Résistance des matériaux - Calcul des
 charpentes et de leurs éléments - Arpentage - Pho-
 togrammétrie - Combustion - Chauffage - Ventila-
 tion - Air climatisé - Réfrigération - Mécanique -
 Éléments de machines - Dessin industriel - Simpli-
 fication du travail industriel - Mesures en ultra haute
 fréquence - Analyse des circuits linéaires - Calcula-
 trices électroniques et traitement des informations
 - Instrumentation et mathématiques de l'électroni-
 que - Contrôle automatique - Soudage - Galvanoplas-
 tie - Métallurgie - Diffraction et spectrofluorescence
 des rayons X - Radioactivité.

OUVERTURE DES COURS LE 7 OCTOBRE 1963

DEMANDEZ UN PROSPECTUS DES COURS DU SOIR
2500, ave MARIE-GUYARD, MONTREAL 26. TEL. RE. 9-2451

ECOLE SUPERIEURE de Préparation Scientifique

G. BERTRAND, directeur
professeur titulaire à Polytechnique

L'école s'adresse aux élèves ayant terminé
 au moins leur 9^e année et qui
 désirent gagner du temps

PREPARATION COMPLETE A L'ADMISSION

- A Polytechnique en 1^{ère} et 2^{ème} année
- A la faculté des Sciences
- A l'école d'arpentage
- Au génie forestier
- Et autres facultés de l'Université

OUVERTURE DES COURS LE 10 OCTOBRE

Pour renseignements et inscriptions à l'E.S.P.S.

GASTON BERTRAND

438, rue CHERRIER

JOUR

VI. 9-1032

5125, DES SORBIERS

SOIR après 5 hres

CL. 5-0887

ÉCOLE DE DESSINATEURS

5930 PAPINEAU

271-2581

PROSPECTUS
GRATUIT
SUR DEMANDECours de
dessinateur
industriel
JOUR
OU SOIRMECANIQUE
AERONAUTIQUE
ARCHITECTURE
STRUCTURE
ELECTRICITE ET
ELECTRONIQUE

ENSEIGNEMENT INDIVIDUEL

DIPLOME DE DESSINATEUR INDUSTRIEL DECERNE

INSTITUT DE DESSIN TECHNIQUE

LES COURS DU GESU

(Collège SAINTE-MARIE)

SERVICES CULTURELS POUR ADULTES

DEBUT DES COURS : 30 septembre et 1^{er}, 2, 3 et 5 octobre

Religion

Formation théologique les laïcs
 Christianisme, Athéisme, Liberté
 Commentaire de la Bible : Genèse et
 Exode

Philosophie

Initiation philosophique
 Histoire de la Philosophie

Psychologie

Psychologie de l'enfant
 Psychologie de la personnalité

Langue française

Français pratique
 Composition française de tous les jours
 Création littéraire
 Linguistique générale et Française
 contemporain
 Théorie et pratique de l'expression orale

Sciences

Algèbre et Mathématiques pratiques
 Le ciel et l'exploration spatiale
 Éléments de physique
 Génétique et Hérité

Sociologie

Sociologie du travail

Administration et économie

Administration de l'entreprise
 Direction du personnel
 Organisation des petites entreprises
 La mise en marché (Marketing)
 Le droit dans les affaires

Secrétariat médical

Cours de base : Théorie et pratique
 Cours complémentaire : Culture
 médicale

Beaux-Arts

Les peintres que nous aimons
 Connaissance de la musique
 L'oeuvre d'art dramatique

Littérature

Civilisations grecque et latine
 Sartre, Machiavel et Dostoïevski
 Le roman contemporain

Géographie et histoire

Géographie humaine
 Actualité mondiale
 Civilisation orientale
 Les grands problèmes internationaux au
 XX^e siècle

Pour plus de renseignements

demander un prospectus à l'adresse suivante :

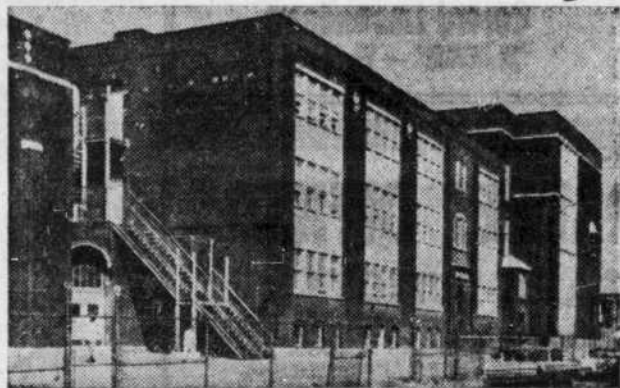
le soir, à 7 h. 45

le samedi, à 9 h. 30 a.m.

LES COURS DU GESU

1180, rue Bleury, Montréal (2) — 866-3611

COLLÈGE FRANÇAIS



- ouvert aux élèves canadiens et aux élèves français
- professeur français

COURS PRIMAIRE
COURS CLASSIQUE

I PRIMAIRE :
 — Jardin d'enfants et Maternelle
 — Cours primaire complet en cinq ans

II SECONDAIRE :

Éléments Latins - Syntaxe - Méthode -
 Versification
 — Programme de la Faculté des Arts de
 Montréal
 — Subvention de 200 dollars

III CLASSES TERMINALES :

Seconde - Première - Philosophie
 — Programme de l'Université française
 — Toutes séries du Baccalauréat français

5217, avenue de l'Esplanade

QUELQUES PLACES
EN ELEMENTS LATINSPOUR LES ÉLÈVES DE 6^e et 7^e ANNÉE
DES COMMISSIONS SCOLAIRES

SÉRIES :

Latin-Grec - Latin-Sciences

— Moderne (sans latin — convient aux
 élèves ayant une 11^e ou 12^e Scien-
 tifique)

RENTRE DES CLASSES :

Éléments latins à rhétorique

10 sept. 9 h. A.M.

Primaires : 11 sept. 9 h. A.M.

Philosophie : 13 sept. 9 h. A.M.

Renseignements
et inscriptions :

Tél. : 272-0754

INSTITUT BENOIT INC.

(Benoit Business College Reg'd)

COURS COMMERCIAL COMPLET



Conversation anglaise et traductions.

Dactylographie — dactylotype électrique.

Sténographie bilingue (commercial — générale
— judiciaire).

Comptabilité "20th Century Bookkeeping & Accounting".

Comptabilité sur machine "Bunrrougns Sensimatic".

Dictaphone : "Stenocord".

Machine à polycopier "Gesteiner".

Connaissance générale du travail de bureau.

Cours de langues espagnole et italienne.

NOS ÉLÈVES
BÉNÉFICIENT DE
L'ALLOCATION
DE \$1.00.

- Tous nos professeurs sont spécialisés.
- Discipline compréhensive et bien observée.
- Attention spéciale à la conversation anglaise.
- Nombre d'élèves limité pour chacun des cours.
- Rapports d'examen à Noël, à Pâques et
en juin.
- Graduation un dimanche à bord d'un bateau
de la C.S.L.
- Membre de l'Association des Collèges
Commerciaux Inc.

BUREAU
DE
PLACEMENT

OUVERTURE DES COURS : Les 9 et 11 septembre

6927 ST-DENIS — MONTREAL 10 — 279-6582

HEURES DE BUREAU : lundi au vendredi de 9:00 a.m. à 9:00 p.m.

LE DEVOIR

CONTINUE EN SEPTEMBRE
LA PUBLICATION DE PAGES DE

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

POUR TOUTES INFORMATIONS, LES
LES DIRECTEURS SONT PRIÉS DE
COMMUNIQUER SANS TARDER

AVEC

GERARD LAURENDEAU

LE DEVOIR

434 est, rue Notre-Dame

VI. 4-3361

La JOC réclame: chances égales d'éducation pour tous les jeunes travailleurs

"La fête du travail 1963 doit permettre de faire entendre la voix de la Jeunesse travailleuse, de ces 500.000 jeunes travailleurs et travailleuses du Canada français, des 50.000 qui viennent d'entrer au travail au cours de l'été, des 75.000 jeunes chômeurs, de ces milliers de jeunes travailleurs qui tentent de se frayer une route de sécurité dans le monde du travail". C'est ce qui ressort d'une déclaration de la Jeunesse ouvrière catholique, à l'occasion de la fête du travail.

REFORMES SCOLAIRES

"Les problèmes que rencontrent le grand nombre des jeunes travailleurs sont dus principalement à une scolarité pas assez longue et surtout pas assez centrée sur les exigences d'une orientation et d'une formation professionnelle adaptée, déclare la JOC.

"Le gouvernement du Québec a mis sur pied une commission d'enquête sur l'enseignement spécialisé. Les conclusions de cette commission ont été publiées et dans l'ensemble elles donnent des orientations très intéressantes. La J.O.C. est impatiente de voir ces conclusions mises en application.

"La J.O.C. souhaite vivement que les responsables de cette mise en application et tout spécialement le directeur éventuel de l'enseignement spécialisé possèdent toutes les qualifications académiques, techniques et psychologiques indispensables.

"La J.O.C. s'inquiète également des retards apportés à la publication des conclusions relatives à la formation professionnelle des jeunes travailleurs. Un grand nombre de jeunes filles qui seront demain des jeunes travailleuses ne savent trop comment orienter leurs études vers une occupation adaptée à leurs aptitudes.

"De plus un nombre trop considérable de jeunes sortent du cours général avec un diplôme de 9e ou de 11e année, ou sortent des écoles techniques ou d'arts et métiers et rencontrent

de grandes difficultés à trouver du travail dans leur métier, leur métier.

"La J.O.C. demande que l'on continue d'étudier ce problème et d'entreprendre au plus tôt les réformes qui s'imposent.

Sur ce terrain de l'éducation, un autre problème aussi urgent doit retenir selon la J.O.C. l'attention de tous, des jeunes comme des adultes, des organismes tant privés que publics, celui de l'éducation post-scolaire des jeunes travailleurs.

"Près de la moitié des jeunes travailleurs peuvent être classés comme d'âge scolaire. De plus la grande majorité des jeunes travailleurs ont un grand besoin d'un complément de formation à leurs études scolaires, d'une éducation dans la vie. A cette fin un petit nombre d'organismes s'offrent à la jeunesse travailleuse et ils doivent accomplir leur tâche à travers d'innombrables difficultés. Le gouvernement du Québec a mis sur pied une commission d'étude sur l'éducation des adultes, indiquant le souci de mieux aider ce secteur.

"La J.O.C., pour sa part, entend travailler de toutes ses forces à faire cette éducation post-scolaire des jeunes travailleurs. Elle invite la masse des jeunes travailleurs à participer activement à toutes les initiatives éducatives qu'elle met sur pied.

"Elle demande également aux organismes adultes de se préoccuper davantage de ce problème majeur en offrant toutes les collaborations techniques, académiques ou financières.

"Pourquoi les ministères de la jeunesse, celui du Québec comme ceux des autres provinces, ne feraient pas une liste de ces organismes éducatifs qui méritent d'être soutenus et ne leur accorderaient-ils pas des subventions régulières qui favoriseraient leur efficacité?

"On dépense des millions pour résoudre le problème de la délinquance juvénile, 50% des délinquants, condamnés par les cours judiciaires sont des jeunes de 15 à 25 ans. Des sommes beaucoup plus modestes seraient très utiles pour prévenir cette délinquance juvénile et, épargneraient bien des soucis à l'Etat.

La FTQ: Lutter pour nos droits, sans se laisser entrainer dans le séparatisme

Dans son message de la fête du Travail, le président de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Roger Provost, déclare que l'action de la Fédération en faveur de la reconnaissance des droits des Canadiens français et de leur émancipation économique, "ne l'entraîne pas dans la voie sans issue du séparatisme".

Le président de la FTQ déplore le fait que la "concentration de l'attention publique sur les problèmes constitutionnels se fasse au détriment de réformes urgentes et concrètes, notamment dans les domaines de l'éducation et de l'économie, de nature précisément à améliorer le peuple du Québec vers son émancipation économique et son épanouissement culturel."

La CSN déplore la persistance du chômage et la stagnation économique

Dans son message aux travailleurs canadiens à l'occasion de la Fête du travail, la Confédération des syndicats nationaux déplore la persistance du chômage et l'insuffisance et notre croissance économique tout en soulignant les efforts qui ont été déployés pour redresser l'économie canadienne.

"Nous espérons que l'institution d'un conseil d'orientation économique, au plan fédéral, provoquera une prise de conscience de la part de tous les agents de la vie économique et les incitera à prendre les mesures nécessaires pour corriger nos déficiences et nous mettre sur la voie du progrès et de la prospérité" ajoute la centrale syndicale dans un communiqué.

La CSN exprime l'espoir que, dans un avenir immédiat, la planification cessera d'être un simple prétexte à discours ou à déclarations pour s'insitutionnaliser dans des organisations bien structurées et cohérentes.

"Le syndicalisme devra également conquérir son entière autonomie par rapport aux syndicats américains et refaire ses structures conformément aux exigences de notre société moderne", ajoute le communiqué.

Tourisme en Europe

OTTAWA — M. George W. Powell, âgé de 44 ans, de St-Alex, ancien président de l'Association canadienne du Tourisme, a été nommé administrateur pour l'Europe de l'Office du Tourisme du gouvernement canadien. En annonçant la nouvelle, le ministre du Commerce a précisé que le poste, nouvellement créé, entre dans le cadre d'un programme accéléré destiné à favoriser les voyages d'Européens au Canada. M. Powell vivra à Londres.

"MAISONS D'ENSEIGNEMENT"

ECOLE

CINQ-MARS

jour et soir

10ème
(1er degré E.C.M.)

ADMISSION: Nous recevons à ce degré les étudiants ayant fait une 9ème année, une 10ème année, une 11ème année, une 12ème année, une 13ème année, ou qui sont porteurs d'une équivalence. Une 8ème à 80% sera acceptée.

PROMOTION: Cette classe conduit l'élève en 10ème année, aux écoles Techniques ou Instituts de Technologie, à certaines Institutions du Gouvernement de la Province ou du Canada et au certificat du D.I.P.

11ème
(2e degré E.C.M.)

ADMISSION: Sont classés en ce degré les élèves qui ont terminé une 10ème année, une 11ème année, une 12ème année, une 13ème année, ou qui sont porteurs d'une équivalence. Une 9ème à 80% sera acceptée.

PROMOTION: De cette classe, les élèves seront promus en 11ème année, ou encore pourront se présenter aux divers certificats de 11ème ou s'adresser à certaines écoles spécialisées.

12ème
(3e degré E.C.M.)

ADMISSION: En ce degré 12ème, sont admis les étudiants ayant fait une 11ème année, une 12ème année, une 13ème année, ou qui sont porteurs d'une équivalence. Une 10ème à 80% sera acceptée.

PROMOTION: Ce degré est officiellement reconnu et accepté par la CORPORATION DES INGENIEURS PROFESSIONNELS DU QUEBEC, le Collège de Polytechnique, la Faculté des Sciences et aux autres grandes écoles scientifiques.

13ème
(4e degré E.C.M.)

ADMISSION: En ce degré de caractère universitaire, sont admis nos gradués du 3ème degré, ceux des divers 12èmes (notamment commerciales), certains élèves ayant amorcé des études universitaires qu'ils ont dû interrompre pour causes extra-scolaires, enfin les détenteurs d'une équivalence établie.

PROMOTION: Ces études sont équivalentes (non évalées) à celles de Baccalauréat de 1ère Polytechnique, etc., etc., et permettent à l'étudiant d'atteindre au niveau des 2èmes années universitaires selon ses antécédents ou le succès obtenu.

PROSPECTUS sur demande:

Inscription lundi et mardi

10 - 12 a.m.
3 - 5 p.m.
8 - 9 p.m.

534 est JARRY
(COIN LAJEUNESSE)

276-7221

Au Studio 5316, une École de communication

L'Ecole de communication du Studio 5316 Inc. innove en offrant un cours de culture générale, en même temps que de formation aux techniques du journalisme parlé et écrit, des relations publiques, de la conception publicitaire. L'Ecole de communication forme également les annonceurs de la radio et de la télévision.

Un cours d'extension s'offre à ceux qui ne désirent pas nécessairement suivre le cours complet, mais veulent en aborder certains sujets. Une attestation d'étude leur sera remise, alors qu'un diplôme est décerné aux élèves qui suivent le cours entier ou ont obtenu des équivalences en certaines matières.

Les conditions d'admission ne prévoient pas d'âge limite: les inscrits doivent avoir plus de 16 ans et posséder le certificat de 11e année ou l'équivalent. Ils doivent démontrer une bonne connaissance de la langue française.

Un candidat mineur désireux de faire son inscription devrait être accompagné de ses parents. Les demandes d'admission sont acceptées au cours de l'année entière; le bureau d'admission est ouvert de 10 heures a.m. à 9 heures p.m., les lundis, mardis, mercredis et jeudis, de même que le samedi jusqu'à une heure de l'après-midi. Les nouveaux élèves ne sont admis qu'au début de chaque trimestre. La date limite des inscriptions varie selon le cours choisi et aussi selon la formation antérieure du candidat.

Chacun des quatre cours comporte l'obtention de huit crédits obligatoires; un crédit correspond à un minimum de 34 heures de cours, à raison de 17 leçons de deux heures chacune, réparties sur une période de 17 semaines ou un semestre. Deux semestres équivalent à une année scolaire de neuf mois.

Les cours du jour à l'Ecole de communication sont dispensés pendant quatre jours par semaine, à raison de deux heures et demie de cours théoriques et de deux heures et demie de travaux pratiques par jour. Les étudiants peuvent aborder la matière de trois crédits à la fois, en cours du soir, trois soirs par semaine, de même que le samedi, de dix heures a.m. à une heure p.m., entre septembre et juin. Des cours d'été sont dispensés entre la fin de juin et la fin de septembre, à raison de 12 leçons de trois heures.

Le directeur pourra préparer un programme spécial au bénéfice d'un étudiant qui aurait fait des études équivalentes. L'Ecole de communication possède un service de placement très efficace qui aide les diplômés à se trouver un emploi.

MM. Jean-Louis Gagnon et Lucien Parizeau assument la direction conjointe de l'Ecole de communication. Les principaux titulaires de cours sont, outre M. Gagnon, pour le journalisme et M. Parizeau, pour la conception publicitaire, MM. Pierre LeBlanc, directeur général du Studio 5316 Inc.; Paul Boudreau, secrétaire général de l'Ecole de communication, chargé des cours sur le journalisme parlé; Yves Jasmin, titulaire des cours de relations publiques; O. Mercier-Gouin, titulaire des cours d'annonceurs.

AUX DIRECTEURS DE MAISONS D'ENSEIGNEMENT

Tous les samedis LE DEVOIR publiera à l'occasion de la rentrée des classes quelques pages de maisons d'enseignement. Profitez de cette occasion pour vous faire connaître à l'élite canadienne-française, lectrice du Devoir.

Téléphonez sans tarder à: **Gérard Laurendeau**
"LE DEVOIR" — VI. 4-3361

NOUVEAUX STENOGRAPHES OFFICIELS

STENOGRAPHIE PERRAULT-DUPLOÏE

La sténographie des sténographes

1055 STENOGRAPHES OFFICIELS



Elèves de L'INSTITUT STENOGRAPHIQUE PERRAULT.
De gauche à droite: Mlle Jeannine Lalonde, âgée de 16 ans, sténographe française et anglaise, M. Michel Mathieu et Mlle Louise Pilières, en français.

Nouvelle adresse: 5011, AVENUE DU PARC, MONTRÉAL
TEL.: 277-9937

OUVERTURE DES ÉCOLES

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE CHAMBLY

AVISE PARENTS ET ÉLÈVES QUE l'ouverture

des classes de 8e à la 12e années, garçons et filles, français et anglais, se fera le 9 septembre 1963.

Le 6 septembre, il y aura inscription dans les écoles spécifiées sur la circulaire qui est adressée directement à chaque enfant.

Les trajets des autobus seront affichés aux portes des églises paroissiales, des bureaux de Commission Scolaire et des Hôtels de Ville de chaque municipalité.

Donné à Jacques-Cartier,
ce 28e jour d'août 1963.

Bernard Jasmin, L. ph.
Directeur Général des Etudes

IBM
LE COLLEGE CANADIEN
Suite 128 — 1247, rue Guy
Conseiller d'admission
M. LeBlanc
Informations: Tél.
767-8614



DESSIN COMMERCIAL

enseigné par des artistes professionnels réputés.

Illustration • Dessin d'après modèle vivant • "Cartoon" • Anatomie • Lettrage • "Layout" • "Design" • "Couleur" Etc.

École ouverte aux visiteurs de 2 à 5 hrs. p.m. — de 7 à 9 hrs. p.m. du lundi au jeudi.

GABRIEL BASTIEN • VIEUX LAPIERRE, Co-directeurs.

Demandez notre prospectus illustré en téléphonant ou en écrivant à:
ÉCOLE PROFESSIONNELLE D'ART COMMERCIAL
7333 ST-DENIS
(près de DeCassiniou)
TÉL.: 277-0112



Mgr Laurent Noël,
auxiliaire de Québec

QUÉBEC — S. E. Mgr Laurent Noël, a été sacré évêque auxiliaire de Québec, au cours d'une cérémonie à laquelle assistaient une douzaine d'archevêques et évêques.

S. E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, primat de l'Église au Canada, a présidé la cérémonie dans la chapelle du Grand Séminaire.

Parmi les personnes présentes, il y avait des représentants des gouvernements, des membres de la magistrature, des représentants municipaux et autres.

Les étudiants sont en retard dans leurs demandes de bourse

QUÉBEC — Les étudiants et étudiantes qui se proposent de demander une bourse ou un prêt au service de l'Aide aux étudiants feront bien de se décider au plus tôt, s'ils veulent une réponse dans un délai raisonnable, a déclaré hier le directeur du service, M. Hector Joyal.

Actuellement, précise-t-il, seulement 10 pour cent des 800 formulaires expédiés par l'Aide aux étudiants ont été classifiés

et un nombre égal a dû être renvoyé aux expéditeurs parce que les formulaires étaient mal remplis.

Le service de l'Aide aux étudiants s'est doté d'une bonne équipe de fonctionnaires pour faire rapidement l'examen préliminaire et la vérification des demandes mais les formulaires, qui ont été distribués il y a plus d'un mois, ne reviennent pas assez vite.

«Les candidats dont les formulaires ont été acceptés peuvent être sûrs de recevoir une réponse vers la mi-octobre», déclare M. Joyal. Celui-ci ne peut cependant assurer aucun candidat de la date à laquelle il recevra son premier versement si les formulaires ne sont pas renvoyés rapidement. La date limite pour adresser une demande est le 30 septembre, ce qui veut dire que le ministère de la jeunesse recevra des milliers de lettres chaque jour du mois de septembre.

Il est important que les candidats remplissent bien le formulaire. Voici quelques-uns des erreurs les plus usuelles: négligence à répondre à une ou plusieurs questions; aucune indication d'institution; ou b) d'apposer les signatures requises ou d'obtenir l'attestation de l'institution; usage d'un formulaire périmé; envoi de plusieurs formulaires à la fois, portant les noms d'institutions différentes.

La fête nationale polonaise

La fête nationale polonaise, samedi le 31 août 1963, sera marquée par une grande fête sous les étoiles, dans les décors de l'île Ste-Hélène. La Société polonaise d'aide mutuelle y célébrera la fête de sa nation. Le programme qui s'étend du samedi soir au dimanche matin, comprendra une foule d'activités. Samedi soir, des danses typiques et des danses folkloriques polonaises, de même qu'un gigantesque feu d'artifice allumé vers minuit, animeront la fête. La journée de dimanche sera consacrée aux enfants. Après la messe qui est célébrée sur l'île tous les dimanches à midi, il y aura une foule d'activités destinées aux jeunes.

Petites annonces du "Devoir"

APPARTEMENTS À LOUER

FACE À CANADIAIR, 31, - 42, Balmont, moderne, équipé. Mlle R. de Noncourt, 744-6074.

CULTURE ARTISTIQUE

Histoire de l'Art. Dessin - peinture, groupe de professeurs qualifiés propose cours du soir s'adressant à personnes possédant un niveau d'instruction satisfaisant et désirant soit acquies de nouvelles connaissances, soit évoluer dans une ambiance d'atelier pour perfectionnement. Tel.: CR. 7-5912.

COMPTABLE DEMANDÉ

Comptable compétent pour bureau de comptable agréé. Temps partiel le jour. Entrée à case 518, Le Devoir, Montréal.

CHAMBRE ET PENSION

Situé sur le boulevard Gouin à Brossard, endroit idéal pour couple qui désire passer l'hiver à Montréal. Excellente nourriture, bonne surveillance, \$110 par mois, 321-2231, résidence.

CHAMBRE À LOUER

Chambre près à hôpitaux. Côté-des-Neiges, pour infirmière, n°1132 cuisine, tel. après 8h. 733-6197.

DACTYLO

Jeune fille parfaite bilingue demande pour faire travail de dactylo et prendre charge d'un petit standard téléphonique. Qualités requises: minimum 15 ans et quelques années d'expérience. Téléphonez à Mlle Huot, RE. 3-3394.

DEMANDE D'EMPLOI

Professeur d'anglais expérimenté désire enseigner niveau secondaire dans région métropolitaine. Tel.: 673-6338.

DEMANDE D'EMPLOI

Professeur 2 ans d'expérience, disponible en septembre, bilingue, Montréal. S'adresser à Pierre Villeneuve, 724, 1ère avenue, Ville St-Michel, 129-1494.

EDUCATION

La vision par la sténopé. Cours du jour et du soir, secrétaire, prise de dictée, etc. Inscription immédiate. Écrire à: Institut F. Quirard de sténopé, 1845 St-Luc, Montréal. Tel.: 525-8181.

ENSEIGNEMENT

Professeur d'anglais disponible (niveau secondaire) à Montréal ou les environs. CR. 1-5221.

FEMMES DEMANDÉES

Opérations expérimentées pour confection de pantalons et de jupes pour dames. 1859 DeLormier, 2e étage, Madame Anna Gagnon. 3-9-63.

HYPOTHÈQUES

Nous pouvons obtenir l'argent pour la première et deuxième hypothèques, balances de vente, etc. prix, service rapide. Montréal et les environs, 9 a.m. à 9 p.m. — Émile Realte, courtiers, RE. 1-1101.

Amorce d'un conflit possible entre Hellyer et Drury?

Les projets de défense, conçus en fonction des besoins de l'industrie ou de ceux de l'armée?

Par Dave McIntosh,
de la Presse canadienne

OTTAWA — Les informateurs autorisés disent qu'il semble y avoir conflit au sein du cabinet, sur la question de savoir si les projets de défense doivent être conçus en fonction des possibilités — et des besoins — de l'industrie canadienne.

Les principaux antagonistes sont le ministre de l'Industrie, M. Drury, et le ministre de la Défense, M. Hellyer.

M. Drury a déjà déclaré que les fonctions militaires du Canada devraient être conçues plus étroitement en rapport avec l'activité de l'industrie dans les domaines de l'économie et la recherche.

Une telle politique, a-t-il ajouté, fournirait une contre-attraction aux États-Unis pour la communauté scientifique canadienne et contribuerait à amoindrir le problème de la balance des paiements.

M. Hellyer a déjà dit de son côté qu'il est conscient des besoins de l'industrie canadienne. Mais il s'est déclaré opposé à l'adoption de tout projet de défense dans lequel les principales considérations du gouvernement seraient celles de l'industrie et non pas celles des forces armées.

Les forces armées d'abord

En résumé, l'état de l'industrie ne devrait pas dicter la politique de défense.

M. Hellyer ne serait pas opposé à des projets utiles qui fourniraient de l'emploi, à condition que les besoins essentiels des forces armées aient tout d'abord été réglés.

Ces dernières années, la somme d'argent disponible pour les nouvelles armes et le nouvel équipement a été considérablement réduite. Par la même occasion, les systèmes compliqués de défense sont devenus beaucoup plus difficiles à fabriquer.

Il est naturel que le gouvernement fédéral soit intéressé à

ce qu'une partie aussi importante que possible des sommes d'argent canadiennes disponibles pour l'équipement de la défense aille à l'industrie canadienne, qui reçoit un avantage de prix de 10 pour cent sur les fournisseurs étrangers.

Selon les informateurs, les difficultés surgissent lorsque les raisons militaires, en faveur d'un catalogue pour une période égale, chaque bibliothèque, qui bénéficierait à tour de rôle des services de l'équipe.

Le dossier de travail précise que les bibliothèques de collège n'ont pas le choix: ou bien elles s'unissent et peuvent réussir à répondre aux exigences universitaires, ou bien elles restent isolées et croupissent dans la stagnation et la médiocrité.

Au cours de la session d'études des derniers jours, la Commission des bibliothèques a élu M. l'abbé Raymond Boucher à la présidence de la Commission.

Une enquête sur l'état des bibliothèques de collège?

QUÉBEC (par E.G.) — La nouvelle commission des bibliothèques de la fédération des collèges classiques recommande à la fédération, au terme d'une session d'études de trois jours, de mener une enquête des bibliothèques de collège et des besoins présents et futurs.

La commission a également étudié la possibilité d'établir un système de prêts ou d'échanges entre les bibliothèques de collège elles-mêmes. D'abord, et ensuite avec les bibliothèques d'autres institutions, telles que les bibliothèques de commissions scolaires. On a même parlé d'ouvrir les bibliothèques de collège au grand public dans les centres où les bibliothèques publiques seraient insuffisantes.

Le principal rôle de la commission des bibliothèques sera d'ailleurs de favoriser la coopération entre les collèges dans le domaine des bibliothèques. La première étape d'une telle collaboration ainsi que le souligne le dossier de travail qui a été remis aux représentants des collèges au cours de la session d'étude, est l'établissement d'une liste de base des volumes susceptibles d'être utiles aux collèges, et d'ententes sur les normes de classification et de catalogue.

Comme la rédaction d'un bon catalogue est une opération très coûteuse, on pourra établir des équipes de trois ou quatre bibliothécaires, autant que possible situées près d'une de l'autre, qui fourniraient chacune un catalogue pour une période égale; chaque bibliothèque bénéficierait à tour de rôle des services de l'équipe.

Le dossier de travail précise que les bibliothèques de collège n'ont pas le choix: ou bien elles s'unissent et peuvent réussir à répondre aux exigences universitaires, ou bien elles restent isolées et croupissent dans la stagnation et la médiocrité.

Au cours de la session d'études des derniers jours, la Commission des bibliothèques a élu M. l'abbé Raymond Boucher à la présidence de la Commission.

Ottawa tente d'enrayer le flot d'autos américaines au Canada

OTTAWA — De nouveaux entretiens entre le gouvernement et l'industrie au sujet de l'accroissement de la fabrication canadienne d'autos et de pièces ont débuté hier dans la capitale canadienne. Les dirigeants de l'industrie de l'auto rencontrent le ministre de l'Industrie, M. Charles M. Drury, pour discuter d'un sujet auquel son ministère nouvellement formé a attaché un caractère de toute première priorité.

Le but général du gouvernement est de faire en sorte que la production canadienne remplace en partie l'inondation de voitures et de pièces en provenance des États-Unis et des autres pays.

Les chiffres pour la première partie de l'année indiquent que ce déficit, loin de diminuer, a augmenté.

Les importations de voitures, camions et pièces en provenance des États-Unis pour les quatre premiers mois de l'année sont passées à \$180,890,000 de \$148,030,000 qu'elles étaient un an plus tôt.

Les chiffres dans le domaine de l'exportation à la fin de juin indiquent que les exportations aux États-Unis d'autos et de pièces ont grimpé à \$12,450,000 de \$4,910,000 qu'elles étaient dans la première moitié de l'année dernière.

Dans un rapport qu'il faisait dernièrement, le commissaire canadien Ian Macdonald à Detroit a déclaré que le marché américain est plus ouvert que jamais auparavant aux pièces d'auto de fabrication canadienne.

Nombreuses sont les raisons qui expliquent cette situation, dont notamment les suivantes: production record d'autos aux États-Unis; diminution progressive des tarifs américains; dévaluation du dollar canadien; tarifs canadiens inférieurs pour les matériaux et la main d'œuvre en plusieurs cas; enfin les mesures tarifaires prises l'année dernière afin d'encourager les filiales canadiennes des compagnies américaines de voitures à acheter au Canada.

AVIS DE DÉCÈS

GABOURY, à Montréal, le 29 août 1963, à l'âge de 80 ans, est décédé, Jean-Louis Frédéric Gaboury, époux de Marie-Eugénie Beauchamp et père de J. M. Gaboury, prêtre de la Congrégation Ste-Croix. La dépouille mortelle est exposée au salon J.S. Vallée Lée, no 5310, avenue du Parc. Les funérailles auront lieu lundi 9h, église St-Vincent. De là au cimetière de Côte-des-Neiges. Inhumation mardi 2h p.m.

MARION R. P. Père Manné, dominicain. À l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, le 29 août 1963, à l'âge de 86 ans, est décédé, le Révérend Père Manné (Séraphin) Marion. Les funérailles auront lieu lundi le 2 septembre. Le convoi funéraire partira de la maison des retraités formés à Dorville, Saint-Hyacinthe, à 9 heures 30, pour se rendre à l'église N-D du Rosaire de St-Hyacinthe, où le service sera célébré à 10h. Et de là au cimetière de la Communauté. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

COMMISSION SCOLAIRE DE STE-MADELEINE D'OUTREMONT

DEMANDE
Professeur en éducation physique
S'adresser:
M. A. T. DORAIS, sec.-trés.
1290, rue Lajoie, Outremont — 272-3862

Cinq nouveaux ponts seront construits dans la province

QUÉBEC — Le ministère des Travaux publics annonce l'attribution de contrats totaux de \$323,992.92 pour la construction de cinq ponts en divers endroits de la province.

A Coteau-du-Lac, dans le comté de Soulanges, la construction de deux ponts jumelés, a été confiée aux entrepreneurs P. Baillargeon Ltée, d'Iberville, au prix de \$146,942.30, alors que la plus haute soumission présentée atteignait \$224,786.34.

De cinq soumissions comprises entre \$25,285 et \$32,990, la moins élevée, celle de Methe et Frères, de Bedford, a été acceptée pour la construction d'un pont de 55 pieds à Notre-Dame de Stanbridge, comté de Missisquoi.

Sauf dans le cas du premier contrat, dont le délai d'exécution est fixé au 1er novembre, tous les autres travaux devront être terminés pour le début de l'été prochain.

Bottin de fanfares

Un bottin des groupements de parades et concerts du Québec vient d'être publié, initiative de la Centrale des patros québécois. On peut se procurer ce bottin, qui contient les noms et adresses de quelque 220 corps d'harmonie, fanfares, gardes, cadets, etc. en faisant la demande à: Bottin des corps de parades et concerts de l'État du Québec, 7700, 3e avenue est, Québec 7.

La balance des paiements marque un gain appréciable

OTTAWA — Le Canada a réalisé un gain, en fait de balance de paiements, de quelque \$212,000,000 en capitaux étrangers grâce à la vente de valeurs mobilières au cours du deuxième trimestre de l'année, par suite, en somme, de considérables emprunts nouveaux contractés aux États-Unis par des villes et des gouvernements provinciaux.

Ces derniers emprunts sont supposés être exemptés de la taxe que le gouvernement américain doit imposer sur les achats de valeurs étrangères par des Américains.

Mais au cours du deuxième trimestre, d'avril à juin, quelque \$115,800,000 d'émissions canadiennes furent vendus à des citoyens américains, vente qui sera directement affectée par la nouvelle taxe annoncée le 18 juillet.

Les chiffres concernant le mouvement des capitaux sortant du Canada ou y entrant jusqu'à la fin de juin, chiffres publiés par le Bureau fédéral de la statistique, font voir de quelle façon le Canada pourrait être affecté par la taxe américaine destinée à arrêter l'hémorragie américaine de devises étrangères.

Importation et exportation
Le rapport du bureau démontre que l'entrée au pays de \$212,000,000 par suite de transactions en valeurs mobilières fut plus considérable qu'elle ne l'est normalement, bien qu'elle ait été inférieure au sommet de \$329,000,000 atteint durant le premier trimestre de l'année.

La vente de nouvelles émissions d'obligations et de titres canadiens à des investisseurs étrangers a fait rentrer au pays \$390,000,000 durant le deuxième trimestre, y compris une somme extraordinaire de \$265,000,000 en nouveaux emprunts d'obligations par différentes corporations municipales.

Cette rentrée de capitaux fut partiellement contrebalancée par de forts amortissements de titres canadiens aux mains d'étrangers, soit un total de \$177,000,000, y compris les sommes extraordinaires destinées à indemniser les actionnaires des services publics d'électricité expropriés par Hydro-Québec.

La négociation internationale d'obligations et de titres canadiens a produit une sortie nette de \$13,000,000 pour la raison que le rachat de titres canadiens détenus par des étrangers, au montant de \$233,000,000, faisait plus que contrebalancer une vente de \$220,000,000, y compris \$115,800,000 vendus à des Américains.

Balance favorable
Toutes ces transactions en valeurs étrangères se sont soldées par une rentrée de capitaux de \$12,000,000.

Cette importation de capitaux résultant de transactions internationales de titres a considérablement contribué à atténuer le lourd déficit canadien accusé dans la balance des paiements internationaux pour le commerce et autres paiements courants.

Les fermes représentations formulées par le gouvernement canadien ont mené les États-Unis à exempter de la nouvelle taxe les nouvelles émissions canadiennes.

L'an dernier un total de \$710,000,000 fut réalisé grâce à la vente de nouvelles obligations et de nouvelles émissions d'actions à des investisseurs étrangers, principalement des Américains, et ces rentrées ont monté à \$802,000,000 durant la première moitié de l'année.

Cependant, le gouvernement canadien n'a pas réussi à faire exempter de la taxe américaine les émissions de titres et d'obligations lancées par de simples sociétés. L'an dernier ces émissions se sont totalisées à \$1,136,100,000 et durant la première moitié de la présente année à \$241,800,000.

EVALUATION SCIENTIFIQUE

L'Association des évaluateurs municipaux donnera des cours pratiques à Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke, Québec, Chicoutimi pour compléter les cours théoriques donnés par correspondance. Nous prenons les inscriptions à ces cours du 20 août au 20 septembre. Les districts ruraux devraient être particulièrement intéressés s'ils veulent garder un droit de regard à leur affaire d'évaluation municipale. Le coût des cours sans professeur \$50.00. Inscription \$15.00. Le cours conduit à un certificat de compétence.

Écrire à case 513, Le Devoir, Montréal

Communes, le ministre avait déclaré que le Canada agissait dans ses meilleurs intérêts en donnant aux sociétés commerciales de la Chine Rouge l'occasion d'exporter leurs marchandises en notre pays, tout en prenant les précautions appropriées pour protéger les producteurs canadiens.

Hier, le ministre a apporté des précisions au sujet de ces mesures de sécurité. Il a révélé que les exportations de la Chine communiste au Canada ne devront pas dépasser \$7 millions en valeurs et qu'elles devront se limiter à une trentaine de produits, tout spécialement le textile.

L'an dernier, les ventes globales de la Chine au Canada, ont été de l'ordre de \$4 millions \$20,000, dont \$1 million \$300,000 provenant de produits dont il est question dans le nouveau contrat.

Exportations

L'an dernier, les exportations canadiennes à la Chine Rouge ont atteint \$147 millions \$30,000, provenant presque entièrement en vente de blé.

Ceci laisse une somme d'environ \$3 millions provenant de ventes de fourrures, de noyer et d'arachides de la Chine au Canada. Cette nouvelle entente entre notre pays et la Chine Rouge, forcera probablement le Japon à exiger une augmentation de ses ventes au Canada. Le Japon vient au troisième rang, après la Grande-Bretagne et le Chili.

Le MLF s'élève contre l'attitude des Caisses face à la taxation

Le Mouvement laïque de langue française s'en est pris dans un communiqué aux journaux à l'attitude des Caisses populaires de Montréal qui prétendent ne pas avoir à payer des taxes au même titre que les "neutres".

Le M.L.F. constate que l'on retrouve dans ce litige une exploitation induite de la confessionnalité. Voici le texte de la déclaration du M.L.F.:

«Le M.L.F. constate que, dans le litige opposant les Caisses populaires de Montréal à la cité de Montréal, l'on retrouve encore une exploitation induite de la confessionnalité.

«Les Caisses populaires de Montréal, à qui l'on impose la taxe scolaire des neutres parce qu'elles sont des corporations, prétendent ne devoir payer que la taxe des catholiques; la première est de \$1.65 les \$100, d'évaluation, la seconde n'est que de \$1.00. L'enjeu est strictement financier et n'a rien à voir avec les convictions religieuses des membres des Caisses populaires.

«D'une part, le M.L.F. ne voit pas très bien comment une Caisse populaire peut prétendre avoir une nature confessionnelle alors qu'elle est tout simplement une institution coopérative ayant pour but de promouvoir l'éducation sociale et la solidarité économique de ses membres. Une Caisse populaire est une institution financière dont le mode de propriété et la répartition des bénéfices ont leur caractère propre; elle n'en demeure pas moins une corporation au sens juridique du terme.

«D'autre part, le M.L.F. constate que le produit de la taxe scolaire des neutres est redistribué par la cité de Montréal à la Commission des écoles catholiques et à la Commission des écoles protestantes au prorata de la population, c'est-à-dire dans la proportion de 85 p.c. à la C.E.C.M. et de 15 p.c. au Protestant School Board. Le litige est donc strictement d'ordre financier et non pas confessionnel, car si l'on donne raison aux Caisses populaires l'on privera la C.E.C.M. d'une partie importante de ses revenus (\$5 p.c. de \$1.65 étant égal à un peu plus de \$1.40).

«De plus, le M.L.F. met en doute l'affirmation selon laquelle les Caisses populaires Desjardins, par leurs statuts, ne grouperaient que des catholiques; cette affirmation risque de faire connaître le vieux débat, jadis violent, de la confessionnalité des coopératives. L'Église catholique elle-même avait mis fin au débat en faisant taire les prétentions intégristes des Jésuites.

«D'ailleurs l'Union régionale des Caisses populaires de la région de Montréal, le printemps dernier, la Caisse populaire des étudiants de l'université de Montréal, qui s'était donné, avec son approbation, une constitution expressément non-confessionnelle.

«Le M.L.F. admet pas que l'on fasse appel une fois de plus à des notions de confessionnalité pour la défense d'intérêts financiers.



Exposition de vieux meubles

Une exposition de vieux meubles canadiens sera présentée au Centre d'art du mont Royal du 3 au 30 octobre, sous les auspices de la section des arts, que dirige M. Jean Bertrand; cette exposition est réalisée avec la collaboration de M. Robert-Lionel Séguin, attaché au ministère des affaires culturelles de la province de Québec. Les exposants sont: MM. Robert-Lionel Séguin, de Montréal; Jean Lacasse, de Piedmont; Antoine Provost, de Chambly; B. Barone, Inc., de Montréal; S. Breilman, de Westmount; et l'Institut des Arts appliqués de Montréal. L'exposition de vieux meubles canadiens comprendra des chaises, des tables, des lits, des horloges, des poêles, des bahuts, des armoires et de nombreuses autres pièces de collection datant du XVIIIème siècle et de style Louis XIII.

W.E.B. DUBOIS N'EST PLUS

NEW YORK. — On a appris que M. W. E. Dubois, qui est l'un des fondateurs de l'Association américaine pour l'avancement des gens de couleur, est décédé au Ghana mardi soir. La nouvelle, diffusée par le gouvernement d'Accra, ne donne pas de détails sur les causes du décès, mais étant donné l'âge avancé de l'écrivain américain (95 ans) on conclut qu'il a dû s'éteindre de sa belle mort. A 93 ans, ce personnage pittoresque et très discuté, avait adhéré au parti communiste.

EVALUATION SCIENTIFIQUE

L'Association des évaluateurs municipaux donnera des cours pratiques à Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke, Québec, Chicoutimi pour compléter les cours théoriques donnés par correspondance. Nous prenons les inscriptions à ces cours du 20 août au 20 septembre. Les districts ruraux devraient être particulièrement intéressés s'ils veulent garder un droit de regard à leur affaire d'évaluation municipale. Le coût des cours sans professeur \$50.00. Inscription \$15.00. Le cours conduit à un certificat de compétence.

Écrire à case 513, Le Devoir, Montréal

• Messieurs du Clergé! •
Nous vous invitons à visiter notre nouveau département au sous-sol conçu spécialement à votre intention.
Un personnel compétent y est toujours à votre disposition.

PALETOTS
COMPLETS
CHEMISES

SAUVE FRÈRES
57-LTÉE
6554-56, ST-HUBERT
CR. 3-3354

PLASTRONS
COLLETS
SOULIERS

Stationnement d'une heure à l'arrière de notre magasin. Entrée rue Chateaubriand.